

# KAMUS BAHASA INDONESIA - SALUAN

Songgo dkk.

02 524  
I

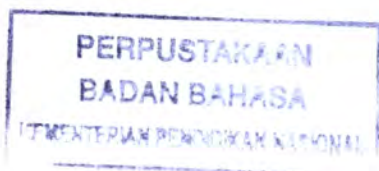
de la macca

GERBANG KECERDASAN  
MENUJU PERADABAN  
YANG LEBIH BAIK

OK

**SONGGO DKK.**

**KAMUS  
BAHASA INDONESIA - SALUAN**



**Penerbit  
De Lamacca**

# KAMUS BAHASA INDONESIA-SALUAN

© Songgo, dkk.

Desain grafis: Deni

Edisi Pertama 2012

Cetakan Pertama 2012

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruhnya tanpa izin tertulis dari Penerbit

Penerbit:

De La Macca

(Anggota IKAPI Sulsel No.007/SSL/03)

Jln. Borong raya No. 75 A Lt. 2 Makassar 90222

Telp. 0411-2410294 - 0811468957 - 08114124721

Email : gunmonoharto@yahoo.com

Katalog Dalam Terbitan (KDT)

Kamus Bahasa Indonesia-Saluan /Songgo, dkk.

ISBN 978-602-263-000-5

1 Bahasa Indonesia-Saluan –Kamus

| PERPUSTAKAAN BAHASA |           |
|---------------------|-----------|
| Klasifikasi         | No.       |
| 499-213 992 524     | 177       |
| KAM                 | 28-1-2014 |
| k                   |           |

**TIM REDAKSI**  
**KAMUS BAHASA INDONESIA-SALUAN**

**Pemimpin Redaksi**  
Zainab

**Wakil Pemimpin Redaksi**  
Muh. Askari

**Penyelia**  
Erwina Burhanuddin

**Ketua Redaksi Pelaksana**  
Deni Karsana

**Redaksi Pelaksana**  
St. Rahmah

**Pembantu Teknis**  
Sudirman

**PENYUSUN DAN PENGUMPUL DATA**

Songgo, Lukman Hakim, Tamrin, Khalifitriansyah,  
I Gusti Ketut Alit Saputra, Paulina Labiro Ntaola,  
Deni Karsana, St. Rahma

## **PENGANTAR PENERBIT**

De Lamacca, sebagai lembaga penerbitan anggota IKAPI (Ikatan penerbit Indonesia) sejak tahun 2000, telah banyak menerbitkan buku-buku kearifan lokal yang ditulis oleh penulis di nusantara, khususnya di Provinsi Sulawesi Tengah.

Kesempatan ini kami berbangga dapat menerbitkan Kamus Bahasa Indonesia - Saluan dari Songgo dkk. Dengan terbitnya Kamus Bahasa Indonesia - Saluan tak dapat dipungkiri, bahwa buku ini telah memperkaya khasanah perbukuan yang memuat nilai-nilai lokal di Indonesia khususnya di Sulawesi Tengah.

Untuk itu pada kesempatan ini, penerbit de lamacca mengucapkan terimakasih kepada Songgo dkk, yang telah mempercayakan penerbitan kamus ini. Semoga kepercayaan semacam ini dapat terus terbina hingga di masa-masa datang.

Kamus Bahasa Indonesia - Saluan ini sudah berada di tangan pembaca yang budiman, selamat membaca dan semoga bermanfaat.

**Goenawan Monoharto**  
**Direktur Penerbit De Lamacca**

## **KATA PENGANTAR**

### **KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI TENGAH**

Penelitian untuk penyusunan kamus dwibahasa, seperti Indonesia-Saluan dipandang perlu dilakukan untuk (a) mendokumentasikan nilai-nilai kemanusiaan dalam bahasa Saluan dan (b) mewujudkan Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah sebagai lembaga penelitian yang unggul. Saat ini, kamus bahasa daerah semakin terasa manfaatnya terlebih-lebih semakin rendahnya minat generasi muda menggunakan bahasa ibunya.

Kamus ibarat gudang yang menampung banyak barang sehingga dapat diandalkan untuk menghadapi berbagai bencana. Jika suatu ketika terjadi kemarau panjang, kita dapat mengambil makanan dari gudang itu yang telah dipersiapkan jauh-jauh hari. Demikian pula, upaya menjadikan bahasa Indonesia sebagai salah satu bahasa dunia internasional, kamus bahasa Indonesia-Saluan dapat menjadi bank kosakata dalam penerapan kosakata ilmu pengetahuan dan teknologi terkini.

Kami mengucapkan terimakasih yang tak terbilang kepada semua pihak yang telah membantu penyusunan Kamus bahasa Indonesia-Saluan ini. Ucapan terima kasih terutama ditujukan kepada Kepala Badan Bahasa atas segala perhatiannya dan Tim peneliti yang telah bersusah payah menyusun kamus dwibahasa ini.

Kami berharap semoga Kamus Dwibahasa Indonesia-Saluan ini bermanfaat bagi masyarakat Sulawesi tengah terutama penutur bahasa Saluan. Mudah-mudahan kehadiran kamus ini menjadi motivator buat generasi muda Saluan untuk mencintai bahasanya

sendiri dengan tetap berbahasa Indonesia secara baik dan benar dan menguasai bahasa asing sesuai tuntutan dunia kerja.

Palu, September 2012

**Dra. Zainab, M.Hum**

## KATA PENGANTAR KEPALA BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA

Sebagai sarana pikir, ekspresi, dan komunikasi, bahasa senantiasa berkembang sejalan dengan perkembangan peradaban masyarakat pendukungnya. Perkembangan bahasa itu akan tampak dari pertambahan kosakata dari waktu ke waktu. Pada permulaan abad ke-15 tercatat 500 lema bahasa Melayu dalam Daftar Kata Cina-Melayu (dokumen sejarah perkamusan Indonesia). Pada pertengahan abad ke-20, tercatat sekitar 23.000 lema dalam *Kamus Umum Bahasa Indonesia* Poerwadarminta (1953). Pada penerbitan tahun 1976 (dalam kurun waktu 23 tahun) lema dalam kamus itu menjadi 24.000. Dua belas tahun kemudian (tahun 1988) terbit *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Pertama* yang memuat 62.000 lema. Perkembangan yang amat pesat itu terus berjalan, terutama pada perempat abad ke-20 terakhir dan awal abad ke-21 ini. Pada awal abad ini, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa Edisi IV* (2008) memuat hampir 91.000 lema. Di samping kata umum, dalam bahasa Indonesia telah dikembangkan istilah berbagai bidang ilmu dan teknologi serta seni yang kini telah dihasilkan sekitar 405.000 istilah. Kini terus dikembangkan kosakata dan istilah, baik yang bersumber dari bahasa asing maupun yang bersumber dari bahasa daerah di seluruh nusantara ini, termasuk dari bahasa Saluan. Semua itu merupakan kekayaan yang memperlihatkan kemajuan peradaban bangsa Indonesia.

Di Indonesia terdapat sekitar 746 bahasa daerah yang memiliki keragaman kemampuan daya ungkap (kosakata), jumlah penutur, wilayah pemakaian, dan lingkungan sosial budaya. Ada bahasa daerah

yang memiliki mutu daya ungkap cukup memadai dalam memenuhi tuntutan keperluan masyarakat pendukungnya, ada yang sedang, dan ada yang sangat rendah mutu daya ungkapannya. Kondisi itu dapat dilihat dari jumlah kosakata yang terdapat dalam bahasa-bahasa itu. Walaupun bahasa daerah telah memiliki cukup banyak kosakata, apabila berbicara tentang ilmu dan teknologi modern, bahasa daerah tersebut belum mampu memenuhi tuntutan daya ungkap bidang ilmu dan teknologi, lebih-lebih teknologi tinggi. Padahal, dalam kehidupan masa kini dalam pergaulan kaum muda tidak terlepas dari pengungkapan ilmu, teknologi, dan seni modern. Untuk itulah, bahasa daerah yang diharapkan tetap hidup dan memainkan peran dalam kehidupan ke depan harus memperkaya kosakatanya demi kelangsungan hidup bahasa daerah tersebut di kalangan generasi pelapis.

Perkembangan kosakata suatu bahasa harus dihimpun, selain menjadi dokumen penting, himpunan kosakata bahasa itu menjadi sumber rujukan masyarakat penuturnya atau masyarakat lain yang ingin mempelajari bahasa itu. Himpunan seluruh kosakata suatu bahasa daerah yang diberi penjelasan makna masing-masing kata menjadi sebuah kamus bahasa daerah yang bersangkutan. Dengan kata lain, kamus bahasa daerah merupakan petunjuk kekayaan peradaban komunitas masyarakat penutur bahasa daerah itu. Kekayaan kosakata bahasa daerah itu perlu diketahui masyarakat di luar penutur bahasa daerah tersebut. Agar kosakata bahasa daerah itu diketahui masyarakat Indonesia, diperlukan kamus bahasa daerah-Indonesia. Sebaliknya, agar masyarakat penutur bahasa daerah itu memahami kosakata bahasa Indonesia sebagai sarana memahami keindonesiaan, diperlukan kamus bahasa Indonesia-daerah.

*Kamus Bahasa Indonesia-Saluan* ini merupakan upaya memperkenalkan kekayaan kosakata bahasa Saluan kepada seluruh bangsa Indonesia, bahkan ke dunia internasional mengingat bahasa Indonesia (sebagai bahasa pengantar kamus ini) sudah dipelajari kalangan masyarakat internasional. Selain itu, bagi masyarakat,

terutama generasi muda, kamus ini dapat menjadi rujukan dalam mengungkapkan khazanah peradaban daerah ke dalam bahasa Indonesia. Oleh karena itu, kamus ini diharapkan dapat membantu masyarakat penutur bahasa Saluan ataupun masyarakat luar Saluan yang ingin memperkaya wawasan dalam memahami dan berinteraksi dengan peradaban Saluan.

Atas penerbitan kamus ini, saya menyampaikan selamat kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah dan penghargaan serta terima kasih kepada para penyusun yang namanya disebutkan pada Tim Redaksi *Kamus Bahasa Indonesia-Saluan* ini. Demikian juga, kepada semua pihak yang telah memungkinkan tersusun dan terbitnya kamus ini saya menyampaikan terima kasih.

Kehadiran kamus ini semoga akan memperkaya khazanah kepustakaan perkamusan Indonesia dan turut serta dalam mencerdaskan anak bangsa.

Jakarta, Oktober 2012

**Prof. Dr. Mahsun, M.S.**

## PRAKATA

Tim penyusun kamus ini mengucapkan terima syukur alhamdulillah ke hadirat Allah SWT. atas limpahan rahmat dan karunia-Nya sehingga Kamus Bahasa Indonesia-Saluan ini dapat diselesaikan tepat pada waktu yang dijadwalkan.

Penyusunan Kamus Bahasa Indonesia-Saluan ini merupakan salah satu subbidang pengembangan Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah. Tujuannya ada dua, yakni (a) mendokumentasikan lema dan sublema bahasa Saluan dan (b) untuk menambah khasanah glosarium bahasa Indonesia.

Banyak masalah yang ditemukan oleh tim peneliti, antara lain (a) sulitnya mendapatkan informan yang benar-benar memenuhi kriteria yang disyaratkan dan (b) wilayah persebaran bahasa Saluan yang relatif luas. Berkat bantuan berbagai pihak, masalah-masalah tersebut dapat diatasi dengan baik. Tim penyusun mengucapkan terima kasih kepada Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, dan Kepala Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah, Dra. Zainab, M.Hum. yang telah memberikan kepercayaan kepada kami untuk menyusun Kamus Bahasa Indonesia-Saluan ini. Kami mengucapkan terima kasih kepada Dra. Erwina Burhanuddin, M.Hum. yang telah bersedia membimbing dan mengoreksi naskah kamus ini. Kami juga mengucapkan terima kasih kepada Kepala Wilayah Kecamatan Saluan yang telah memberikan izin kepada kami selama pengumpulan data dan para informan yang telah membantu kami.

Kami berharap agar Kamus Bahasa Indonesia-Saluan ini bermanfaat buat pembaca, terutama generasi penutur bahasa Saluan.

Harapan selanjutnya kami tujukan kepada peneliti agar terus melakukan penelitian yang diperlukan untuk melengkapi kamus ini di masa depan.

Palu, September 2012

**Tim Penyusun**

## DAFTAR ISI

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Tim Redaksi                                                      | i     |
| Pengantar Penerbit                                               | ii    |
| Kata Pengantar Kepala Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah      | iii   |
| Kata Pengantar Kepala Badan Pengembangan dan<br>Pembinaan Bahasa | v     |
| Prakata Tim Redaksi                                              | viii  |
| Daftar Isi                                                       | x     |
| Petunjuk Pemakaian Kamus                                         | xi    |
| Entri Kamus Bahasa Indonesia-Kulawi (A-Z)                        | 1-120 |
| Pustaka Acuan                                                    | 121   |

# PETUNJUK PEMAKAIAN KAMUS

## 1. Pengantar

Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah berusaha mengodifikasi bahasa Saluan (BS) dalam bentuk kamus. Pengodifikasian perlu dilakukan dalam upaya pendokumentasian dan pelestarian budaya bangsa. Bahan pengodifikasian ini mengacu pada cerita lisan Saluan, buku-buku hasil penelitian yang berhubungan dengan BS. Informasi lain juga didapatkan dari orang-orang tua yang memahami bahasa dan budaya Saluan.

BS terdapat di Daerah Tingkat II Kabupaten Banggai, yaitu di Kecamatan Luwuk, Banggai, Lamala, Tinangkung, Bulagi, Totikum, Kintom, Buko, Lo Bangkurung, Pagimana, dan Balantak, dengan jumlah penduduknya 67.641 orang. BS terdapat pula di Daerah Tingkat II Kabupaten Poso, yaitu di Kecamatan Una-Una dan Ampana Tete, dengan jumlah penduduknya 19.285 (Wumbu, 1986: 22).

Berdasarkan perhitungan dialektometri BS merupakan bahasa tersendiri yang memiliki beberapa dialek, yaitu dialek Bobongko, Saluan Gonohop, dan Saluan Kalia. BS disebut juga bahasa Loinang, Londang, atau Madi. BS mempunyai 74.000 penutur (Barr, 1979). Penutur BS terdapat di Kecamatan Luwuk, Balantak, Lamala, Buko, Totikum, Kintom, Batui, Pagimana, Bunta di Kabupaten Banggai; 136 desa (Pusat Bahasa, 2008).

Jumlah Penutur BS saat ini diperkirakan bertambah dari segi jumlah, tetapi berkurang dari segi kualitas penguasaanya. Hal itu disebabkan (1) generasi muda cenderung merantau keluar daerah termasuk yang sekolah di berbagai kota, seperti Palu, Manado, dan Makassar, (2) rasa bangga dan rasa memiliki terhadap BS terutama generasi muda cenderung menurun.

Kamus ini disusun mengikuti *Kamus Besar Bahasa Indonesia*,

terutama sekali terlihat dari model yang disajikan. Entri dan subentri kata pada kamus ini disajikan secara alfabetis. Selain itu, masing-masing makna kata dalam bahasa Indonesia disertai dengan contoh pemakaiannya dalam bentuk kalimat. Kamus ini dilengkapi pemenggalan kata atau entri dan subentri, dalam bahasa sumber (Indonesia).

Bahasa merupakan suatu hal yang terbuka untuk memengaruhi dan dipengaruhi. Dengan kata lain, ketika bahasa daerah tidak memiliki kosakata untuk mengungkapkan suatu hal, ia akan meminjam bahasa-bahasa lain, yang terkadang, pengadopsian kosa kata tersebut disesuaikan dengan bahasa penyerap. Hal itu ditemui juga pada BS. Contoh: **a.la.mat** *n* alamat.

## 2. Informasi dalam Kamus

### A. Tentang Fonem

Fonem BS terdiri atas vokal dan konsonan (Karsana, dkk., 2006). Ada lima fonem vokal dan dua puluh fonem konsonan dalam BS. Lima fonem vokal BM tersebut adalah sebagai berikut.

| No. | Huruf | Simbol Fonetis | Contoh Posisi dalam Kata |                   |                 |
|-----|-------|----------------|--------------------------|-------------------|-----------------|
|     |       |                | Awal Kata                | Tengah Kata       | Akhir Kata      |
| 1.  | a     | [a]            | [antok] 'daging'         | [saput] 'sempit'  | [dapat] 'depa'  |
| 2.  | i     | [i]            | [ise] 'kecil'            | [hiku] 'belakang' | [sai] 'suruh'   |
| 3.  | u     | [u]            | [utus] 'kakak'           | [imum] 'minum'    | [buku] 'tulang' |
| 4.  | e     | [e]            | [epe] 'piring'           | [tede?] 'tahi'    | [aje] 'dagu'    |
| 5.  | o     | [o]            | [ojau] 'tangga'          | [towa] 'lihat'    | [kompo] 'perut' |

Sumber: Karsana et al. (2006)

Dua puluh konsonan BS yang digunakan dalam kamus ini adalah sebagai berikut.

| No  | Huruf | Simbol Fonetis | Contoh Posisi dalam Kata |                     |                  |
|-----|-------|----------------|--------------------------|---------------------|------------------|
|     |       |                | Awal Kata                | Tengah Kata         | Akhir Kata       |
| 1.  | /p/   | [p]            | [poso] 'pecah'           | [epe] 'parit'       | [dodop] 'besok'  |
| 2.  | /b/   | [b]            | [bihin] 'telinga'        | [ubak] 'kepala'     | ---              |
| 3.  | /t/   | [t]            | [tede] 'tahi'            | [mata] 'mata'       | [saput] 'sumpit' |
| 4.  | /d/   | [d]            | [dopi?] 'papan'          | [bunde] 'palo-palo' | [hud] 'kain'     |
| 5.  | /k/   | [k]            | [kawu] 'kayu'            | [siku] 'siku'       | [antok] 'daging' |
| 6.  | /g/   | [g]            | [galo?] 'campur'         | [laga] 'panggil'    | ---              |
| 7.  | /h/   | [h]            | [hiku] 'belakang'        | [ohop] 'lapar'      | ---              |
| 8.  | /c/   | [c]            | [caʔkore] 'kacang'       | [kelinci] 'kelinci' | ---              |
| 9.  | /j/   | [j]            | [jila?] 'lidah'          | [ojau] 'tangan'     | ---              |
| 10. | /r/   | [r]            | [randaʔ] 'tali'          | [kudara] 'hijau'    | [piker] 'pikir'  |
| 11. | /l/   | [l]            | [lalo] 'lalat'           | [ale] 'ladang'      | [jagul] 'tinju'  |
| 12. | /s/   | [s]            | [saluai] 'celana'        | [ise] 'tulang'      | [lapus] 'lenyap' |
| 13. | /h/   | [h]            | [ho ʔe] 'dengar'         | [pu:hi] 'tiup'      | ---              |
| 14. | /m/   | [m]            | [mian] 'orang'           | [lima] 'tangan'     | [inum] 'minum'   |
| 15. | /n/   | [n]            | [nana?] 'nanah luka'     | [manan] 'menang'    | [ugan] 'udang'   |
| 16. | /ng/  | [ŋ]            | [ʔa ʔa] 'mulut'          | [siʔkoʔ] 'timbunan' | [giwaʔ] 'biawak' |
| 17. | /ny/  | [ɲ]            | [ʔe ʔe] 'jalan pelan'    | [ka ʔaʔ] 'pegang'   | ---              |
| 18. | /w/   | [w]            | [waweʔ] 'bodoh'          | [sawe?] 'tamu'      | ---              |
| 19. | /y/   | [y]            | ---                      | [sayu?] 'mengiris'  | ---              |
| 20. | /ʔ/   | [ʔ]            | ---                      | [be?i] 'beri'       | [lade?] 'lontar' |

Sumber: Karsana et al. (2006)

Pada konsonan BS tidak ditemukan konsonan /v/ dan /f/ sebagaimana ada dalam Bahasa Indonesia.

## B. Panduan Bacaan

Kamus ini disajikan dalam bentuk entri. Setiap entri mempunyai informasi sebagai berikut:

1. Entri terdiri atas kata dasar, kata berimbuhan, kata ulang, dan frasa (gabungan kata). Semua bentuk itu menjadi judul entri, dan masing-masingnya dijelaskan atau didefinisikan dalam batang tubuh kamus. Urutan entri tersebut adalah sebagai berikut.
  - a. Entri pokok
  - b. Gabungan kata dari bentuk dasar
  - c. Kata ulang
    - bentuk dasar

— dwipurwa

d. Bentuk derivasi

1. Entri ini disusun secara alfabetis.
2. Setiap entri ditulis dengan pemenggalan berdasarkan lafal pengucapan dan imbuhan. Hal itu dilakukan agar tidak terjadi kekeliruan dalam melafalkannya.

Contoh:

**ah.li**

**ba.bat**

3. Entri dalam BI dicetak tebal untuk membedakannya dengan padanannya dalam BS. Padanannya dalam BS dicetak tidak tebal. Pengetikan subentri dalam BS mencolok ke kiri kira-kira tiga ketukan.

Contoh:

**ba.ca, mem.ba.ca** v basa, Mombasa: *dia jangan diganggu krn sedang -- buku*, boli o henggo na iya, dagi Mombasa kitab

**mem.ba.ca.kan** v Mombasa akon: ia telah ~ surat itu untuk ibunya, iya ankomo nombasa akon sulat nu tinanyo;

**ter.ba.ca** v tombasa

4. Sesuai dengan konteks dan keperluan, setiap entri diberi label berikut.

a. Label kelas kata

*a* adjektiva, yaitu kata yang menjelaskan nomina atau pronomina;

*adv* adverbial, yaitu kata yang menjelaskan verba, adjektiva, adverbial lain, atau kalimat;

*n* nomina, yaitu kata benda;

*num* numeralia, yaitu kata bilangan;

*p* partikel, meliputi kata depan, kata sambung, kata seru, kata sandang, ucapan salam;

*pron* pronomina, meliputi kata ganti, kata tunjuk, dan kata tanya;

*kon* konjuntor

*v* verba, yaitu kata kerja

b. Label singkatan yang digunakan adalah sebagai berikut.

|      |                |
|------|----------------|
| dl   | dalam          |
| dll  | dan lain lain  |
| dng  | dengan         |
| dp   | daripada       |
| dr   | dari           |
| dsb  | dan sebagainya |
| dst  | dan seterusnya |
| kpd  | kepada         |
| krm  | karena         |
| lih. | lihat          |
| msl  | misalnya       |
| pd   | pada           |
| shg  | sehingga       |
| spt  | seperti        |
| sbg  | sebagai        |
| spy  | supaya         |
| thd  | terhadap       |
| tsb  | tersebut       |
| tt   | tentang        |
| ttp  | tetapi         |
| utk  | untuk          |
| yg   | yang           |

5. Setiap entri didefinisikan secara ensiklopedis, kecuali kata yang sudah umum diketahui dan tidak mempunyai makna lain.
6. Entri dilengkapi dengan contoh pemakaian dalam bentuk kalimat.  
Contoh:

**ba.jik, ke.ba.jik.an** *n* ka'ima'an: -- *kita wajib berbuat – kpd sesame manusia, kita aiya ola sa' mombau ka'ima'an i sangka manusia.*

7. Apabila sebuah entri memiliki kata lain atau sinonim, kata sinonim tersebut harus ditulis.

Contoh:

**ce.ri.ta** *n* salita; sisik: *itulah -nya ketika kam mendaki gunung Sumbing*, sumo aijo;mo na sisiknyo anu kami ndako I bungkut u Sumbing.

### C. Tanda baca

Tanda baca yang digunakan dalam kamus ini adalah sebagai berikut.

#### 1. Tanda Hubung Tunggal (-)

Tanda hubung tunggal (-) digunakan untuk menghubungkan kata dalam bentuk perulangan.

Contoh:

**men.co.ba-co.ba** *v* monsoba-soba

#### 2. Tanda Hubung Ganda (--)

Tanda hubung ganda (--) digunakan untuk menggantikan entri dalam contoh kalimat.

Contoh:

**co.ba** *v* soba: -- *lihat kalau-kalau ia ada di rumah*, soba toa le iya i bonua;

#### 3. Tanda Tilde (~)

Tanda tilde (~) digunakan untuk menggantikan kata turunan atau subentri yang terdapat dalam peribahasa, kiasan, gabungan kata, ataupun contoh kalimat.

Contoh:

**co.ba** *v* soba: -- *lihat kalau-kalau ia ada di rumah*, soba toa le iya i bonua;

**men.co.ba** *v* monsoba: *iya~ bajunya*, ia minsoba baju'na

#### 4. Tanda Titik (.)

Tanda titik (.) dipakai untuk penanda batas pemenggalan kata bagi entri pokok dan subentri.

Contoh:

**co.pet** *n* buling;

**men.co.pet** *v* mombuling, mongala: *anak itu telah ~ dompet orang asing*, anak aijo mongala dompet u mian aijo;

## 5. Cetak Miring

Cetak miring digunakan untuk menuliskan label kelas kata, singkatan dan contoh pemakaian kata.

Contoh:

label kelas kata:

[*a*] adjektiva

singkatan:

[*Olr*] olahraga

contoh pemakaian kata:

**da.pur** *n* polu'

**ju.a.ra** *n* *Olr* juala

**ju.di** *n* boto': *dia bermain – sampai lewat tengah malam, iya mahaik boto' toka labih tonga' pahu*

## 6. Cetak Tebal

Cetak tebal dipakai untuk menunjukkan entri dan subentri, termasuk gabungan kata, angka homonimi dan polisemi.

Contoh:

### a. Entri

**ji.tak**; **men.ji.tak** *v* molundang

### b. Subentri

**jo.get** *n* bagoyang;

**ber.jo.get** *v* bagoyang

### c. Gabungan kata

**ke.ma.rin** *n* nabongi: – *anak-anak tidak masuk sekolah*, nabongi ana-anak mba' sinikola; -- **dulu**, nabangi 'anmae; -- **sore**, anak nabongi

### d. Angka hominim

<sup>1</sup>**a.mat** *adv* hondo: *saya tidak mampu membeli barang itu sebab harganya – mahal*, aku mba' moko'ala mongoli, mahal hondo na olinyo

<sup>2</sup>**a.mat**, **meng.a.mati** *v* montoa-toa: *dia – barang-barang yg akan dibelinya*, iya montoa anu nu ka'oho nu oli;

### e. Angka polisemi

**be.sar 1** *a* **daka'**: *batang kayu ini sangat -- sehingga tidak sanggup tanganku memeluknya, batang aiyo talalo daka' mokonyo mba' moko'ala na aku montanggogoli; 2* tinggi dan gemuk; *badannya --, daka' na butongnya; 3* luas; tidak sempit; *rumahnya--, daka' na bonunyo; 4* lebar; *sungai itu sangat --, bola hondo na kaunyo aijo; 5* menjadi dewasa; *ia lahir di Makassar, tetapi -- di palu, iya I nganak i makassar, bai daka i Palu*

7. Tanda Koma (,)

- a. Tanda koma (,) dipakai untuk memakai bagian-bagian pemerian sebagai pilihan bentuk kata.

Contoh:

**a.lir, meng.a.lir** *v* **mo'ili**: *air sungai -- ke hulu, uwe mo'ili mokayong i minanga*

- b. Tanda koma dipakai untuk memisahkan contoh dari maknanya.

Contoh:

**ama.nat** *n* **potunon**: *menyampaikan -- orang tuanya, mompoto'i potunon nu tu'anyo*

8. Tanda Titik Koma (;)

- a. Titik koma dipakai untuk memisahkan bentuk-bentuk kata yang bermakna sama atau hampir sama (sinonim) yang terdapat pada deskripsi makna.

Contoh:

**ce.gah, men.ce.gah** *v* **1** *montahan*; menahan agar sesuatu tidak terjadi; menegahkan; tidak menurutkan: *ia berusaha -- hawa nafsunya, iya balausaha montahan napsunyo; 2* *montewa*; merintang; melarang: *ibu selalu --nya bila ia hendak pergi, mama olamo motewa le iya mamba*

- b. Titik koma dipakai sebagai penanda akhir deskripsi makna sebuah entri atau subentri yang masih belum merupakan bentuk derivasi terakhir

Contoh:

**ba.pak** *n* **tuma**;

**ber.ba.pak** *v* **kotuma**

- c. Titik koma dipakai sebagai penanda akhir deskripsi makna polisemi.

Contoh:

**ba.nyak** *a* manjo'an **1** : *orang itu punya banyak -- uang, mian aijo manjo'an na doinyo*; **2** *num* jumlah bilangan: *berapa orang --nya?*, sangkuka na onjo'nyo;

9. Tanda Titik Dua (:)

Titik dua (:) dipakai sebagai pengganti kata, *misalnya* di dalam deskripsi untuk mengawali kalimat contoh bagi entri yang diberi deskripsi.

Contoh:

**ba.ra** *n* oba

**mem.bara** *v* mingoba: *besi itu masih ~, baso'o mingoba*;

10. Tika atas atau superskrip (<sup>1</sup>..., <sup>2</sup>..., <sup>3</sup>... )

Tika atas atau superskrip dipakai untuk menandai bentuk homonim yang diletakkan di depan entri (setengah spasi ke atas).

Contoh:

<sup>1</sup>**a.mat** *adv* hondo: *saya tidak mampu membeli barang itu sebab harganya -- mahal, aku mba' moko'ala mongoli, mahal hondo na olinyo*.

<sup>2</sup>**a.mat**, **meng.a.mati** *v* montoa-toa: *dia -- barang-barang yg akan dibelinya, iya montoa anu nu ka'oho nu oli*;

11. Tanda Kurung ((...))

Tanda kurung (...) dipakai untuk menjelaskan kata atau kalimat yang berada di luar tanda kurung.

Contoh:

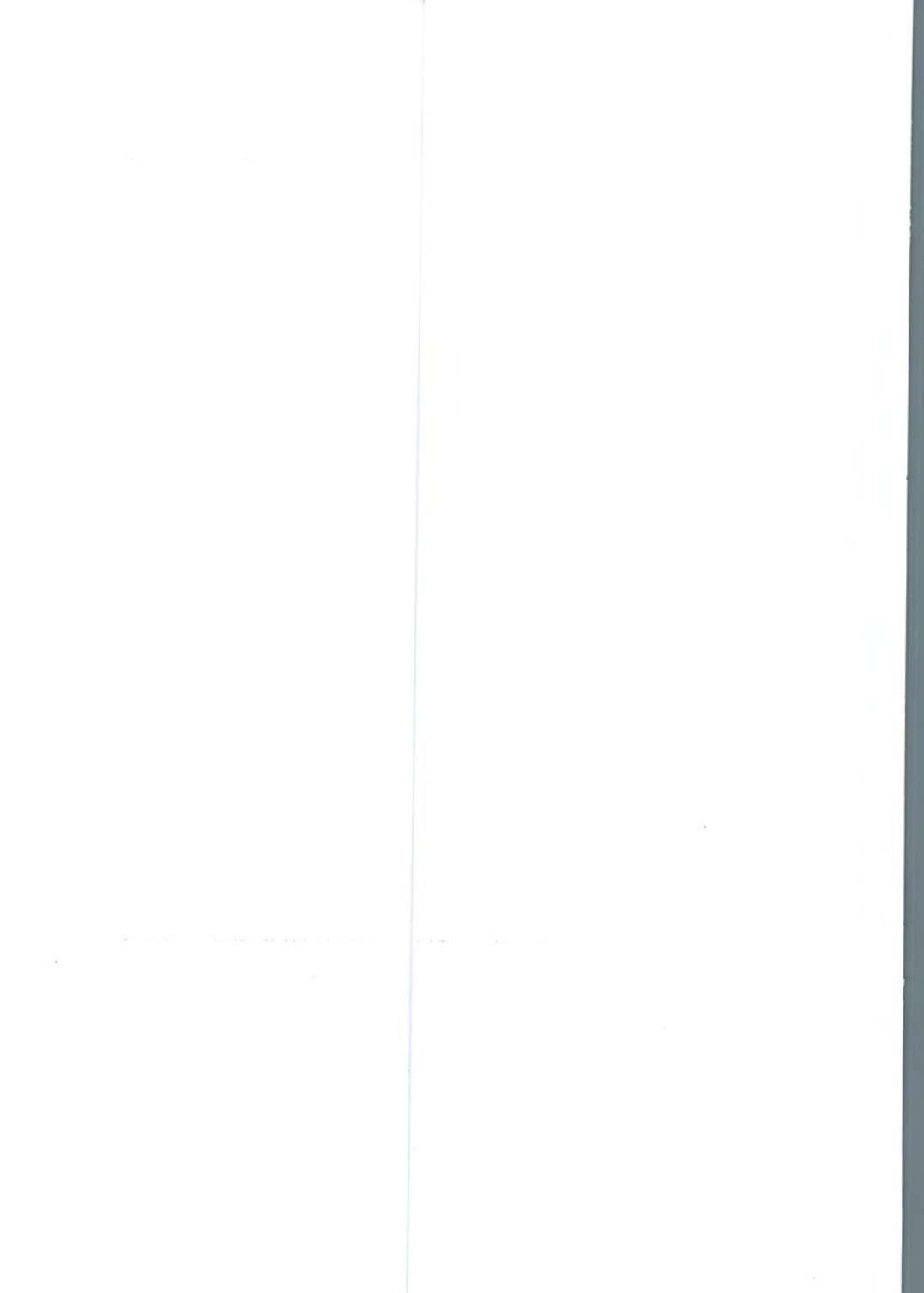
**ca.cing** *n* onjolute (tanah);

12. Angka Arab cetak tebal (**1**, **2**, **3**, **4**, **5**, ...)

Angka arab ini dipakai untuk menandai makna polisemi.

Contoh:

**ce.gah**, **men.ce.gah** *v* **1** montahan; menahan agar sesuatu tidak terjadi; menegahkan; tidak menurunkan: *ia berusaha -- hawa nafsunya, iya balausaha montahan napsunyo*; **2** montewa; merintangi; melarang: *ibu selalu --nya bila ia hendak pergi, mama olamo motewa le iya mamba*



# A

**abang** *n* utus daka': — *belum pulang dr sekolah*, utus daka mba' isa tinoka i sikola

**abon** *n* pajabu

**abu** *n* abu': *rumahnya telah menjadi* —, bonuanyo tinimboli mo abu'

**acak** *a* meemo

**ada** *v* daagi: *ia — di sana*, daagi ko iyo i aita';

**meng.a.da-a.da** *v* mahata eyan: *jangan kamu ~*, boli oko mohataeyan;

**meng.a.da.kan** *v* mombau: *Tuhan ~ langit dan bumi*, tumpu na mombau aiya langit ka' bumi;

**se.a.da.nya** *adv* ola-ola: *silakan makan ~*, pongkan mae aiyo ola-olanyo

**adat** *n* ada': *menurut — daerah ini, laki-lakilah yang berhak sebagai ahli waris*, kokonyomo nu adat to'aiya mae, mo'ane asi' na anu mohumpak halata nu tu'anyo

**adik** *n* utus : *belikan — kita baju*, oliakon na utus mami baju; — **ipar**, dawok; — **sepupu**, tominsan

**adu**, **ber.a.du** *v* mahandupa: *di perempatan itu sudah beberapa kali mobil —*, i jalan aijo nook pa

sangkukamo na oto maan-dupa' **aduk**, **meng.a.duk** *v* kulee, mong-kulee;

**meng.a.duk-a.duk** *v* mong-kulee kulee;

**ter.ad.uk** *v* tongkulee: *sete-lah semua bahan ~ betul*, adonan itu dituangkan ke loyang, poko ingko-ingkot bahan nokomo tonggalo hondo, teadonan atina' o lalin i loyang

**agak** *n* epe-epe **1** perkiraan; persangkaan: — *hati saya ia tidak dapat datang malam ini*, ku epe-epe iya mba' toka uka pihi; **2** *adv* kira-kira; lebih kurang; barang (dl arti lebih kurang): *ia akan pergi — dua minggu*, iya mamba ugat hua na minggu mae; **3** *adv* sedikit: — *jauh juga rumahnya*, gio-gio majo'on na bonuanyo

**agar** *p* da': *kita sebaiknya banyak makan sayuran — selalu sehat*, sahanyo kita ponjo' na mongkan utan da' sehat

**agung** *a* mian daka: *kita kedatangan tamu —*, kita katokan mian daka'

**ah.li** *n* ahali: *dia seorang yg — menjalankan mesin itu*, iya ahali na mompolajang masin aijo

**aib** *a* ambang: *bagimu, itu adalah*  
-- *yg tiada terhapuskan lagi,*  
beleyum, atina ambang anu  
mba' mo bisa okililimi

**air** *n* uwe : -- *itu masih panas,*  
uwe aijo' dagi mapanas;  
-- *laut ambai;* -- *liur, ilu;*  
-- *mata lolu';* -- *sungai,*  
*uwe kau;* -- *wudu, jene';*  
**ber.a.ir** *v* uweyon;  
**meng.a.iri** *v* monguwei : *iya*  
~ *kehunnya, iya monguwei*  
bandoinyo

**ajak, meng.a.jak** *v* bowa, mompo-  
bowa : *ibu -- aku pergi ke pa-*  
*sar, mama mompobowa aku*  
mambai;

**ajak.an** *n* pobowa

**ajar** *n* tiyu;

**bel.a.jar** *v* potiju: *adik ~*  
*membaca, iya potiju mombasa;*

**meng.a.jar** *v* mompotiju: *ia*  
-- *berenang, iya mompotiju*  
mingkakayop;

**peng.a.jar** *n* pompotiju

**akan** *adv* mo : *disangkanya hari --*  
*hujan, konyo pepa ujan mo*

**akar** *n* bakat : -- *pohon ini dapat*  
*dibuat obat, bakat nu pu'un*  
*aiya bisa o bau pakuli;*

**ber.a.kar** *v* bakaton.

**akhir** *n* mihi ;

**ber.a.khir** *v* mingkot: *peker-*  
*jannya telah ~, pakalajaanyo*  
mo mingkot.

**akhi.rat** *n* sinai mihi : *perbuatan*  
*jahat akan mendapat huku-man*  
*di ~, kalakuan anu ma'idek nu*

*humpak je i sinai mihi*

**akh.lak** *n* gau'

**aki.bat** *n* pingahelan : -- *gempa*  
*bumi itu ratusan penduduk*  
*kehilangan tempat tinggal-nya,*  
pingahelannyo atu na mian  
mba' kino kajongan na binau  
nu lulu'

**aki** *n* kai';

**aki-aki** *n* langkai';

**aki.bat.nya** *n* pingkahelanyo

**aki.kah** *n* hakekah

**akil** *ark* olitau

**akur** *a* simbulu: rupanya orang-  
orang di kampung ini kurang --,  
talun mian nu kampung aiya gio-  
gio mba' simbulu

**'alam** *n* alam; -- **akhirat**, sinai mihi

**'alam, meng.a.lami** *v* nongepe:  
*selama di rantau ia -- ba-nyak*  
*kesulitan, salama i tano nu mian*  
*iya nanjo mo na nongepe*

**alas** *n* latas: -- *rumah;* latas bonua

**alat** *n* pakaka

**algojo** *n* paluenget

**alih** *v* bolosi ;

**ber.a.lih** *v* nolalin: *sekarang ia*  
*sudah ~ rumah, iya i nolalin mo*  
bonua.

**alir, meng.a.lir** *v* mo'ili : *air sungai*  
-- *ke hulu, uwe mo'ili i moka-*  
*yong i minanga*

**alis** *n* bingkulan

**alu** *n* alu

**ama.nat** *n* potunon: *menyampaikan*  
-- *orang tuanya, mompoto'i*  
potunon nu tu'anyo

**'amat** *adv* hondo: *saya tidak mam-*

*pu membeli barang itu sebab harganya — mahal, aku mba' moko'ala mongoli, mahal hondo na olinyo*

**<sup>2</sup>amat, meng.a.mati** *v* montoa-toa: *dia — barang-barang yg akan dibelinya, iya montoa anu nu ka'o ho nu oli*

**am.bil** *v* ala, sala: *salah —, boli sala; salah mengambil, nasala mongala;*

**meng.am.bil** *v* mongala, santake: *dia mengambil setangkai daun, iya nana ala santake hon; ia — buku dr lemari, iya mongala kitab i bupet*

**anak** *n* ana': *ini bukan — nya, mela-inkan cucunya, aiya misa' anaknyo, aiya tumpunyo; — gadis, langkoyang; — kembar, hapi; — yatim, unon; ber.a.nak* *v* ko'anak: *ia sudah — dua orang, iya ko anak mo ohuwa.*

**an.cam, meng.an.cam** *v* mompo-poguhuk; *pembajak kapal terbang itu — akan membunuh para penumpang, aijo anu mombajak mompopobuhuk mompatei*

**an.da** *pron* oko

**an.dal** *a* palesaya

**ang.kat** *v* angkat 1 *naikkan; tinggikan: angkat kayu ini, angkat kaju aiyo; 2 v* ambil; *bawa: sudahlah jangan malu-malu, — saja, dongan mo boli*

*ma'ambang, angkat mo; meng.ang.kat* *v* mohangkat: *ia menyuruh anaknya ~ jemuran, iya momposai anak nya mohangkat baju anu i koyan; ter.ang.kat* *v* tohangkat 1 *sudah diangkat; 2 dapat diangkat: besi itu ~ oleh adik, baso' o tohangkat i utus*

**angin** *n* mombuul; — **besar, antong ang.ka.sa** *n* tumbalong

**ang.kuh** *a* kobabak: *krn sikapnya yg — itu, ia tidak disukai orang, barang iya talalo kobabak, mokonyo mba' ko mian anu mongka'imai'*

**ang.kut** *v*, **meng.ang.kut** *v* mon-sake': *mereka — sayuran ke kota dng truk, aha monsake utan i terek o boa i kota*

**ang.sa** *n* kohong

**ang.sur** *v* **meng.ang.sur** *v* momposipit: *ia menyisihkan sebagian gajinya untuk —utangnya, ia batuk momposipit te gajinyo to ise-ise pombayal samaya.*

**an.jing** *n* dedeng: *dia memukul —, iya mompal dedeng*

**an.jur.an** *n* pato'ion: — *orang tuanya dilaksanakannya dng baik, poto'ion nu tu'anyo binaunyo ima-ima*

**anoa** *n* onuang

**an.tan** *n* alu

**an.tar** *v*, **ber.an.tar** *v* boa;

**meng.an.tar** *v* momboa: *ia ~ adiknya ke sekolah, iya*

momboa utusnyo i sikolan;  
**meng.an.tar.kan** v mom-  
 boakan ; *kapan ia ~ mobilku?*,  
 ipian na iya momboakan otoku?;  
**peng.an.tar** n pombowa  
**anus** n bolu' u topos  
**apa** pron apa: ular — ini?, bintang  
 apa aiyō'; -- boleh buat , dao  
 posia; -- kabar, mosia na lele;  
 -- lagi, apa mule;  
**meng.a.pa** pron kadaa: ~  
*kawanmu tidak datang?*, kadaa  
 na sangaluyum mba' toka'.  
**api** n apu  
**arang** n buhing  
**aris.an** n mososautan  
**arit** n sabit;  
**mengarit** v monsabit;  
**peng.a.rit** n ponsabit  
**aro.ma** n bunyi  
**arus** n bohōs: *kami tidak berani*  
*menyeberangi sungai itu krn*  
*-- nya deras*, kami mabuhuk na  
 motap mabohos  
**ar.wah** n santuu'  
**asah** v boit  
**asal** n tempat : *patung-patung itu*  
*akan dikembalikan ke --nya*, te  
 patung ha aijo o sule akon mo i  
 tempatnyo  
**asam** n malosang  
**asap** n tibuk  
**asin** a ma'asing  
**asuh** v, **meng.a.suh** v palakai,  
 mompalakai: *tidak ada yg*  
*-- anaku kalau aku bekerja*  
*di kantor*, mba' ko anu  
 mompalakai anaku le aku

mamba mongkalaja  
**atau** p kabai: *isteriku -- isterimu*  
*yang ke pasar hari ini?*,  
 bingkelengku kabai bingke-  
 leng komiu na mamba i pasal  
 sina uka  
**atap** n atop: -- *rumah itu dr seng*,  
 bonua aijo atopnyo seng;  
**meng.a.tapi** v mongatopi: *iya ~*  
*rumahnya dengan daun rumbia*,  
 iya mongatopi na bonuanyo tiba  
 naso  
**atas** n buan: *dr -- bukit kita dapat*  
*menikmati pemandangan yg*  
*indah*, lengkat i buan nu bung-  
 kutnyo aita kita bisa montoa te  
 kota  
**atur** v, **ber.a.tur** v atul: *segalanya --*  
*baik-baik*, ingko-ingkot atul mo  
 mae ima-ima;  
**meng.a.tur** v moatul: *ia -- buku*  
*itu di tempatnya*, iya moatul  
 akon kitab aijo i tempatnyo  
**awal** n palatama: *dr -- hingga akhir*,  
 lengkat i palatama toka i mihi  
**awan** n kundom  
**ayah** n tuma: *apa yang dimakan*  
*-- kita?*, apaa nuna kinaan na  
 tumanto  
**ayam** n manuk: *pengejar -- dipukul*,  
 pololoi manuk odo-ke  
**ayo** p inda: -- *kita ke belakang*, inda  
 i hiku  
**ayun** n peewa;  
**meng.a.yun.kan** v mompe-  
 yakon;  
**ayun.an** n kakadombe'

# B

**ba.bat** *v* tabas

**ba.bi** *n* bau; — *itu berlari menuju kebun paman, bau aijo mumpa'deka mokiijo'i ale' na baabo'*; — *rusa, bayo-ngon*

**ba.ca, mem.ba.ca** *v* basa, mombasa : *dia jangan di-ganggu, krn sedang — buku, boli o henggo na iya, dagi mombasa kitab;*

**mem.ba.ca.kan** *v* mombasa akan: *ia telah - surat itu untuk ibunya, iya nokomo nombasa akan sulat nu tinanyo;*

**ter.ba.ca** *v* tombasa

**ba.cok** *v*, **mem.ba.cok** *v* tabas: *perampok itu — penghuni rumah dengan golok, buling aijo montabas te tumpu nu bonua ka bangko*

**ba.dai** *n* antong: *kampung nelayan itu hancur diserang —, kampung aijo i hansul na i nganu nu antong*

**ba.dan** *n* butong: *akibat kecelakaan itu — nya cacat, sinilaka na iya bo cinacat na butong*

**ba.gai** *n* sumo: *bagai minyak dan air; sumo lanyo' ka uwe mba' simbulu;*

**ber.ba.gai** *v* *kl* mba' ko pokakananyo: *parasnya elok tiada ~, ohupnyo gaga mba' ko*

*pokakananyo;*

**ba.gai.kan** *p* sumo: *dia cantik sekali ~ bidadari, iya langkoyang hondo sumo bidadari*

**ba.gi** *n* biha;

**membagi** *v* mombiha: *agung — dua kuenya; agung mombiha ohua kukisnyo*

**ba.gus** *a* ma'ima: *permainannya — sekali, pahaiknyo ma'ima hondo;*

**ter.ba.gus** *a* ma'ima hondo

**ba.ha.gia** *n* sanaang: *saya betul-betul merasa — krn dapat berada kembali di tengah-tengah keluarga, aku sanaang hondo barang bisa i totonga nu tu'anyo ka'to utu-utus mule.*

**ba.ha.ya** *n* silaka: *menempuh jalan yg tidak ada — nya, molowo' i jalan da mba' silaka;*

**ber.ba.ha.ya** *v* mosilaka;

**mem.ba.ha.ya.kan** *v* mosilakai: *ia tidak membahayakan kamu, iya mba' mosilakai komiu*

**ba.hu** *n* owa: *bahunya berkeringat; owanyo moliasa'*

**bah.wa** *p* konyo: *ia mengira — hari ini libur, iya mongira konyo pe pa uka libur*

**ba.ik** *a* ma'ima: *nasibnya —*

*sekali*, nasibnyo ma'ima;  
 -- **hati**, ma'ima na kinyo-nyoa;  
**ba.ik-ba.ik** *a* ma'ima; *dia*  
*bukan orang jahat, melain-*  
*kan orang --*, iya misa' mian  
 ma'idek, bai mian ma'ima;  
**ter.ba.ik** *a* ma'ima hondo  
 paling baik: *kain inilah yg -*  
*di antara kain yg saya miliki*,  
 ingko-ingkot hudengku aiya mo  
 na anu ma'ima hondo;

**mem.per.ba.iki** *v* mompoka-  
 pian **1** membetulkan (kesalahan,  
 kerusakan, dsb): - *jembatan yg*  
*rusak*; mompokapiani jambata  
 anu ma'idek; **2** menjadikan  
 lebih baik (bagus, rapi, dsb):  
*setiap orang wajib berusaha*  
*- nasibnya*, ingko-ingkot mian  
 bala usaha mompokopiani  
 nasibnyo;

**se.ba.ik.nya** *adv* sahanyo: -  
*anda yg datang ke rumahnya*,  
 sahanyo kita mo na anu toka i  
 bonua;

**ba.jak** *n* pajeko;

**mem.ba.jak** *v* mompajeko:  
*kakek membajak kebun itu*, kai  
 mompajeko bondoi aijo.

**ba.jik** *n*, **ke.ba.jik.an** *n* ka'i-  
 ma'an: *kita wajib berbuat - kpd*  
*sesama manusia*, kita aiya ola  
 sa' mombau ka'ima'an i sangka  
 manusia.

**ba.kar** *v*, **mem.ba.kar** *v* tunu,  
 montunu: - *kayu*, mompapu  
 kau; - *sampah*, mompapu  
 hemput; *bapaknya memba-*

*kar jagung muda dikedun*,  
 tuumanyo montunu binde  
 monguha i ale';

**di.ba.kar** *v* o tunu, o papui;

**mem.ba.kar.kan** *v* mom-  
 pauiyakon, montunuiyakon:  
*paman - kita jagung*, i babo  
 montunuiyakon kita binde;  
**mem.ba.kari** *v* mompapui:  
*hampir setiap hari dia -*  
*sampah*, boli' sansina-sina na  
 iya mompapui hemput;

**ter.ba.kar** *v* tompapu;

**pem.ba.kar** *n* pompapui,  
 pontunu;

**ke.ba.kar.an** *n* mopapu: ~  
*hutan sering terjadi dl musim*  
*kemarau*, le posina sa' mopapu  
 na

**ba.kau** *n* kaka'

**ba.ku** *adv* maha;

-- *hantam*, mahantuda

**ba.kul** *n* kikihian

**ba.las** *v* balosi;

**mem.ba.las** *v* mombalosi: ~  
*meskipun dipukul berkali-kali*,  
*ia tidak --*, mau mule sa' olapagi  
 mba iya mombalosi

**ba.lik** *n* sambiha, hiku **1** sisi yg  
 sebelah belakang dr yg kita  
 lihat: *bersembunyi di - pintu*,  
 mati suluk i sambiha nu  
 tumban; **2** *v* minsule kembali;  
 pulang:  *kapan ia -- ke palu?*;  
 ipian na iya minsule i palu?;

**ber.ba.lik** *v* mobalik

**ba.ling** *n*, **ba.ling-ba.ling** *n* pili-pili  
**bam.bu** *n* awok

**ban.ci** *a* salabai

**ban.del** *a* palawan: *dasar anak-anak itu —, tidak suka diperintah, sanggo anakaha aijo anu palawan, mba' mongko' oho' o palenta*

**ba.ngau** *n* kohong

**bang.kit** *v* mobula: *ia — dr duduknya, iya tuminjo lengkat i kasuhangannyo*

**mem.bang.kit.kan** *v* mombulakon **1** membangunkan (orang tidur); **2** mompotumu, menghidupkan kembali: ~ *orang mati*, mompotumu akan mian anu mate

**bang.ku** *n* kadera

**ba.ngun** *v* mobula: *anak itu berkali-kali terjatuh, namun ia selalu dapat — kembali, anak aijo sa pana-panabu mo, bai dagi moko'ala mobula*

**mem.ba.ngun.kan** *v* mombulakon

**ban.jir** *v* iaba' **1** berair banyak dan deras, kadang-kadang meluap (tt kali dsb): *krn hujan turun terus-menerus, sungai itu —, barang sa uja-ujan, iaba' na kaunyo; 2 n air yg banyak dan mengalir deras; air bah: pd musim hujan, daerah itu sering dilanda —, le oluwa, kampong aijo san u toka nu iaba'*

**ban.tah** *n* lawani;

**mem.ban.tah** *v* molawani: *tidak ada yg berani ~ perintah raja, mba' ko anu balani molawani*

palenta nu raja

**ban.tal** *n* tangonan; -- *guling, tangonan kalo';*

**ber.ban.tal** *v* mintangonan

**ban.ting** *v*; **mem.ban.ting** *v* tumpakon, montumpakon **1** memukul keras-keras; **2** menjatuhkan kuat-kuat ke bawah; mengempaskan; (mencampakkan) ke bawah: *ia baru saja membanting anaknya —, iya sa'je i montupakon anaknyo*

**ban.tu** *v* tulungi: -- *lah orang miskin dan melarat, tulungi yakon na mian anu*

**mem.ban.tu** *v* montulungiyakon: *hampir setiap pagi dia ~ ibunya, boli' sansina-sina na iya montulungiyakon tinanyo*

**ba.nyak** *a* manjo'an **1** besar jumlahnya; tidak sedikit: *orang itu punya banyak — uang; mian aijo manjo'an na doinyo; 2 num jumlah bilangan: berapa orang — nya?, sangkuka na konjo'nyo; mem.per.ba.nyak* *v* momponjo';

**ke.ba.nyak.an** *n* kanjo'annyo;

**ba.pak** *n* tuma;

**ber.ba.pak** *v* kotuma

**ba.ra** *n* oba;

**mem.ba.ra** *v* mingoba: *besi itu masih —, baso'o mingoba*

**ba.rang.ka.li** *adv* ugat: *dia tidak datang pd hari ini, — besok, mba' toka uka sina, ugat dodop*

**ba.ring, ber.ba.ring** *v* kobabandang;

*orang itu ~ di bawah pohon mangga*, mian aijo kobabandang i aluk nu pu'un nu ampalam;  
**mem.ba.ring.kan** *v* mom-pobandang: *ia ~ anaknya di atas tikar*, iya mopobandang anaknyo i ampas;  
**ter.ba.ring** *v* tombandang: *paman ~ di rumah sakit*, i babo tombandang i rumah sakit  
**ba.sah** *a* mohome: *bajunya -- kena hujan*, bajunyo mohome kinona nu ujan  
**ba.si** *a* mabusik: *nasi itu sudah --, jangan dimakan*, mabusik mo na aijo boli o kan  
**bas.kom** *n* mok  
**ba.suh** *v* baso'i  
**ba.tal** *a* mba' sida: *ia batal kawin*, iya mba'sida mo'osowa  
**ba.tu** *n* watu; *batu ini kecil tetapi berat*, watu aije maise' ponyo maboat;  
**ber.ba.tu** *v* mimwatu;  
**ber.ba.tu-ba.tu** *num* wa-tuon: *jalan itu berbatu ~ batu*, jalan aijo' watuon;  
**mem.ba.tu** *v* powatu  
**ba.tuk** *n* momeke: *sudah sebulan lamanya ia menderita sakit --*, sambitu'on mo na iya momeke  
**bau** *n* bunyi: -- *napas yg keluar dr mulutnya busuk*, mabusik na bunyi nu sohanyo  
**ber.bau** *v* mabunyi 1 mem-punyai bau; mengeluarkan bau (harum, busuk, dsb): *ketika ditemukan, mayat itu sudah --busuk*, pas i

humpak, mayatnyo mabunyimo 2 baunya spt bau ...: *baju ini telah ~ keringat*, baju aiya mabunyimo liasa

**ba.wa** *v*, **mem.ba.wa** *v* bowa, mombowa: *hari ini ia tidak -- uang*, uka ia mba' mombawa doi;

**mem.ba.wa.kan** *v* mombo-wakon: *ia ~ adiknya buah-buahan*, mompobowakon na ahaa pondoke aije' bawakan mereka alat pemukul ini;

**ter.ba.wa** *v* 1 tombowa su-dah dibawa; 2 tidak sengaja dibawa serta: *pakaian-pakaian yg tidak perlu~ juga*, pakean anu mba' o palalu tombowa juga;

**ba.wa.an** *n* bowaon;

**pem.ba.wa** *n* anu mombo-wa: *dialah - berita ini*, iya na anu mombowa

lele aiya

**ba.wang** *n* babang: -- *merah*, babang mea' -- *putih*; babang pute'

**ba.yang** *n*, **ba.yang-ba.yang** *n* lolung

**ba.yar** *v*, **ber.ba.yar** *ark* *v* bayal, mombayal: *utangnya ma-sih belum --*, samayanyo mba' isa o bayal; **mem.ba.yar** *v* mombayal: *ia sudah ~ motornya*, iya i mombayal mo lengkat i motornyo

**ba.yi** *n* bunga mea; *bayi itu masih merah*, bungamea aijo dagi nomea

**be.bas**, **mem.be.bas.kan** *v* lepas,  
mompolapas

**be.da** *n* sanggalasan

**be.dak** *n* pupul

**be.gi.ni** *pron* sumo aiya: *tolong*  
*belikan pensil yg -; poit*, tulung  
oliyakon patolot anu sumo aiya

**be.gi.tu** *pron* sumo aijo: *bukan*  
*begini, tetapi - spt yg berada di*  
*pojok*, misa' sumo aijo, bai sumo  
aijo pokakana ka' anu mae

**be.kal** *n* bokung; *ketupat ini buat*  
*bekalmu di jalan*, boamo  
nakatupa aiyya bau bokungum  
i jalan

**be.ki.cot** *n* boyuku

**be.lah** *n* biha';

**mem.be.lah** *v* mombiha';

**be.lah.an** *n* bia'an;

**pem.be.lah** *n* 1 pombiha' alat  
untuk membelah; 2 orang yg  
(pekerjaannya) membelah kayu  
dsb:~ *kayu*, pombiha' kaju;  
**se.be.lah** *n* sambiha';

**ber.se.be.lah.an** *v* sohipi: *kamarnya*  
~ *dng kamar saya*, suwo'nyo i  
sambiha' u suwo' ku.

**be.la.kang** *n* tonga: *ia mendukung*  
*anaknyanya di - tubuhnya*, iya  
monguba' anaknyo;

**mem.be.la.kangi** *v* mohikui:  
*dia duduk~ jendela*, iya  
sumuhang mohiku' lawang

**be.lan.ja** *n* mongoli;

**ber.be.lan.ja** *v* mongoli

**be.li** *v*; **mem.be.li** *v* oli, mongoli:  
*ibu pergi ke pasar untuk - beras*  
*dan sayur*, mama mamba i pasar

*mongoli pae ka' utan*;

**mem.be.li.kan** *v* mongo-  
liyakon: *dia - saya sebuah buku*  
*kamus*, iya mongoliyakon aku  
kamus;

**ter.be.li** *v* tongoli;

**be.li.an** *n* olian;

**pem.be.li** *n* pongoli: *orang*  
*itu bukan -*, mian aijo' madi'  
pongoli

**be.li.bis** *n* lanto

**be.lim.bing** *n* tangkios

**be.lum** *adv* mba' isa: *ibu - pulang*  
*dr pasar*; mama mba' isa tinoka  
lengkat i pasar

**be.lut** *n* jalojik

**beluntas** *n* kaliki

**be.nang** *n* bang

**be.nar** a totu'u: *apa yg dikatakannya*  
*itu -*, apa na konyo totu'u;

**se.be.nar.nya** *adv* anu totu'u

**be.ngek** (asma) *a* masanga

**beng.kak** *a* bangkak: *kakinya -*  
*krn tertusuk paku*, tengkenyo  
bangkak ba-rang tinujak nu paku;  
**mem.beng.kak** *v* mombang-  
kak;

**beng.kok** *a* tagoek

**be.nih** *n* bine: *yg akan dijadikan*  
*- haruslah buah yg baik dan*  
*cukup tua*, anu o bau bibit te  
bua' anu ma'ima ka anu motu'a

**ben.jol** *a* mambul

**beo** *n* koloet

**berak** *v* mintedek

**be.ra.ni** *a* bani: *goncangan mem-*  
*buat hati kujadi -*, genggoan  
mombau kononku bani

**be.rang.kat** *v* mamba-kereta akan segera --, mari kita naik, kereta mamba mo, inda da kita sumake

**be.ra.pa** *pron* sangkuka: -- ekor hewan yg dijual?, sangkuka na manuk anu o pobaluk; -- jam kita harus menunggu?, sangkuka na jam na kita montanda'i?; -- rupiah kerugiannya?, sangkuka na kalugi'annyo?;

**be.be.ra.pa** *num* tosang-kuka: ia mengalahkan beberapa la-wannya, iyo mompokala tosangkuka lawannyo

**be.ras** *n* pae

**be.rat** *a* maboat: peti -- itu tidak dapat diangkat oleh tiga orang, peti aijo maboat mba nu poko'ala nu angkat nu aha totolu;

**mem.be.rati** *v* mompoboat;

**mem.per.be.rat** *v* mompoboat;

**pem.be.rat** *n* anu momboati

**be.ri** *v*, **mem.be.ri** *v* be'i, mombe'i : ia - uang dan pakaian kpd pengemis itu, iya mombe'i doi bele nu mian misikin aijo;

**mem.be.ri.kan** *v* mombe'i: ~ baju kesayangannya kpd adiknya, iya mombe'i baju utusnyo;

**pem.be.ri** *n* anu mobe'i ;

**pem.be.ri.an** *n* 1 anu obe' sesuatu yg diberikan: anak itu menolak - orang itu anak aijo mba' mongala anu nu ba' nu mian aijo; 2 sesuatu yg didapat dr orang lain (krn diberi):

barang ini bukannya kami beli, melainkan - paman; aiya mba' i ngoli bai bine'i babo

**be.ri.ngin** *n* nunak

**be.ri.ta** *n* lele : semalam dia mendengar -- bahwa kampungnya dilanda banjir; na'utu pihi iya mohongo lele kampungnyo i ngiaba' mo;

**mem.be.ri.ta.kan** *v* mompo-to'i lele

**ber.sih** *a* bilisi: sebelum tidur cucilah kaki dan tanganmu hingga --, le hoyot baso'i na tengke ka' lima o pobilisi;

**mem.ber.sih.kan** *v* mom-pobilisi : petani ~ kebunnya agar tanamannya subur, petani aijo' mombelisi'i alenyo supaya pomulaanyo molumba;

**pem.ber.sih** *n* pombolosi

**be.san** *n* potoalapan

**be.sar** *a* daka' 1 lebih dr ukuran sedang; lawan dr kecil: batang kayu ini sangat -- sehingga tidak sanggup tanganku memeluknya, batang aijo talalo daka' mokonyo mba' moko'ala na aku montanggogoli; 2 tinggi dan gemuk: badannya --, daka' na butongnyo; 3 luas; tidak sempit: rumahnya --, daka' na bonuanyo; 4 lebar: sungai itu sangat --, bola hondo na kaunyo aijo; 5 menjadi dewasa: ia lahir di makassar, tetapi -- di palu, iya i nganak i makassar, bai daka i palu;

**mem.be.sar.kan** *v* mompo-daka': ayah bundaku berusaha keras untuk ~ aku hingga menjadi dewasa dan dapat mencari nafkah sendiri; tu'anyongku mongulus aku toka daka' singkut mokoalamo molio doi sausa';

**mem.be.sar-be.sar.kan** *v* mompoda-podaka': dia suka ~ perkara, iya olamo mompoda-podaka' palaka;

**be.si** *n* besok;

**be.sok** *n* dodop: hari ini hari kamis, -- hari jumat; uka sina kamis, dodop juma'at; -- lusa, hipuan

**be.tis** *n* bitis;

**be.tul** *a* hondo: -- , dia adalah kemenakan saya, totu'u, iya ponuanakonku;

**be.tul-be.tul** *a* hondo: orang itu - pelit, mian aijo matongot hondo; saya - letih pd hari ini, aku kail hondo uka sina;

**mem.be.tul.kan** *v* mompokopiani: dia sedang ~ rumahnya yg bocor, iya dagi mompokopiani atop u bonuanyo anu juju

**bi.ar** *p* da cak: biasakan mandi pagi - sehat, o pokanaya na mindi subuh da sehat;

**mem.bi.ar.kan** *v* mompo-bakas: jangan - anak-anak bermain dng benda-benda tajam, boli mompobakas ana-anak mahaik ka' anu motojom

**bi.a.sa** *a* biasa: bagi masyarakat

sekarang memakai sepatu sudah --, mian tempo aiya biasa mo na mompake sapato; **mem.bi.a.sa.kan** *v* mompobiasa: jangan sekali-kali ~ anak bermalas-malasan, boli sa' mompokanaya anak moluluk

**bi.a.ak** *n* giwang

**bi.bir** *n* biwi: -- sumur, biwi nu bubung; -- belanga, biwi nu balanga'

**bi.ca.ra, ber.bi.ca.ra** *v* motata'e: siapa yg - dng kamu tadi?; ihe na anu basisik ka'oko na'utu?; **pem.bi.ca.ra** *n* anu motatae; **pem.bi.ca.ra.an** *n* anu o sisik

**bi.na.tang** *n* potu'on

**bi.ngung** *a* lingu: ia -- ketika disuruh menceritakan pengalaman-nya, i lingu mo na pinosai nonsisik pangalamannyo

**bin.tang** *n* mandala'

**bi.ru** *n* biru;

**mem.bi.ru** *v* mobilu

**bi.su** *a* wowo'

**mem.bi.su** *v* 1 mba' kohe-hengge' bersikap spt orang bisu (berdiam diri tidak mau berkata-kata):meskipun dibentak-bentak, ia tetap~, mau mule'o tambuha'i iya tatap mba'kohehengge'; 2 ki diam saja (tidak memberi kabar): sudah lebih sebulan ia ~saja, tidak mau memberi kabar sedikit pun, labi mo sambitu'on na iya mba' ko hehengge' mba'mae mompoto'i lele

**bo.cor** *v* juju: gantilah cepat-cepat

*genting yg - itu, dongan bolosi  
na aiyo atop jujy;*

**mem.bo.cor.kan** v mom-  
poto'i:~ *rahasia, mompoto'i  
rahasia.*

**bo.doh** a ponga': *anak ini -- benar,  
masakan menghitung lima  
tambah lima saja tidak dapat,  
anak aiyo ponga' hondo, ola  
mohitung olima o tuwangi  
olima mba' bias;*  
**mem.per.bo.doh** v mem-  
poponga';

**ke.bo.doh.an** n kaponga'.

**bo.hong** a balekos: *kabar itu --  
belaka, lele atina balekos; ia  
berkata --, iya balekos;*

**ber.bo.hong** v balekos:  
*jangan coba-coba ~, nanti  
pasti ketahuan, boli sa'  
balekos saisi tatap o sumbu';*

**mem.bo.hongi** v malekosi:  
*jangan ~orang, boli malekosi i  
mian;*

**bo.hong-bo.hong.an** n leko-lekos;  
**pem.bo.hong** n lekason: ~  
*besar, lekason hondo.*

**bo.leh** adv 1 opobe' diizinkan;  
tidak dilarang; *anak-anak --  
menonton, ana-anak o pobe'  
mononton;* 2 bisa, dapat: *ia  
belum -- berdiri krn belum sehat  
benar, iya mba' bisa tuminjo  
barang mba' isape sehat hondo;*  
**mem.bo.leh.kan** v mompo-be';  
**mem.per.bo.leh.kan** v mom-  
pobe': *penjaga itu tidak ~  
kita masuk, aijo anu monjagai*

*mba' mompobe' minsop;  
se.bo.leh-bo.leh.nya* adv sa-  
bole-bole: ~ *kita jangan sampai  
menyusahkan orang lain, sabole-  
bole kita boli monsusa' i mian*

**bo.tak** a bokulu;

**mem.bo.tak** v binokulumo;

**mem.bo.taki** v mongkis

**bu.ah** n bua': *pohon mangga itu  
banyak--nya, pu'un nu ampalam  
aijo manjo na bua'nyo;*

**ber.bu.ah** v mimbua': *pohon  
kelapa itu belum ~, pu'un nu  
niu aijo mba' isa mimbua'*

**bu.ang** v alin dahakon: -- *air  
besar, mintedek; -- air kecil,  
mintatidi';*

**mem.bu.ang** v mongalin:  
*jangan - sampah ke lantai, boli  
mongalin hemput i salo;*

**ter.bu.ang** v tongalin

**bu.at** v bau;

**ber.bu.at** v mombau: *janganlah  
kita -- jahat, boli kita mombau  
kaidekan;*

**mem.bu.at** v mombau: *terse-  
rah kpd anda bagaimana cara  
~nya, yayamo kita mosia na  
mombau;*

**mem.bu.at-bu.at** v obau-bau;

**mem.bu.at.kan** v mombau-  
akon: *ia sedang ~ adiknya baju,  
iya dagi mombauakon utusnyo  
baju;*

**bu.at.an** n buaan; *sepeda ini buatan  
jepang, sepeda aijo buaan  
japang;*

**per.bu.at.an** n bauon :

**pem.bu.at** *n* nanu mombau  
**bu.a.ya** *n* buwa'; -- *ini besar sekali*,  
 tumpu nukalangan aijo daka  
 hondo  
**bu.bur** *n* papaisu': *setiap pagi ia*  
*makan* -- kacang hijau, sain  
 subuh iya mongkan papaisu' nu  
 kasang ijo  
**bu.juk** *n* ede-edek ;  
**mem.bu.juk** *v* mongede-edek ;  
**bu.juk.an** *n* ede-edek ;  
**pem.bu.juk** *n* anu mongede-  
 edek  
**bu.ka**, **mem.bu.ka** *v* mombuka:  
*ia --bajunya*, iya mombuka  
 bajunyo;  
**mem.bu.ka.kan** *v* mombuka  
 akon: *ia ~ baju anaknya yg*  
*basah*, iya mombuka akon baju  
 nu anaknyo anu mohome;  
**ter.bu.ka** *v* tombuka: *apa-kah*  
*rumah kakek itu masih ~ ?*, dagi  
 bonuanyo tombuka na langkai  
 aijo?  
**bu.kan** *adv* misa'  
**bu.kit** *n* bungkut  
**bu.ku** *n* kitab: *letakkan -- itu di atas*  
*meja*, pauna' na kitab atina i  
 meja.  
**bu.lan** *n* bituon: *amir akan menikahi*  
*lina -- ini*, amir moningkai lina  
 bituon aiyya; *istrinya sedang*  
*hamil empat --*, osowanyo tianan  
 opat a bitu'on; -- **purnama**,  
 tumba ; -- **sabit**, sa'jebeti  
**bu.lat** *a* timpodol 1 berbentuk sbg  
 bola: *bumi ini --*, bumi aijo  
 timpodol; 2 berbentuk ling-

karan; bundar (tanpa bersudut):  
*meja -- yg besar itu cocok untuk*  
*meja makan*, meja tim-podol  
 cocok hondo na o bau meja  
 pongkanaan.

**bum.bu** *n* lampa;

**ber.bum.bu** *v* milampa: *ia*  
*harus menghindari makanan*  
*yg terlalu --*, iya dagi monjo'oni  
 kanon anu milampa

**bu.nga** *n* buna: *adik menanam*  
*bunga sekitar pekarangan*, utus  
 ise monsuanan na buna i unonu  
 kintal i bonua;

**ber.bu.nga-bu.nga** *v* 1  
 mimbunga-bunga, mempu-  
 nyai hiasan yg bagus-bagus; 2  
 ki bangga; berbahagia: *hatinya*  
 --, kinyonyowanyo mimbunga-  
 bunga

**bung.kus** *n* lupi': *tiga -- nasi*, totolu'  
 a lupi' a nasi;

**mem.bung.kus** *v* molupi':  
 ~mayat dng kain kafan, molupi'  
 mayat ka' kaen kafan;

**pem.bung.kus** *n* polupi

**bun.tut** *n* iku

**bu.nuh**, **mem.bu.nuh** *v* patei, mom-  
 patei: *perampok -- penghuni*  
*rumah itu*, aijo anu buling  
 mompatei tumpu nu bonua;  
**pem.bu.nuh** *n* pompatei

**bu.rung** *n* manu-manuk; *suara*  
 -- *itu tidak kedengaran*; buni  
 nu manu'manu' aijo' madi  
 kahongoan; -- **hantu**, mong-  
 koek

**bu.ruh** *n* pongkalaja; -- **tani**, kadoo

**bu.suk** *a* mabusik **1** rusak dan  
berbau tidak sedap (tt buah,  
daging, dsb): *mangga itu sudah*  
*--*, mabusik mo na mangga aijo;  
**2** berbau tidak sedap (tt bangkai  
dsb): *bangkai tikus itu – benar*  
*baunya*, bangke u bokoti aijo  
mabusik hindo na bunyinyo

**bu.ta** *a* mapisok

**bu.tuh** *v*, **mem.bu.tuh.kan** *v* palalu,  
mopalalu: *dia – uang*, iya palalu  
doi;

**mem.bu.tuhi** *v* mompalalu;

**ke.bu.tuh.an** *n* anu o palalu

# C

**ca.bai** *n* malisa'

**ca.bang** *n* panga': *pohon ini tidak banyak - nya, pu'un aiya mba' manjo' na panga'nyo;*

**ber.ca.bang** *v* mimpanga': *tanduk rusa itu ~, tanduk u jonga aijo mimpanga'*

**ca.but** *v*, **men.ca.but** *v* bubut, mombubut : -- *gigi, mom-bubut bese';*

**ter.ca.but** *v* tombubut: *gigi-nya sudah ~, bese'nyo tombubut*

**ca.cing** *n* onjoluute

**ca.ha.ya** *n* mandalang

**ca.ir** *a* lumes;

**men.ca.ir** *v* lumes: *esnya sudah ~, es i lumos mo*

**ca.kar** *n* kakal;

**men.ca.kar** *v* mongkakal;

**ca.kar-men.ca.kar** *v* mahang-kakal

**cam.bang** *n* jangkit

**cam.buk** *n* pohos;

**men.cam.buk** *v* mompohos

**cam.pur** *v* galo;

**men.cam.pur** *v* mompogalo: *ia ~ nasi itu dng jagung; iya mompogalo pae nu binde;*

**men.cam.puri** *v* mopogalo: *ia -- susu itu dng air; iya mopogalo susu nu uwe*

**cang.kir** *n* sasangkil

**cang.kul** *n* pacol, bingkung;

**men.cang.kul** *v* mompacol: *ayah--tanah, papa mompa-col i tano*

**can.tik** *a* langkoyang: *bila lebih cantik dari pada ida, bila lebeh langkoyang ka' ida.*

**ter.can.tik** *a* langkoyang hondo; *dialah wanita tercantik di kampung ini, iya mo aijo na boune anu langkoyang hondo i kampung aijo;*

**ke.can.tik.an** *n* kalangko-  
yangan

**ca.pung** *n* tode

**ca.pai** *v*; **men.ca.pai** *v* kapot 1 hendak memegang; 2 toka sampai (ke): *pd keesokan harinya barulah mereka -- manado, dodopnyo je na aha toka i manado*

**ca.ri** *v*, **ber.ca.ri** *mk v* lio;

**men.ca.ri** *v* molio 1 berusaha mendapatkan (menemukan, memperoleh); 2 berusaha mendapat nafkah (rezeki); 3 *mk* memilih; *dia ~ anaknya yang hilang, iya moilo anaknyo anu molapus;*

**pen.ca.ri** *n* polio: ~ *kuda itu sudah datang, takomo polio ajaran*

**ca.tat** *v*, **men.ca.tat** *v* satat, mon-

satat: *ia* — *semua kegiatan anak buahnya*, *iya* monsatat ingko-ingkot anu nubau nu anak buanyo;  
**men.ca.tat.kan** *v* monsatatakon;  
**pen.ca.tat** *n* ponsat  
**ca.wat** *n* cawat;  
**ber.ca.wat** *v* mincawat  
**ce.bok** *v* **ber.ce.bok** *v* mimbaso<sup>1</sup> I membersihkan (membasuh) dubur sesudah buang air besar; 2 membersihkan (membasuh) kemaluan dr kotoran (air kencing dsb); *dia* sudah bisa cebok sendiri, *iya* moka<sup>2</sup> ala mo mimbaso<sup>2</sup> sausa;  
**men.ce.boki** *v* mombaso<sup>2</sup> i: *ia* — adik nya, *iya* mombaso<sup>2</sup> i utusnyo  
**ce.cak** *n* totos  
**ce.gah**, **men.ce.gah** *v* montahan I menahan agar sesuatu tidak terjadi; menegahkan; tidak menurunkan: *ia* berusaha — hawa nafsunya, *iya* balausaha montahan napsunyo; 2 montewa<sup>2</sup> merintangi; melarang: *ibu* selalu — nya bila *ia* hendak pergi, *mama* olamo montewa le *iya* mamba  
**ce.kik**, **men.ce.kik** *v* peot, mompeot: *ali* — adiknya, *ali* mompeot utusnyo;  
**ter.ce.kik** *v* tompeot  
**ce.kik.an** *n* peotan: — nya kuat sekali sehingga lawannya tidak dapat bernapas lagi, peotannyo

mahoson hondo mokonyo<sup>2</sup>  
lawannyo mba<sup>2</sup> moko<sup>2</sup> ala balanapas;  
**pen.ce.kik** *n* pompeot  
**ce.la.ka** *v* silaka;  
**men.ce.la.kai** *v* monsilakai: *kau* — aku, oko monsilakai aku;  
**ke.ce.la.ka.an** *n* sinilaka: bersyukurlah kita selamat dari kecelakaan ini, basukulmo na kita kana sinalamat lengkat sinilaka aijo<sup>2</sup>  
**ce.la.na** *n* salual: — ini terlalu kecil buat ayahmu; salual aije<sup>2</sup> talalu ise<sup>2</sup> nu tuumaum; — dalam, cawa; panjang, salual mantan; — pendek, salual kodo<sup>2</sup>;  
**ber.ce.la.na** *v* minsalual  
**cem.be.rut** *a* mambungut: *ia* selalu cemberut melihat aku, *iya* olamo mambungut le montoa aku  
**cem.bu.ru** *a* mongimbutung, misihip I merasa tidak atau kurang senang melihat orang lain beruntung dsb; sirik: istrinya selalu — kalau suaminya pulang terlambat, bengkele<sup>2</sup> nyo olamo misihip le montoa langkai<sup>2</sup> nyo lat na minsule<sup>2</sup>; 2 kurang percaya; curiga (km iri hati): istrinya selalu — kalau suaminya pulang terlambat, bengkele<sup>2</sup> nyo olamo misihip le montoa langkai<sup>2</sup> nyo lat na minsule<sup>2</sup>  
**ce.me.ti** *n* pohos;  
**men.ce.me.ti** *v* mompohos  
**cen.tong** *n* tangke;  
**men.cen.tong** *v* monsangku<sup>2</sup>

**ce.pat** *a* malia: *ibu minum obat supaya -- sembuh, i da'da monginum pakuli supaya malia maalin;*

**ce.pat-ce.pat** *adv* lia-lia: *dima-kannya kue itu --, kinannyo na kukis aijo lia-lia;*

**mem.per.ce.pat** *v* mompolia;

**se.ce.pat.nya** *adv* palia: -- *ka-lian harus pergi, palia na komiu dongan mamba*

**ce.rah** *a* langa;

**men.ce.rah.kan** *v* mompola-nga

**ce.ra *v* moga'at;**

**men.ce.ra *kan v* mongga'ati: *ia ~ istrinya, iya monga'ati osoanyo***

**cer.ca** *n* bau-bau;

**men.cer.ca** *v* mombau-bau: *tidak ada yg berani ~ raja, mba' ko anu balani molawani mombau-bau nu raja*

**cer.das** *a* pande: *sekolah bertujuan mendidik anak agar menjadi orang yg -- lagi baik budi, sikola mongajali anak da timbali pande baru maima'*

**ce.rek** *n* selekang

**ce.re.wet** *a* satae-tae: *pembantu rumah tangga tidak suka bekerja pd nyonya rumah yg --, anu mongkalaja mba' mongka'ima'i jojong i bonua anu tumpunyo satae-tae*

**ceri.ta** *n* salita, sisik: *itulah -- nya ketika kami mendaki gunung sumbing, sumo aijo'mo na*

*sisiknyo anu kami nindako i bungkut u sumbing;*

**men.ce.ri.ta.kan** *v* monsisiki: *dia ~ anaknya sendiri, iya monsisiki anaknyo*

**cer.min** *n* makitan;

**be.cer.min** *v* bakita

**ce.ro.boh** *a* mba' talakana: *anak itu sangat -- thd orang tuanya, anak aijo mba' talakana le i tu'anyonyo*

**ci.bir** *v*, **men.ci.bir** *v* mombiu: *mendengar perkataan itu ia --, mohogo potatae uka iya mombiyu*

**ci.cil** *v*, **men.ci.cil** *v* moncicil, *mongidu-iduk: ia harus -- pembayaran pembelian tanah itu selama setahun, iya mombayal oli nu tano' aijo moncicil sataun*

**ci.cit** *n* tumpu

**cin.cin** *n* sinsing

**cin.ta** *a* mongkalibosi: *orang tuaku cukup -- kpd kami semua, tu'anyongku mongkalibosi kami ingko-ingkot*

**ber.cin.ta** *v* basinduwa';

**ber.cin.ta-cin.ta.an** *v* basin-duwa';

**men.cin.tai** *v* mongka'ima'i: *dia sangat ~ adikku, iya mongka'ima'i hondo utusku;*

**ter.cin.ta** *v* anu o kalibosi: *kau paksa aku berpisah dng anakku yg --, oko mompakisa aku mompala'i anakku anu ku kaliboisi*

**ci.um** *v* **men.ci.um** *v* monoki: *anak*

itu —*tangan orang tuanya*; anak aijo monoki lima nu tu'anyo nyo;  
**men.ci.um-ci.um** v mono-noki;  
**men.ci.umi** v mono-noki;  
**men.ci.um.kan** v momponok;  
*dokter ~ obat bius kpd si sakit*,  
 dokotel momponok pakuli bele nu mian masakit;  
**ter.ci.um** v tonok;  
**pen.ci.um.an** n sumo: ~ *hidungnya sangat tajam*, po-ne'oan nu sunno kuat hondo  
**co.ba** v soba : — *lihat kalau-kalau ia ada di rumah*, soba toa le iya i bonua;  
**men.co.ba-co.ba** v monsoba-soba  
**co.bek** n kelengku'  
**co.cok** n tujak;  
**men.co.cok** v motujak: — *bisul dng jarum*, monsubiti bisul ka' paka'ut;  
**men.co.cok-co.cok** v montu jatujak;  
**en.co.cok.kan** v mompotu jak;  
**ter.co.cok** v tontujak  
**co.ke.lat** n sakulati  
**co.ngek** n pisok  
**cong.kak** a koba-bak: *kelakuannya yg — itu menjauhkan orang darinya*, kalakuannya anu koba-bak aijo moko iya nu jo'oni nu mian  
**con.toh, men.con.toh** v momba-ya'i: *jangan -- kelak-annya*, boli mombaya'i kalakuannya  
**co.pet** n buling;  
**men.co.pet** v mombuling,

*mongala: anak itu telah ~ dompet orang asing*, anak aijo mongala dompet u mian aijo.  
**ke.co.pet.an** v binuling *cak: seorang ~ di depan bioskop*, te mian aijo binuling na doinyo i ponontonan.

**co.ret** n tulisi;  
**co.ret-co.ret** n montuli-tulisi;  
**men.co.ret** v montulisi  
**cu.bit** n kuwa;  
**men.cu.bit** v mongkuwa'i: *ia — pipi anaknya*, iya mongkuwa'i gagising nu anaknyo;  
**men.cu.bit-cu.bit** v mong ku-wa-kuwa'i;  
**cu.bit.an** n kuwa'an;  
**se.cu.bit** n sangkudil  
**cu.ci** v **men.cu.ci** v mombaso'i : *ia sedang — pakaian*, iya mombaso'i baju;  
**men.cu.ci.kan** v mombaso'iyakon: *kamu ~ baju ibu*, komiu mombaso'iyakon baju i mama;  
**pen.cu.ci** n pombaso'i  
**cu.cu** n tumpu; — *nya sangat banyak*, tumpunyo manjo hondo;  
**ber.cu.cu** v kotumpu: *ia sudah ~*, iya ko tumpu mo'  
**cu.ka** n losing  
**cu.kup** a sukup: *kamar ini — untuk dua orang*, suwo' aiya sukup ola aha ohuwa;  
**men.cu.kupi** v monsukupi: *gajinya tidak ~ kebutuhan biaya hidup sebulan*, gajinyo mba' nu monsukupi sambitu'on;  
**se.cu.kup** a sainsukup

**cu.kur** *v* **ber.cu.kur** *v* mongkisi;  
**men.cu.kur** *v* mongkisi: *ia*  
*mencukur rambutnya, iya*  
*mongkisi ubaknyo;*  
**pen.cu.kur** *n* anu mongkisi  
**cu.mi-cu.mi** *n* suntung  
**cu.ri** *v*, **men.cu.ri** *v* buling, mom-  
 buling: *ia mencuri di rumah itu,*  
*iya mombuling i bonua aijo;*  
**cu.ri.an** *n* anu bi.nuling;  
**pen.cu.ri** *n* buling: *pencuri itu*  
*sudah tertangkap, buling aijo*  
*tihakop mo*  
**cu.ti** *v* pakansi;  
**ber.cu.ti** *v* pakansi: *mereka ~ ke*  
*Bali, aha pakansi mamba I Bali;*

# D

**da.da** *n* saha'an: *ia memukul – nya*,  
iya molopagi saha'anryo

**da.ging** *n* antok 1 gumpal (berkas)  
lambut yg terdiri atas urat-urat  
pd tubuh manusia atau binatang  
(di antara kulit dan tulang);  
2 bagian dr buah yg lunak di  
bawah kulit, biasanya boleh  
dimakan: *kelapa itu dibelah  
dan – nya dicungkil*, niu aijo o  
biha baru o sisi na antoknyo

**da.gu** *n* aje

**da.ha.ga** *a* megot: *ia minum air  
kelapa muda untuk melepaskan  
rasa –*, iya monginum ju' nu  
timbuhung da mba' megot

**da.han** *n* panga'

**da.hi** *n* siakan

**da.hu.lu** *n* utuan mac;

**men.da.hu.lu.kan** *v* mom-  
pomona

**da.ki** *n* kudul

**dan** *p* ka': *dia minum air dan saya  
minum kopi*, iya na konginum  
uwe ka' aku na monginum kopi.

**da.nau** *n* lelong

**da.ngau** *n* sosong

**dan.dang** *n* dandang

**da.pat** *adv* poko'ala: *serangan  
musuh tidak – ditahan*, pajagul  
nu lawannyo mba' nu;

**men.da.pat** *v* mohumpak;

**ter.da.pat** *v* dagi'

**da.pur** *n* polu'

**da.ra** *n* langkoyang: *ia akan  
menikah dng seorang – dr  
Kaili*, iya mo'osowa mo ka  
langkoyang anu lengkat i Kaili

**da.rah** *n* baso': *dahinya yg terluka  
berlumuran –*, siakan nyo anu  
belaon nindi nu baso';

**ber.da.rah** *v* baso'on: *hidung-  
nya –*, sung nyo baso'on

**da.rat** *n* kantano'an: *bukan main  
senangnya hati kami naik ke  
– setelah lima hari terapung-  
apung di laut*, sanang hondo  
na kinyonyoma mami tinoka i  
kantano'an

**da.ri** *p* lengkat 1 kata depan yg  
menyatakan tempat permulaan  
(dl ruang, waktu, deretan, dsb):  
*jaket itu terbuat dari kulit ular*,  
jaket aijo' binau lengkat i kilit  
bintana; 2 kata yg menyatakan  
asal kedatangan: *ia datang –  
medan*, iya tinoka lengkat i  
medan

**da.tang** *v* toka: *ia tidak – krn sakit*,  
iya mba' toka barang masakit;

**men.da.tang.kan** *v* mompo-  
toka: *siapa yg mula-mula –  
pohon kina ke indonesia*, ihe  
na anu palatama mompotoka

pu'un nu kina i indonesia  
**da.un** *n* hon: *iya mengambil setangkai --, iyaa nanalaa santake hon*  
**da.yung** *n* bose;  
**pen.da.yung** *n* pombose  
**de.bu** *n* abu';  
**ber.de.bu** *v* abu'on: *lantalnya --, sumen nyo abu'on*  
**de.dak** *n* kongra  
**de.kat** *a* ohani: *tinggalnya -- dr sini, kajongan nyo ohani lengkat i aiya;*  
**men.de.kat** *v* mongohani;  
**men.de.kati** *v* mongohanii;  
*jangan -- anjing geladak itu, boli mongohani dedeng aijo.*  
**de.la.pan** *num* owalu: -- **belas**, sampulu uwalu; -- **puluh**, uwalumpulu; **ke --, kaualu'**  
**de.mam** *a* mansihap **1** panas badannya (suhu badan lebih tinggi dp biasanya, umumnya krn sakit); **2** sakit yg menyebabkan suhu badan menjadi lebih tinggi dp biasanya: *seharian itu ia berbaring saja krn --, sansina iya sabandangnyo boring mansihap*  
**den.dam** *a* mongimbutung  
**de.ngan** *p* tiba: *kakak memotong kayu bakar dengan parang, utus daka mongkolong kuu pompo sual tiba bangko*  
**de.ngar** *v*, **men.de.ngar** *v* mohongo: *apakah kakek itu masih -- ? dagi mohongo na langkai aijo;*  
**ter.de.ngar** *v* tohongo: *suaranya tidak -- dr sini, hangnyo mba'*

tohongo lengkat i aijo;  
**mem.per.de.ngar.kan** *v* mompahongo;  
**pen.de.ngar.an** *n* bihing; -- *nya kurang baik (agak tuli), bihingnyo gio-gio mabongol*  
**de.pan** *n* ahop: *rumahnya di -- rumahku, bonuanyo i ahop nu bonuangku*  
**de.sa** *n* kampung **1** kesatuan wilayah yg dihuni oleh sejumlah keluarga yg mempunyai sistem pemerintahan sendiri (dikepalai oleh seorang kepala desa); **2** kelompok rumah di luar kota yg merupakan kesatuan: *di -- itu belum ada listrik, i kampung aijo mba' is ape ko lampu*  
**de.wa.sa** *a* motua: *sampai dewasa dia ikut kakeknya, lengkat pe dagi' ise tinoka daka iya mombatuk kai'nyo*  
**dia** *pron* iya: *ia membeli mobilku, iya nangali otonku*  
**di.am** *v* mohokot: *semuanya --, tidak ada yg berani mengkritik, ingkot-inkot mohokot mba' ko anu henge;*  
**pen.di.am** *n* kolelewo: *ia anak -- yg pendiam, iya aijo anak anu mba' kolelewo*  
**di.dih** *n*, **men.di.dih** *v* lumuwa  
**di.dik** *v*, **men.di.dik** *v* ajar, mongaajari: *seorang ibu wajib -- anaknya baik-baik, tina mongajari anaknyo ima-ima;*  
**pen.di.dik** *n* pongajar  
**din.ding** *n* pimpi, tebes: -- *nya*

*terbuat dr papan, pimpinyo  
lengkot i papan*

**di.ngin** *a* *lop: udara terasa --  
malam ini, uka pihi na lop;*

**ke.di.ngin.an** *a* *ilop mo:  
anak itu -- krn basah kuyup  
kehujanan, anak aijo i lop mo  
barang mindi mo nu ujan*

**di.ri** *v*, **ber.di.ri** *v* *tuminjo: krn bus  
terlulu penuh, aku terpaksa  
-- , aku tuminjo, barang oto  
talalomo pol;*

**men.di.ri.kan** *v* *mompotinjo: --  
tiang listrik (telepon, bendera),  
mompotinjo tiang nu listrik*

**doa** *n* *doa;*

**ber.doa** *v* *mondoa: bibi ber-  
doa tanpa duduk bersila, tata  
mondo' a mba'an ko*

**dok.ter** *n* *dokotel: sejak dia men-  
jadi -- seluruh keluargaku  
berobat kepadanya, salama ia  
tinimbali dokotel, toutu utusku  
ingko-ingkot moki-i-pakuli  
belenyo*

**do.rong** *v*, **men.do.rong** *v* *montola:  
mereka beramai-ramai -- mobil  
yg mogok, aha ingko-ingkot  
montola' oto anu u nogok*

**dua** *num* *ohua: -- belas, sampulu  
hua; -- puluh, huampulu; --  
puluh lima, huampulu olima;  
ke -- , katohua;*

**ber.dua** *num* *aha ohuwa: mere-  
ka -- masuk warung hendak  
minum kopi, aha ohuwa minsop  
i warung monginum kopi;  
se.per.dua* *num* *mintonga: -- dr*

*kekayaannya disum-bangkan  
pd panti asuhan, mintonga a  
halata nyo o be'i panti asuhan*

**du.duk** *v* *sumuhang: ia -- di tikar,  
iya sumuhang i ampas; --  
bersila, badumpelang;*

**du.duk-du.duk** *v* *kosusuhan cak:  
mari kita -- di bawah pohon itu,  
imbo' na kita kosusuhang i aluk  
nu pu'un aijo;*

**du.it** *n* *dio*

**du.kun** *n* *sando*

**du.ngu** *a* *poya*

**du.pa** *n* *kamagian*

**du.ri** *n* *hi': -- bunga mawar, hi'nyo  
bunga mawar*

**du.ri.an** *n* *duhian*

**dus.ta** *a* *balekos;*

**men.dus.tai** *v* *malekosi;*

**pen.dus.ta** *n* *lekoson*

# E

**ekor** *n* iku

**elang** *n* bonyia'

**emas** *n* mosoni'

**em.ber** *n* embel

**em.bun** *n* nyömu

**em.pat** *num* opat; -- **mata**, opat mata, *ki* berdua saja: *saya ingin berbicara* -- *mata dng kamu*, aku mongka'oho basisik ka'oko bai ola kita ohuwa;

**ber.em.pat** *num* opat: *lalu kami ~ dipersilakan masuk*, montik kami opat pinosai ninsop; **ke.em.pat** *num* kaopat; *apakah anak ~ kami sudah datang?*, kabai ana? koopaatmami na tokamo.

**enak** *a* 1 matami, sedap, lezat (tt rasa): *kue ini - rasanya*, kukis aiya matami; 2 ma'ima, sehat atau segar (tt kondisi badan): *pd hari ini kondisi badan saya kurang -*, butongku uka mba' talo ma'ima'; **se.e.nak.nya** *a cak* memo lsemau hati; sesenang hati: *duduklah ~*, sumuhang memo; 2 sembarangan: *jangan ~ engkau menuduh begitu*, boli memo na oko monsangka sumo atina

**enam** *num* anom: *saya tinggal bersama nenek selama -tahun*;

aku jojon tiba kele' iwakituu anom na taun; -- **puluh**, anom pulu'; **ke -**, kaanom

**eng.kau** *pron* oko

**eramv**, **meng.e.ram** *v* umokop: *beberapa ekor ayamnya sedang -*, manuknyo dagi umokop

**erat** *a* madodoh: *pegangannya -sekali sehingga sukar dilepaskan*, lima nya madodoh hondo mokonyo susa a tompolapas; **erat-erat** *a* pododoh: *peganglah ~*, jangan sampai terlepas, patitong pododoh, boli tompolapas; **mem.per.e.rat** *v* mompododoh

**er.ti** *n* arti;

**meng.er.ti** *v* mangalati: *rupanya ia tidak ~ maksud perkataan itu*, talu asi iya mba' mangalati ka' makasud nu potataenyo; *berkali-kali diajar, belum ~ juga*, sa aja-ajalimo bai mba' asi mangalati;

**peng.er.ti.an** *n* pangalatian

**esok** *n* dodop; -- **hari**, dodop; -- **lusa**, hipuwan

## F

**fa.jar** *n* sina

**fit.nah** *n* mongalu: -- *adalah*  
*perbuatan yg tidak terpuji,*  
mongalu pakalaja'an anu mba'  
ma'ima

**flu** *n* mosopun

**fon.da.si** *n* pandasi

# G

**ga.bah** *n* gabah, pae: *merpati itu diberi pakan jagung dicampur* —, malapati aijo o be'i mongkan binde o balo'i gabah

**ga.bung** *n* butu': *ibu membeli bunga anggrek dua* —, mama mongoli bunga-bunga huwa na butu'; **ber.ga.bung** *v* matigalum: *lebih baik kita ~ dng rombongan itu, sahanyo kita matigalum ka' rombongan aijo;*

**meng.ga.bung.kan** *v* mompongalum: *anak itu sedang ~ ranting-ranting pohon untuk kayu bakar; anak aijo mompokumpul panga bau pamposul*

**ga.ding** *n* sae

**ga.dis** *n* langkoyang: — *itu cantik selaki bagaikan bidadari*, boune aijo' langkoyang hondo sumo bidadari

**ga.duh** *a* hengge: *yg membuat — telah ditahan polisi*, anu mombau hengge' tinangkap mo nu polisi

**ga.gah** *a* mahoson: *orang itu masih — meskipun usianya sudah lanjut*, mian aijo dagi mohoson mau mule tu'anyo mo

**ga.gak** *n* papa'

**ga.gal** *v* mba' sida : *tahun ini panen* —, taun aiya mba' sida na

pompadakan

**gai.rah** *n* pongka'oho';

**ber.gai.rah** *v* mongka'oho'

**ga.jah** *n* gaja

**ga.lak** *a* ibilison 1 buas dan suka melawan (menyerang, meng-gigit, menanduk, dsb tt bina-tang); ganas; garang: *anjingnya — sekali*, dedengnyo ibilison hondo; 2 suka marah, mencaci maki, dsb: *ayahnya termasuk orang yg — sehingga ditakuti oleh anak-anaknya*, i papa aiya mian anu ibilison mokonyo' nu kabuhuk nu to'ana-anaknyo

**ga.li** *v*, **meng.ga.li** *v* keke, mong-keke 1 membuat lubang di tanah dsb: *mereka — sumur sedalam 12 m*, aha mongkeke bubung wampulu ohuwa a meter na koleng; 2 mengambil (mengeluarkan) sesuatu dr dl tanah dng membuat lubang: *anak-anak itu — ubi jalar*, ana-anak aijo mongkeke kela'; **peng.ga.li** *n* 1 pongkeke, orang yg menggali; 2 anu pongkeke, alat untuk menggali (linggis, cangkul, dsb)

**gam.pang** *a* mamudah 1 mudah; tidak sukar; 2 enteng; remeh; sepele: *itu adalah persoalan*

—, *tidak perlu kita bicarakan sekarang, atina palakala mamudah, boli mo pe o ulus*

**gan.deng** *v* taka'

**gang.gu** *v*, **meng.gang.gu** *v* heng-go: *pemuda itu suka — gadis yg lewat, mo'ane aijo olamo mohenggo langkoyang anu molowo;*

**peng.gang.gu** *n* anu mohenggo

**gan.teng** *a* ga'ga: *ayahnya —, tetapi anaknya jelek, tuumanyo ga'ga hondo panyo' anaknya ma'idek*

**gan.ti** *n* bolosi;

**meng.gan.ti** *v* mombolosi **1** menukar (dng yg lain): *ia sudah harus ~ kartu penduduknya, iya mombolosimo ktpnyo* **2** memberi ganti (tt barang): *ia akan ~ semua ongkos kerusakan mobil itu, nu bolosi je na ingko-ingkot doi pompokopiani oto;*

**meng.gan.ti.kan** *v* mombolosi-yakon: *kalau ayahnya meninggal, dialah yg berhak ~ nya, le i papa mba' mo iya mo aijo na bolosnyo*

**gan.tung** *v* ndoeng

**meng.gan.tung** *v* mondoeng: *ia ~ jasanya pd paku di dinding rumahnya, iya mondoeng bajunyo i paku u pimpi';*

**gan.tung.an** *n* pondoengan

**ga.ram** *n* timuson

**ga.rong** *n* buling

**gar.pu** *n* porok

**ga.ruk** *v*, **ber.ga.ruk-ga.ruk** *v* **1** kahut, mongkahut, (sedang)

mengukur-ngukur (kepala, badan yg gatal); **2** mongkakal, (sedang) mencakar-cakar (tanah dsb): *aku terkejut, kukira ada apa, rupanya anjing — di tanah, tinolokion na aku, aupe pa apa, talu' dedeng mongkakal tano';* **meng.ga.ruk** *v* **1** mongkahut, mengukur (kepala, badan, dsb krn gatal); **2** mongala, mengeruk (mengambil) sebanyak-banyaknya: *ia berusaha mendekati hartawan itu krn ingin ~ kekayaannya, iya mongohani mian aijo da mongala halatanyo;*

**meng.ga.ruk-ga.ruk** *v* **1** manangkahut, mengukur-ngukur (kepala, badan, dsb krn gatal, kecewa, kesal); **2** mongkaka-kakali, mencakar-cakar

**ga.tal** *a* **1** mambalas, berasa sangat geli yg merangsang pd kulit tubuh (krn kutu dsb): *kepalaku — benar krn banyak ketombe, mambalas hondo na ubakku aiya barang manjo na touyu;* **2** *ki* makanjing, suka atau ingin bersetubuh (tt perempuan); gasang: *ia dicaci maki, dikatakan perempuan —, iya sinang-gohan boune akanjing;* **3** *ki* mam.ba.las, ingin sekali hendak berbuat sesuatu (memukul dsb): *tangannya —, hendak meninju kawannya, limanyo mamba-lasmo mongka'ohomo mompukul sangalunyo*

**ge.lang** *n* galang;

**per.ge.lang.an** *n* langule

**ge.lap** *a* pikat 1 tidak ada cahaya; kelim; tidak terang: -- *benar kamarmu itu, pikat hondo na kamarum*; 2 malam: *hari sudah -- , ayo cepat tidur*, pihimo, dongan mo hoyot

**ge.las** *n* gelas 1 tempat untuk minum, berbentuk tabung terbuat dr kaca dsb; 2 kaca; -- *itu tempat untuk minum air*, gelas aijo<sup>3</sup> pinonginumakon uwe

**ge.leng** *n* lilong;

**ber.ge.leng-ge.leng** *v* molo-lilong-lilong;

**meng.ge.leng** *v* mololilong 1 menggoyangkan kepala ke kiri kanan; 2 *ki* menolak: *ditawari makanan apa pun, ia tetap ~*, obe<sup>3</sup> i kanon sagala macam tatap iya mololilong.

**ge.li** *n* 1 makiangkam, perasaan spt ketika dikitik-kitik (digelitik); 2 *a* tolokojo, hendak tertawa km lucu dsb: -- *aku membaca suratmu*, tolokojo na aku mombasa<sup>3</sup> sulatum

**ge.li.sah** *a* bikayaon

**ge.lom.bang** *n* bokol

**gem.bok** *n* solot

**ge.me.tar** *a* langgagahan

**gem.pa** *n* lulu<sup>3</sup>

**ge.muk** *a* molompo<sup>3</sup>

**gen.dut** *a* 1 molopo<sup>3</sup>, besar dan seakan-akan bergantung (tt perut); 2 *kas* tianan bunting; *baru dua bulan menikah*

*perutnya sudah --*, sa<sup>3</sup>je huwa<sup>3</sup> na bitu'on na oosowa tinianmo

**geng.gam** *n* kongkom;

**geng.gam.an** *n* kongkoman;

**se.geng.gam** *n* sangkongkom 1 sebanyak yg dipegang (dikepal) dng tangan; 2 sebesar tangan yg dikepalkan: *kira-kira ~ ini besar buah mangga itu*, ugat sangkongkom na ko daka<sup>3</sup> u ampalam aijo.

**ge.nit** *a* mokonyiki: *siapa gadis yg -- itu?*, ihe na boune aijo anu talo mokonyikit?

**gen.ta.yang.** **gen.ta.yang.an** *v* mahalajangan: *anak itu -- saja sehari-hari*, sansinasina anak aijo ola mo mahalajangan.

**ge.re.ja** *n* galeja; *di situ ada -- yg besar*, kijo<sup>3</sup> ko galeja anu daka<sup>3</sup>

**ger.ga.ji** *n* galagaji

**ger.ha.na** *n* haukon

**ge.ri.mis** *n* patohidi

**ge.ro.bak** *n* loda-loda

**ge.tah** *n* pulut;

**ber.ge.tah** *v* pulton

**ge.tar** *n* langgagahan;

**ber.ge.tar** *v* langgagahan

**gi.at** *a* pakaya<sup>3</sup>

**gi.gi** *n* bese<sup>3</sup>: -- *bungsu, bagang; -- seri, pangihing*

**ber.gi.gi** *v* kobese<sup>3</sup>

**gi.git** *v*, **meng.gi.git** *v* kabek, mongkabet: -- *jari ki*, mongkabek kangkam;

**ter.gi.git** *v* tongkabet;

**gi.git.an** *n* kabekan: *daun-*

*daun muda itu dimakan ulat dan bekas ~ tidak hanya satu bentuknya, hon aijo nu kan nu ulo bai misa' ola sa'angu na kabekannyo*

**gi.la** *a* mototuang: *orang itu — sejak kecil, miyan aijo' moto-tuang lengkat pe' dagi ise';*

**ter.gi.la-gi.la** *a* ka'ima'i hondo **1** sangat menyukai yg berle-bihan; keranjingan: *beberapa hari ini ia ~ bermain catur sehingga ia melupakan pekerjaannya, ahe-ahel aiya iya mongka'ima'i hondo mahaik catur mokonyo nu kolilimimo na pakalajannyo; 2 v* paka jadi menjadi-jadi: *entah apa sebabnya anak itu menangis ~, pa' kada na anak aijo ka' paka jadi na hangnyo; 3 v* mongaka'-ima'i jatuh hati; jatuh cinta: *baru melihat wajahnya yg mungil saja dia sudah ~, sa'je montowa ohupnyo iya i nong-ka'ima'i mo*

**gi.las** *v*, **meng.gi.las** *v* peja': *kereta api ini kemarin — anak kecil di tempat penyeberangan rel itu, nabongi kereta api aiya nondupa anak anu molowo i rel aijo; ter.gi.las v* pineja': *ayam itu mati ~ mobil; manuk aijo nate na pineja nu oto*

**gi.ling** *v*, **meng.gi.ling** *v* giling, monggiling

**gin.jal** *n* sulubi

**gi.tar** *n* kulele

**go.da** *v*, **meng.go.da** *v* mohenggo: *genit sekali anak ini, aku senang sekali — nya, kolingkiman hondo na anak aijo, mokonyo' ku ka'ima'i hondo na mohenggo iya*

**go.lok** *n* bangko';

**ber.go.lok** *v* kobangko': *bapak dan anak itu luka parah krn dibacok oleh lima perampok —, tuma ka' anak aijo nimbela na tinabas nu mian anu buling kobangko'nyo*

**gon.drong** *a* hambung: *ketika pertama kali ditemukan di hutan, watak anak itu beringas, kukunya panjang, dan rambutnya — sampai ke bahu, palatama hondo i humpak i kuhat, ubak nu anak aijo hambung toka i owa, konukunyo to manta-mantan baru ma'ela'*

**go.reng**, **meng.go.reng** *v* sinanga', monsinanga': — *kerupuk, monsinanga' karupu'; — pisang, monsinanga' sagin;*

**peng.go.reng.an** *n* sinanga'an

**go.rok** *v*, **meng.go.rok** *v* kolot, mongkolot: *setelah terikat keempat kaki kerbau kurban itu, dng sigap laki-laki itu — leher-nya, silapas tinonsegot na tengke nu sapi opa-opat, mian aijo langsung mongkolot*

**go.sok** *n* gehe, geges;

**meng.go.sok** *v* monggehe: *pemuda itu ~ punggungnya dng obat gosok, mo'ane aijo mong-*

kelai tonga'nyo ka' pakuli'  
**go.song** *a* motoyo'  
**gua** *n* bolo'  
**gu.buk** *n* sabua'; *mereka tinggal dl -- pengap beratap daun rumbia, berding kardus dan plastik, aha jojong i sabua' anu pimpi'nyo gardus ka' palastik.*  
**gu.dang** *n* bolongkok  
**gu.gup** *a* langgagahan: *jawablah dng tenang, jangan --, po tanang na monjawab, boli langgagahan*  
**gu.la** *n* gola': *takaran gula itu tidak cocok; takalan gula' aijo' mba' pas; -- merah gula' mea' gula jawa; gula kelapa*  
**gu.ling** *v*, **ber.gu.ling** *v* toluntun: *rumah ini roboh tertimpa batu besar yg -- dr lereng gunung, bonua aiya i nohobo na tinumpun nu batu anu tinoluntun mae lengkat i bungkutnyo*  
**gu.lung** *n* lulun 1 benda yg berlembar-lembar atau berutas-utas yg dilipat menjadi berbentuk bulat; 2 kata penggolong untuk benda berlembar-lembar atau berutas yg dilipat menjadi bulat: *tikar sebanyak lima --, ampas olima a lulun;*  
**ber.gu.lung** *v* lulun: *lengan bajunya ~ sebatas siku, lima nu bajunyo o lulun toka i siku;*  
**meng.gu.lung** *v* molulun; *anak itu~ benang layang-layang, anak aijo molulun banang u layang layang*  
**gu.na** *n*, **guna-gu.na** *n* doti

**gun.dul** *a* bokulu;  
**meng.gun.duli** *v* mongkisi  
**gun.ting** *n* gunsing  
**gun.tur** *n* gohung  
**gu.nung** *n* bungkut  
**gu.ri.ta** *n* kuita  
**gu.ru** *n* gulu'  
**gu.si** *n* gu'os  
**gu.yur** *v*, **meng.gu.yur** *v* tampe'i:  
*dia -- kucing itu dng seember air, iya montampe'i sinong aijo ka uwe sane;*  
**ter.gu.yur** *v* tampe'i: *orang yg lewat itu ~ air sewaktu saya menyiram tanaman di halaman depan rumah, mian aijo tinampe'anku pas aku mondudu'i su'anon i popasan nu bonua*

# H

**ha.bis** v mingkot 1 tidak ada yg tinggal lagi (krn sudah digunakan, dibagikan, dimakan, dsb); tidak bersisa: *semua barang dl gudang itu – terba-kar, ingko-ingkot barang anu i gudang mingkot mo i notoyo*; 2 v tamat: *bacalah buku itu sam-pai –*, basa' na kitab atina po ingkot; **meng.ha.bisi** v mompo'ing-kot 1 menyudahi; mengakhiri; 2 *ki* menghilangkan nyawa; membunuh: *perampok telah ~ peng-huni rumah itu*; pinatean mo nu anu buling na tumpu nu bonua aijo; **meng.ha.bis.kan** v mompo'-ingkot 1 menyelesaikan: *ia berhasil – sisa pe-kerjaannya dl waktu singkat, mba' pinil na iya nompoinngkot sisa nu pakalajannyo*; 2 menjadikan habis; memakai (membelanjakan, memakan, dsb) hingga habis: *ia – dua piring nasi, iya mompo'ingkot nasi huwa a lean*; **ke.ha.bis.an** v ningkot: *mobil itu mogok krr – bensin*; oto aijo i nogok mo barang i ning-kot mo na bensin

**ha.dap** n ahopku

**ha.dir** v toka: *semua orang yg diundang dapat – dl rapat*

*itu, ingko-ingkot mian anu i ngundang toka i rapat aijo.*

**ha.fal** v hapal: *saya sudah mempe-lajari dan juga – isinya, noko pinalajaran mo baru i hapal ku mo na isinyo*;

**meng.ha.fal** v mohapal: *anak itu rajin – nama tokoh pahla-wan nasional, anak aijo rajin hondo na mohapal sanggo nu pahlawan*

**ha.id** n bolokon: *wanita yg sedang – tidak diizinkan melakukan salat, bo'une anu bolokon mba' bisa mosambayang*

**ha.jar, meng.ha.jar** v lapagi: *dia – anaknya sendiri, iya molapagi anaknyo*

**ha.jat** n 1 makasut, maksud; keinginan; kehendak: *apa – mu datang ke sini?*, apa na makasutum toka i aiya; 2 nintede, kotoran; tinja: *siapa yg membuang – di kebun?*, i he na anu i nintede' i bondoi?; – **besar**, mintede'; – **kecil**, mintatidi'

**ha.la.man** n popasan: – *rumahnya ditanami cemara, popasan nu bonuanyo sinu'anan bunga-bunga*

**ha.lus** a alus 1 lumat; kecil-kecil: *garam –*, timuson alus; 2 tidak kasar; lembut; licin:

- meng.ha.lus.kan** *v* mompoalus;  
**mem.per.ha.lus** *v* mompoalus
- ham.bur, ber.ham.bur.an** *v* motatabu: *berasnya — dr karung yg berlubang itu, paenyo motatabu lengkat i kalung;*
- meng.ham.bur** *v* mompojana
- ha.mil** *v* tiyana; *gadis itu — sebelum menikah, boune aijo' tianan mba' isa inika;*
- meng.ha.mili** *v* montiyani; *dia yg — gadis itu, iya na montiyani langkoyang aijo*
- ham.pir** *adv* boboli: *kapal itu — tenggelam, kapal aijo boboli tinatanom;*
- meng.ham.piri** *v* mongohani
- han.cur** *v* hansul; *kaca mobil yg bertabrakan itu — berantakan, kaca nu oto aijo anu nahandupa i hansul;*
- meng.han.cur.kan** *v* mohansuli
- han.duk** *n* handuk
- ha.ngat** *a* lao-lao: *airnya masih —, uwenyo lao-lao*
- ha.ngus** *v* motoyo' 1 *terbakar sampai menjadi hitam; gosong; para korban kebakaran itu semuanya —, motoyo' na mian ha aijo anu i nopapu; 2 terba-kar sampai habis: rumah itu telah — dimakan api, bonua aijo i notoyo' mo na kinan nu apu*
- han.tam** *v* deke
- han.tu** *n* kadudu: *rupanya spt —, ohupnyo sumo kadudu.*
- ha.nya** *adv* ola': *mereka tidak belajar — bermain; aha mba' balajar ola'*
- mahaik.
- ha.nyut** *v* ma'anju: *beberapa rumah telah —, pa sangkuka na bonua i na'anju.*
- ha.pus** *v* sapui; *noda-noda hitam pd baju itu tidak dapat — jika hanya dicuci dng sabun biasa, hensek anu i baju aijo mba' tongalini le ola o baso' i nu sabung biasa.*
- meng.ha.pus** *v* molap: *ia — mulutnya dng serbet kertas; iya molap nganga'nyo ka' sarbet.*
- ha.ram** *a* haram: — *hukumnya apabila makan bangkai, haram le kita mongkan bangke'.*
- harg.a** *n* oli: *mobil ini sangat mahal — nya, oto aijo mahal hondo na olinyo.*
- ha.ri** *n* sina; *seminggu ada tujuh —, saminggu popitu' a sina; dini—, daisubu*
- har.ta** *n* halata;
- ber.har.ta** *v* halataon
- ha.rum** *a* manohong; *bunga mawar — baunya, bunga mawar monohong na bunyinyo.*
- ha.sil** *n* hasilmo;
- ber.ha.sil** *v* binorhasil: *semua anaku sudah —, ana-anak ingko-ingkot binorhasilmo*
- ha.ti** *n* ate: — *kecil, kinyonyowa; bibi tertawa padahal — kecilnya nya terluka, tata kumojo panyo' kinyonyoanyo belaon*
- ha.us** *a* megot;
- ke.ha.us.an** *a* megot hondo
- he.mat** *a* motu'an: *ayahnya sangat hemat padahal kaya, tuumanyo*

motu'an hondo panyo' miandagi  
**hi.dung** *n* sung

**hi.dup** *v* tumu' 1masih terus ada, bergerak, dan bekerja sebagaimana mestinya (tt manusia, binatang, tumbuhan, dsb): *kakeknya masih —, tetapi neneknya telah lama meninggal*, kainyo dagi tumu', ola kelenyo na pinil mo na i nate; 2 bertempat tinggal (diam): — *di desa lebih tenang dp di kota besar*; jojong i kampong lebe tanang dari pada jojong i kota daka';

**meng.hi.dupi** *v* moliodoi, mompakani; *petani itu bekerja keras untuk ~ keluarganya*, petani aijo' mongkalaja tootu-tootumu kana mompotuu anak na bingkelenyo;

**ke.hi.dup.an** *n* pontumu: ~ *orang di desa berbeda dng~ orang di kota*, pontumu u mian nu kampong mba' pokakana ka mian nu kota

**hi.jau** *n* bilu'

**hi.lang** *v* molapus; *motor temanku— di curu orang*, motor nu sangalungku i nolapus binuling u mian

**i.sap** *v*; **meng.i.sap** *v* sondop

**hi.tam** *n* itom 1warna dasar yg serupa dng warna arang; 2 *a* mengandung atau memperlihatkan warna yg serupa warna arang; *meja terbuat dari kayu hitam*, meja binau lengkat ikau itom

**hi.tung** *v* mohitung;

**ber.hi.tung** *v* mohitung; *anak-anak sedang —, to ana-anak dagi mohitung*;

**meng.hi.tung** *v* mohitung; *pedagang itu sedang — keuntungannya*, aijo anu monjual dagi mohitung kauntunganyo;

**meng.hi.tung-hi.tung** *v* mohitu-hitung; *kerjanya hanya — beberapa keuntungan*, kala-janyo olamo mohitung kauntungan

**hiu** *n* oyu

**hu.jan** *n* ujan 1titik-titik sair yg berjatuhan dr udara krn proses pendinginan; 2 *ki* yg datang dsb banyak-banyak: *jika —, saya tidak datang*, kalu na ujan, aku mba' tinoka;

**ber.hu.jan-hu.jan** *v* mindi' nu ujan;  
**ke.hu.jan.an** *v* kinaujan

**hu.kum** *n* ajalan;

**hu.kum.an** *n* pangajalan

**hu.nus** *v*; **meng.hu.nus** *v* gaut, monggaut;

**ter.hu.nus** *v* tonggaut

**hu.tan** *n* kuhat

# I

**ia** *pron* iya;

**iba** *a* molibos: *sangat -- hatiku melihat anak itu, molibos na aku montowa anak aijo;*

**iba.rat** *n* sumo: *hidupku -- bu-rung didalam sangkar; tumu?ku sumo manuk-manuk i unonu kurungan*

**ibu** *n* tina Iwanita yg telah melahirkan seseorang; mak: *anak harus menyayangi --, anak mongkalibosi asi tina; 2 sebutan untuk wanita yg sudah bersuami; 3 panggilan yg takzim kpd wanita baik yg sudah bersuami maupun yg belum; -- bapak, tu'a-nyo; -- jari, kanumpu; -- kandung, tina;-- tiri, silabo'; ber.i.bu* *v* kotina: *sekarang saya tidak ~ lagi; aku mba' dagi mo ko tina;*

**iga** *n* has

**igau, meng.i.gau** *v* mapuko': *hampir setiap malam ia --; boli' sampihi-pihi na iya mapuko';*

**ijuk** *n* ijuk

**ikal** *a* kadengkong: *rambutnya --, lebat, dan hitam; ubak nyo kadengkong, manjo ka' mo' itom*

**ikan** *n* ikan; -- *kering, gigihan: ikan kering kiriman orang tua; gigihan pakatuan nu tuuma; --*

*gabus, soolan;-- hiu, baduas;-- pari, pagi*

**ikat** *n* segotputi: -- *barang itu sudah lepas, segotnyo tinompolapas-mo;*

**meng.i.kat** *v* monsegot, mompu: *orang-orang telah ~ tangan pencuri yg tertangkap itu; sinegot mo nu mian na lima nu mian aijo anu buling;*

**ter.i.kat** *v* tonsegot;

**peng.i.kat** *n* ponsegot;

**ikut** *v* batuk I menyertai orang bepergian (berjalan, bekerja, dsb); turut; serta; 2 melakukan sesuatu sebagaimana dikerjakan orang lain: *ia pergi ke Bogor -- bermain bola dng teman-temannya; iya mamba i bogor mahaik bal ka' sangalunyo; meng.i.kut* *v* mombatuk: *aku akan ~ ayah ke Medan; aku mombatuk i papa mamba i medan;*

**meng.i.kuti** *v* mombatuki : *murid selalu ~ kelakuan gurunya; murid mombatuki kalakuan nu gulu'nyo*

**im.bang** *a* pokakana;

**ber.im.bang** *v* pokakana

**inai** *n* popol

**inap** *v* meng.i.nap *v* male': *karena*

*hujan dia — di rumahku: barang ujan iya male' i bonuangku*

**in.car** *v* patuju;

**meng.in.car** *v* mompatuju: *ia bergaya di depan lensa seakan-akan sedang ~ harimau dng senapan;*

**ingat** *v* inau': *saya masih — nama anak itu; dagi' ku inau' na sanggo nu anak aijo;*

**meng.i.ngat** *v* mompoinau': *jangan hanya ~ uangnya saja; boli ola mompoinau' doinya;*

**ingat.an** *n* inau' on: *sepan-jang ~ ku, ia pernah juga mengajar di sekolah guru; inau'onku iya toho'mo no ngajar i sikolan nu gulu*

**ingin** *adv* mongka'oho: *dia — mencoba apakah telur merpati juga enak dimakan; iya mongka'oho' monsoba nggalau' nu malapati le matami*

**ingus** *n* sopun

**ini** *pron* aiya: *anak ini malas tetapi pintar; ana? aiya namolulu? pono pande*

**in.jak, in.jak-in.jak** *n* peja';

**meng.in.jak** *v* mompeja': *orang itu ~ kakiku; mian aijo mompeja' tengkeng-ku';*

**meng.in.jak-in.jak** *v* mompe-ja-peja' berkali-kali memijak: *dia ~ buku itu dng geramnya;*

**ter.in.jak** *v* tompeja': *ekor kucing itu ~ olehnya; pineja' nyo na iku nu sinong aijo;*

**ter.in.jak-in.jak** *v* tinom-peja'

**in.tip** *v* **meng.in.tip** *v* siligi, monsiligi 1 *melihat melalui lubang kecil, dr celah-celah, semak-semak, dsb sambil bersembunyi: ia ~ dr balik pintu melalui lubang kunci, iya monsiligi i bolo' u tumban; 2 ki mengamati dng cermat dan dng diam-diam: dia mengintip kegiatan temannya di dalam rumah, iya monsiligi apa na nu bau nu sangalunyo i uno nu bonua;*

**ipar** *n* dow: *nayla adalah — mereka, nayla dow? nu ahaa*

**iri** *a* mongibili: *barangkali ia — thd adiknya yg diberi uang, sedangkan ia tidak; ugat iya mongibili utus nyo anu bine'an doi baru iya mba'; dia iri pada temannya; iya mongibili sangalunyo; -- hati, mongibili;*

**iris** *n* saa': *ia makan mangga dua iris; iya monkan ampalam hua na saya';*

**meng.i.iris** *v* monsaya': *ibu ~ bawang dan cabai, mama monsaya abang ka' malisa*

**i.sap** *v* **meng.i.sap** *v* sondop, monsondop

**iseng** *a* maha-mahaik

**isi** *n* isi: — *gudang itu pupuk dan alat-alat pertanian, isi nu bolongkok aijo te pupuk ka' pakakas mamba i sawa;*

**meng.i.si** *v* mongisi: *kakak ~ termos dng air panas, iyo mongisi*

termus ka'malisa

**is.ti.ra.hat** v; **ber.is.ti.ra.hat** v  
milawe: mereka — selama  
sepuluh menit sebelum  
melanjutkan pertandingan, aha  
milawe sampulu' a menit baru  
mahaik je;

**is.tri** n osowa 1wanita (perempuan)  
yg telah menikah atau yg ber-  
suami; 2 wanita yg dinikahi:  
almarhum meninggalkan se-  
orang — dan dua orang anak,  
almarhum mompola'i sa'angu  
na osowa ka' anak ohua;  
**beristri** v koosowa: dia sudah  
~ iyo koosowa mo;

**memperistri** v mongosowai:  
dia ~ teman sekantor saya,  
iya mongosowai sangalu nyo  
sa'angu na kantor

**itik** n bebek

**itu** pron aijo': pemuda — memotong  
kayu dengan kapak, olitau aijo'  
mompadot kau tiba bobolok

**itu.lah** pron aijo mo: ~ kalau orang  
berbuat durhaka thd orang tua,  
aijo mo le mian anu juluhaka i  
tu'anyo

**izin** n isin: ia telah mendapat — utk  
mendirikan perusahaan mebel,  
iya no humpak mo isin mombau  
mebel;

**meng.i.zin.kan** v mompobe':  
orang tuanya telah ~ nya untuk  
segera menikah, tu'anyonyo  
mompobe' mo iya mo'osowa

# J

**ja.di** *v* sida, timbali **1** langsung berlaku (dilakukan, dikerjakan); tidak batal: *kemarin ia — pergi ke bogor*; sida namba na iya nabongi i bogor; **2** selesai dibuat: *rumahnya belum —*, bonua-nyo mba' isa timbale;

**men.ja.di-ja.di** *v* paka: *setelah melihat ibunya datang, tangis anak itu semakin —*, montoa tinanyo tinoka, bo paka i humang;

**ter.ja.di** *v* tinimbalimo

**ja.ga** *v* hoyot: -- *atau tidurkah orang itu*, hoyot kabai mba' na mian aijo' ;

**men.ja.ga** *v* monjagai: *mereka selalu — kampungnya dng baik*, aha monjagai kampung nu aha ima-ima;

**pen.ja.ga** *n* tinumpu: *pohon beringin tua itu ada —nya*, pu'un nu boringin aijo ko tinumpunyo.

**ja.go** *n* manuk laki: *ia memiara — yg bagus sekali untuk pejantan bagi ayam-ayam betina piaraannya*, iya mompotu manuk laki anu ma'ima hondo po laki tinannyo

**ja.gung** *n* binde: *jagung itu sudah masak dipembakaran*, binde aijo' masasa'mo i pontunuan

**ja.hat** *a* ma'idek: *orang itu — hatinya, suka sekali menghina orang yg tidak mampu*, mian aijo ma'idek na kinyonyoa ola mo mombau-bau mian susa; **pen.ja.hat** *n* bolak

**ja.he** *n* loiya'

**ja.hit** *v* **men.ja.hit** *v* ka'ut, mong-ka'ut ;

**pen.ja.hit** *n* **1** anu monjait, orang yg mata pencahariannya menjahit pakaian, tas, dsb: *men-jelang lebaran para — sangat sibuk*; le hali laya mo anu mon-jait sibuk hondo; **2** paka'ut, jarum (untuk menjahit)

**ja.la** *n* pukat: -- *besar*, buani; -- *kecil*, pondo'

**ja.lan** *n* jalan: *mobil kami melewati — yg sempit dan berbelok-belok*, oto mami molowo i jalan anubonsok baru manjo' na belokannyo;

**ber.ja.lan-ja.lan** *v* kolala jang: *banyak orang— pd pagi hari untuk menghirup udara segar*; manjo na mian kolalajang subuh; **per.ja.lan.an** *n* kalajangan: *ia mendapat kecelakaan dl ~ ke kebun kopi*, iya sinilaka i kala-jangannyo mamba i kebun kopi

**jam.ban** *n* pintede'an ;

**jam.bu** *n* kombos;

**ja.ngan** *adv* boli: *mari, jangan malu-malu*, imbo, boli maambang

**jang.gut** *n* 1 jangkut, bulu yg tumbuh di dagu; jenggot: -- *nya panjang sampai ke perut*, jangkutnyo mantan toka i kampong; 2 aje, dagu: *sewaktu jatuh* -- *nya berdarah*, iya i nanabu' nimbela na ajenyo

**jang.kar** *n* tapu

**jang.kau** *n* toka, kapot;

**men.jang.kau** *v* montoka, mongkapot: *dng susah payah dapat juga dia ~ buku yg terletak di tengah meja itu*, sakisa na iya mingkapot kitab anu i totonga' nu meja aijo

**jang.krik** *n* tingkahahi'

**jan.ji** *n* canji: manjo' na janji, bai mba'an;

**ber.jan.ji** *v* moncanji: *ia ~ hendak melunasi utang adiknya pd akhir bulan ini*, iya monjanji konyo nu nayal je na samaya nu utusnyo i bitu'on aiya

**jan.tung** *n* ate, sule

**ja.nur** *n* ahawaiok

**ja.rang** *a* malaka

**ja.ri** *n* kangkam: -- *tangannya hanya tiga*, kangkamnyo ola totolu; -- *telunjuk*, tomiju'; -- *tengah*, tomundo

**ja.ring** *n* so'o: *saya akan memasang -- untuk menangkap burung itu*, aku mompokona so'o da pohakop manu-manuk aijo

**ja.rum** *n* paka'ut

**ja.tuh** *v* manabu': *kaca itu -- dan hancur*, te kaca iajo i nanabu' bo i hansul; -- *hati (kpd, akan)*, mongka'ima'i;

**men.ja.tuh.kan** *v* momponabu': *dialah yg ~bola itu dr atas genting*, iya na anu momponabu' bal aijo lengkat i atop;

**ter.ja.tuh** *v* manabu': *anak itu ~ ke dl sungai*, anak aijo manabu' i kaunyo

**ja.uh** *a* majo'on 1 panjang antaranya (jaraknya); tidak dekat: *rumah kami -- dr pasar*; bonua mami majo'on lengkat i pasar; 2 lanjut (tt usia): *sudah -- umur ayah*, i papa tu'anyo mo

**ja.wab** *n* lawani

**je.jak** *n* lawo 1 bekas tapak kaki; bekas langkah: *ada -- orang di tanah*, ko lawo nu mian i tano; 2 *ki* kalakuan tingkah laku (perbuatan) yg telah dilakukan; perbuatan (kelakuan) yg jadi teladan: *isa mengikuti -- ibunya*, isa mombatuki kalakuan nu tinanyo

**je.ja.ka** *n* olitau

**je.lang** *v*, **men.je.lang** *v* guntu: *ibu berangkat menjelang pagi*; tina mombaa guntu subuh

**je.las** *a* manasa;

**men.je.las.kan** *v* mompoto'i: *ia sedang ~ maksud kedatangan-nya*, iya dagi mompoto'i makasud katokannyo

**je.lek** *a* mahogos: -- *benar tabiat-mu*, ma'idek hondo na pingki-

nyonyowanyo;  
**men.je.lek-je.lek.kan** v mongaluu  
**je.li.ta** a landean: *pd masa mudanya dia merupakan seorang gadis --*, utuan mae iya dagi langko-  
 yang landean hondo  
**jem.pol** n kanumpu  
**jem.put, ber.jem.put** v mongala;  
**men.jem.put** v mongala: *ia pergi ~ adiknya di rumah nenek*, iya mongala utusnyo i bonua i nenek.  
**je.mu** a ma'osa: *saya sudah -- dng keadaan spt ini*, aku ma'osa mo le sumo aiya  
**je.mur** v **ber.je.mur** v timpa', matitimpa': *setiap pagi ia -- selama setengah jam*, sainsubuh iya matitimpa' mo mintonga a jam;  
**men.je.mur** v montimpa': *ibu sedang ~ pakaian*, mama montimpa' pakean;  
**je.mur.an** n koyan 1 barang (yg dijemur); 2 alat (perkakas) untuk menjemur: *gabah panjang itu dapat dijadikan ~*, gabah anu mantan aijo bisa o bau koyan  
**jen.de.la** n lawang  
**jeng.got** n jangkut  
**jeng.kel** a ka'ideki: *saya merasa -- krn ia tidak mau mengindahkan nasihat saya*, ku ka'ideki na iya aijo, mba' mohongo;  
**men.jeng.kel.kan** v mompo-  
 tereng 1 menyebabkan (orang) merasa kesal; membuat jadi kesal: *ia sering ~ ibunya*, iya

sa mompotereng tinanyo; 2 mom-potereng menimbulkan rasa jengkel tt suatu hal: *ia jatuh sakit krn kelakuan anaknya yg ~*, nasakit na iya barang kalakuan nu anaknyo anu mompotereng  
**je.nguk, men.je.nguk** v molenga, montowa 1 melihat dng menjulurkan kepala ke depan atau ke luar atau dng membung-kuk: *ia -- tamunya dr jendela*, iya montowa tamunyo lengkat i lawang; 2 menengok; mengunjungi; mendatangi: *orang tua itu -- anaknya yg dirawat di rumah sakit*, mian aijo molenga anaknyo anu masakit i rumah sakit.  
**je.pit** v, **men.je.pit** v monsipit: *ia -- bara api dng dua bilah bambu*; iya monsipit oba ka' ponsipit lengkat i awok;  
**pen.je.pit** n ponsipit  
**je.ra** a majowa: *meskipun sudah dua kali dipenjara*, ia belum juga --, mau mule pinduan mo na minsop panjara, mba' iya majoja  
**je.rat** n so'o, hamba': *anak itu memasang -- utk menangkap burung*, anak aijo mompotan so'o pohakop manu-manuk;  
**men.je.rat** v monso'o  
**je.ra.wat** n togitip  
**je.rit** n kihis: *sering terdengar -- lengking dr rumah itu*, sa' tohongo ko kihis lengkat i bonua aijo;

**men.je.rit** *v* molokihis

**jer.nih** *a* molino: *air itu —, uwe aijo molino*

**je.ruk** *n* popisi'

**ji.jik** *a* masikit: *saya — akan perangnya, masikit na aku montoa iya.*

**ji.lat, men.ji.lat** *v* nyelut, monyelut: *anjing itu — kaki anak yg sedang duduk di kursi, dedeng aijo monyeluti tengke nu anak aijo anu kosusuhang i kadera*

**ji.nak** *a* manyam

**ji.tak v, men.ji.tak v** molundang  
*cak*

**jo.doh** *n* sinduwa'an: *berhati-hatilah dl memilih —, pokopiyani na mompile'i sinduwa'an*

**jong.kok** *v* jumongko'

**ju.al, men.ju.al** *v* mombual: *ia — rumahnya, iya mombual bonuanyo;*

**pen.ju.al** *n* pombual: *orang itu ~ baju, mian aijo pombual baju'*

**ju.di** *n* boto': *dia bermain — sampai lewat tengah malam, iya ma-haik boto' toka labih tonga' pahu*

**ju.jur** *a* mba' balekos 1 lurus hati; tidak berbohong (msl dng berkata apa adanya); 2 tidak curang (msl dl permainan, dng mengikuti aturan yg berlaku): *mereka itulah orang-orang yg — dan disegani, aha mo aijo na mian anu mba' balekos baru a kabuhuk*

**jum.pa v ber.jum.pa v** mosingkabot:

*kemarin saya — dng teman lama di pasar, nabongi aku nosingkabot ka' sangalu i pasar; men.jum.pai v* mosingkaboti: *saya akan datang ~nya, aku toka je mosingkabot ka iya*

**jung.kir, ber.jung.kir** *v* tombalik

**jun.jung, men.jun.jung** *v* su'un: *dia dapat — peti yg seberat itu, iya moko'ala monsu'un peti aijo anu maboat*

**ju.rang** *n* ampinyo: *kendaraan itu jatuh ke — yg dalam, oto aijo nanabu i ampinyo*

# K

**ka.bar** *n* lele: *dia mendapat — bahwa saudaranya naik haji*, iya mo hongo lele utusnyo mamba mohaji;  
**me.nga.bar.kan** *v* nompoto'i : *dia telah ~ hal itu kpd orang tuanya*, iya i nompoto'i mian nu kampung

**ka.bel** *n* kabel

**ka.bur** *v* malai: *pencuri — dikejar polentas*, mombuling malai i lulak no polantas

**ka.but** *a* sehu'

**ka.ca** *n* kaca: *jendelanya tidak ber —, lawangnyo mba' ko kaca*;

**berkaca-kaca** *v* bakaca-kaca: *tampak matanya ~ karena dilanda rasa haru*, matanyo bakaca-kaca barang i nolibos mo

**ka.cang** *n* kasang ; -- **panjang**, bue mantan; -- **tanah**, kasang tanah

**ka.dal** *n* bintulang

**ka.dang**, **ka.dang-ka.dang** *adv* batuk, lempo-lempo: *tangannya gemetar dan matanya terasa sakit, — berkunang-kunang*, limanyo langgagahan ka' matanyo masakit, batuk maliolong

**ka.ir** *n* kapil

**ka.geta** tolokion: *ibusangat — ketika mendengar berita tt kematian adiknya*, i mama tolokion na i

nohongo lele utusnyo i nate mo;  
**me.nga.get.kan** *v* mompoto-lokion: *kau ~ aku*, oko mompotolokian mae aku

**ka.il** *n* bit

**ka.in** *n* hude: *pd upacara itu murid-murid perempuan memakai — panjang dan kebaya*, le upacara murid boune mompusok hude panjang ka' kabaya

**ka.kak** *n* utus daka';

**ber.ka.kak** *v* ko utus daka': *ia tidak ~ dan tidak beradik kandung*, iya mba' ko utus daka ka' utus diye'

**ka.kak.tua** *n* kakak tua

**ka.kao** *n* sakulati

**ka.kek** *n* kai': -- *menanam pisang di kebun*, kai' monguan sagin i ale';  
**ka.kek-ka.kek** *a* langkai

**ka.ki** **1n** tengke ; -- *nya tidak dapat menapak lagi*, tengkenyo mba' mo bisa tolajang; **2** bagian suatu benda yg menjadi penopang (penyangga) yg berfungsi sbg kaki: -- *meja*, tengke nu meja; -- *kursi itu patah satu*, tengke nu kadera aijo nopato'mo na sa'angu'

**ka.ku** *a* togeng: *tubuhnya sudah —, butongnyo tinogeng mo*

**ka.lah1** *v* kinala: *dia — dl merebut bola itu*, iya kinala nahaik bal; **2**

- tidak lulus (dl ujian): sudah dua kali ia — dl ujiannya, pinduan mo na iya mba' lulus ujian;
- mengalahkan** *v* mompokala: ia ~ lawannya, iyo mompokala lawannya
- ka.la.jeng.king** *n* kala
- ka.lau** *1 p* ie, kalu: *dia memberitahukan — dia makan di sini*, iya nopotoiakon kalu iya mongkaan je aiyaa mae; *2* seandainya: — *ia tidak mau membayar utangnya, apa yg akan kauperbuat*, le iya mba' mongka'oho' mombayal samaya'nyo, apa na nu bau
- ka.leng** *n* belek: cerek dibuat dr —, *selekan lengkat i belek*
- ka.long** *n* poniki
- ka.lung** *n* olo
- ka.mar** *n* suwo: — kecil, pintedean; — makan, pongkanan; — mandi, pindian; — tidur, suwo;
- ber.ka.mar** *v* minsuwo: *mereka menempati rumah yang hanya berkamar dua, aha jojong i bonua anu ola minsuwa olua*
- kam.bing** *n* mee'
- ka.mi** *pron* mami: — *tidak suka makan daging kambing*, mami mba' mongkaimae mongkaan antok nu mee'
- kam.per** *n* kapur baru
- ka.mu** *pron* komiu; — *akan pulang kampung kalau sudah selesai ujian*, komiu minsule je i kampung kalu lapasmo ujian
- kam.pung** *n* kampung
- ka.nan** *n* kowanan
- kan.cing** *n* kansing
- kan.dang** *n* kiputan: kucing tidak pernah dipelihara dl —, sinong mba' o potu i uno nu kiputan
- kan.das** *v* matikoko: kapal itu — di muka pelabuhan, kapal aijo i natikoko mo i ahop u pelabuhan
- kan.dung**, **kan.dung.an** *n* kandungan
- kang.kung** *n* kangkong
- kan.ji** *n* kanji
- kan.tong** *n* popoje
- kan.tor** *n* kantor
- kan.tuk** *n* tatunduk; *jika kami turuti — ini, sudah dari tadi kami tertidur*, le o bataki mami na aijo tatundu, lengkat mo na'utu na kami tinohayot;
- me.ngan.tuk** *v* matatundu: *kri malamnya ronda, ia ~ di tempat kerjanya*, kabarang pihinyo monjaga, iya matatundu'i tempat
- ka.pak** *n* bobolok: *ia mengambil — itu dari dalam peti*, iya mongala bobolok aijo' lengkat inonu peti
- ka.pal** *n* kapal
- ka.pan** *pron* ipian: — *dia akan pergi?*, ipian na iya mamba'
- ka.pas** *n* kapos
- ka.pok** *a* majowa: *anak itu belum — juga bermain-main di laut yg bergelombang itu*, anak aijo na mba majowa na mohaik i ambai aijo anu bokolon;
- me.nga.pok.kan** *v* mompomajowa
- ka.puk** *n* kaung-kaung

**ka.ram** *v* tatanom: *kapal pelni* — karena bocor, kapal pelni tatanom na juju

**ka.ram.ba** *n* bu'

**ka.rang** *n* gahanggan

**kar.dus** *n* dos

**ka.re.na** *lp* barang: *berani* — benar, takut — salah, balani barang totu' u, mabuhuk barang sala'; 2 disebabkan oleh; lantaran: *dia sakit hati* — kamu, iya masakit na kinyonyowa barang oko

**ka.ret** *n* getah

**kar.pet** *n* karpet

**ka.rung** *n* kalung

**ka.sar** *a* 1 mapayapas: *pasir* — cocok untuk menutup jalan berlubang itu, alasan na pas pontimbun bolo' anu i jalan; 2 kasap, kesat; tidak halus waktu diraba: *kertas ini* — benar, kalatas aiya na mapayapas hondo

**ka.set** *n* kaset

**ka.sih** *n* kalibosi, ka'ima'i: *pria itu menaruh* — kpd gadis tetangganya, mo' ane aijo mongka'-ima'i langkoyang anu i sohipi nu bonuanyo;

**me.nga.sih** *v* mongkalibosi: *seorang ibu yg baik lebih ~ anaknya dp dirinya sendiri*, tina anu ma'ima aijo lebe mongkalibosi anaknyo dari pada iya sausa;

**ke.ka.sih** *n* ka'ima'i: *ia sangat mencintai* ~ itu, iya mongka'-ima'i hondo sinduwaannyo aijo

**ka.sur** *n* kasul: *jatuh di* —, mana-

bu' i kasul; *tidur di* —, hoyot i kasul

**ka.ta** *n* potatae

**ka.tak** *n* bahakakak

**ka.us** *n* kausu'

**ka.wal** *n* jagai;

**mengawal** *v* monjagai: *yg ~ komandan itu adalah kopral*, anu monjagai komandan aijo te kopral

**ka.wan** *n* sangalu: *orang ramah banyak* —, mian anu ma'ima manjo na sangalu

**ka.win** *v* mo'osowa: *ia — dng anak kepala kampung*, iya mo'osowa ka' anak ku kapala kampung;

**me.nga.wini** *v* mongoso;

**me.nga.win.kan** *v* mompo'-osowakon

**ka.ya** *a* halataon: *baginya tua muda, besar kecil*, — miskin semuanya sama, le iya motu'a kabai mba', daka' kabai ise', halataon kabai mba' ingko-ingkot pokakana;

**ke.ka.ya.an** *n* halata: ~ *tidak seberapa*, halatanyo mba talalo manjo

**ka.yu** *n* kaju': *pemotongan* — *di-lakukan dibelakang rumah*, pongkolotan kaju obau i balakano bonua; — bakar, pomposul

**ke.bal** *a* kabal: *ia memang — kabarnya peluru pun tidak mempan terhadapnya*, iya kabal konyo nu aha peluru pe mba' mongkotop

**ke.bun** *n* bondoi;

- berkebun** *v* mombondoi:  
*pekerjaan tetapnya adalah ~,*  
*pakalajaannyo mombondoi*
- kecap** *n* nyamit
- ke.ce.wa** *a* ise-ise' na kinyonyowa:  
*sepertinya mereka —, ku toa aha*  
*aijo ise-ise na kinyonyowa*
- ke.cil** *1a* ise': *kursi — itu dirancang*  
*untuk anak-anak, kadera ise'*  
*aijo o bauakon bele nu to'ana-*  
*anak; 2 a sangkidin, sedikit:*  
*bagian harta warisan ku sangat*  
*—, halatangku ola sangkidin*  
**kecil** — **kecil** *n* ise-ise : ~ *irisan*  
*sayur itu, ise-ise' koyotan nu*  
*utan aijo';*
- ke.ke.cil.an** *n* ise hondo: *baju itu —*  
*bagi saya, baju aijo ise' hondo*  
*belengku;*
- me.nge.cil** *v* ise' ise' mo
- ke.co.ak** *jk n* jola'
- ke.coh** *n* akali: *kita harus*  
*teliti, jangan sampai kena*  
*—, boli mule kita o akali;*  
**me.nge.coh** *v* mongakali
- ke.cu.a.li** *p* ola: *tidak ada yg*  
*menghiraukannya, — keluarga-*  
*nya sendiri, mba' ko anu mom-*  
*bilik iya, ola to'utu-utusnyo*
- ke.de.lai** *n* kadele
- ke.don.dong** *n* kadondong
- ke.jam** *a* ma'idek : *majikan itu*  
*sangat —, tidak mau menaikkan*  
*upah buruhnya barang sedikit*  
*juga, tumpu nu bonua aijo*  
*matongot hondo, ba mongka'-*  
*oho' montuwangi doi nu*  
*anu jojong belenyo biar ola*
- sangkidin*
- ke.jang** *a* makogong
- ke.jar** *v*, **ber.ke.jar.an** *v* lulak,  
*malalulak : anak-anak itu-*  
*~, anakaha aijo malalulak;*  
**mengejar** *v* molulak: *ia*  
*berusaha ~ dan menangkapnya,*  
*iya mompangala molulak ka'*  
*mohakap*
- ke.la.bang** *n* olipan
- ke.la.bu** *n* mayabu;  
**me.nge.la.bui** *v* mongkalabui
- ke.la.hi**, **ber.ke.la.hi** *v* mahan-tuda':  
*anak-anak itu selalu berkelahi,*  
*anakaha aijo olamo mahantuda;*
- per.ke.la.hi.an** *n* pahantudaan
- ke.lak** *n* mo'ulop: *dia ingin anaknya*  
*~ jadi orang yang berguna, iya*  
*mongka'oho anaknyo mo ulop*  
*timbale anak ko gunanyo*
- ke.lam.bu** *n* kulambu
- ke.la.pa** *n* niu: — *muda, timbu-*  
*hung*
- ke.le.la.war** *n* poniki
- ke.le.reng** *n* kaneker
- ke.le.wang** *n* sube'
- ke.li.ling** *n* kualiling: *kebun di*  
*— rumah itu ditanami pohon*  
*mangga, bondoi i sohapi' nu*  
*bonua aijo u su'ani pu'un nu*  
*ampalam*
- ke.ling.king** *n* kalingking
- ke.lor** *n* kelol
- ke.lu.ar** *v* mosabat **1** bergerak  
*dr sebelah dalam ke sebelah*  
*luar: murid-murid disuruh —*  
*dr kelas untuk berolahraga,*  
*murud pinosai mosabat*

lengkat i kalas da olah raga; 2 menampakkan diri; timbul; muncul; *pencuri itu -- dr tempat persembunyiannya*, aijo anu buling i nosabat mo lengkat i patisulukkannyo; 3 pergi ke luar (rumah dsb): *ia baru saja --*, iya sa'je i namba; 4 mosabat, berhenti dr perkumpulan (pekerjaan, sekolah, dsb): *ia sudah -- dr perusahaan itu*, iya i nosabat mo lengkat i pongkalajayan-nyo; -- **sekolah**, mosabat mo lengkat i sikolan. **me.nge.lu.ari** ark v mongahopi: *siapakah gerangan yg akan berani ~ dia?*, ihe na balani mongahopi iya? **me.nge.lu.ar.ka** 1v monsabatakoni: *ia ~ rokok dr kantongnya*, iya monsabatakoni sosop lengkat i popojenyoy; 2 nonsabatakoni, membelanjakan: *ia sudah -- uang banyak untuk pesta itu*, iya i nonsabatakoni mo doi manjo' pombau pesta aijo; **pe.nge.lu.ar.an** n monsabatakon **ke.lu.ar.ga** n utus: *seluruh -- nya pindah ke bandung*, ingkot-inkot utus ka' tu'anyo nyo molalin i bandung; **ber.ke.lu.ar.ga** v ba rumah tangga: *bagi orang yg sudah ~ penghasilan sebanyak itu tidak akan cukup*, mian anu ba rumah tangga mo pandapatan sumo aijo mba' nu sukup **ke.ma.lu.an** v lasu'

**ke.ma.ngi** n camangi  
**ke.ma.rau** a posina  
**ke.ma.ri** v po'ukamae: *coba, -- sebentar*, soba, po'uka mae pe mba' pil;  
**di.ke.ma.ri.ka** n o bowa mae  
**ke.ma.ri.n** n nabongi: -- *anak-anak tidak masuk sekolah*, nabongi ana-anak mba' sinikola, -- **dulu**, nabangi' anmae; -- **sore**, anak nabongi  
**kem.ba.li** v minsule'; *orang yg sudah mati tidak akan hidup --*, mian anu natemo mba' mo dagi tumu' mule'; **me.ngem.ba.li.ka** n v monsu-le'akon: *ia ~ pot bunga itu di tempatnya*, iya monsu-le'akon pot nu bunga aijo i tempatnyoy;  
**kem.ba.li.an** n susungnyoy: *uang ~ nya belum diserahkan*, susungnyoy bine' mo  
**kem.bar** a hapi'; *anak-anak kucing itu berwarna --*, anak u sinong aijo pokakana na bulunyo;  
**me.ngem.bari** v mongkakanai: *ia berusaha hendak ~ sang juara*, iya mongka'o'ho' mongkakanai aijo anu jual  
**kem.bung** a kompong  
**ke.me.ja** n kameja';  
**ber.ke.me.ja** v mingkameja'  
**ke.me.na.ka** n ponuanakon  
**ke.me.nyan** n kamangian  
**ke.mi.ri** n baya'u  
**ke.mu.di.an** n mihi : *siapa yg datang -- akan mendapat giliran terakhir*, ihe na anu toka

- mihi mohumpak anu i mihi bai;  
— hari, mo'ulop
- ke.na** *v* kona : ujung tombak itu --  
pd tengkuk pencuri itu;
- me.nge.nai** *n* mongkona :  
*tembakannya tidak ~ sasaran,*  
apa na konyo sala';
- me.nge.na.kan** *v* mompoko-  
na, mompusok : *ia selalu ~*  
*pa-kaian barunya apabila*  
*datang ke pesta,* iya olamo  
mompusok baju'nyo anu  
butolu le mamba i kalame'an;
- ter.ke.na** *v* tongkona
- ke.nal** *v* sumbu': *baru mendengar*  
*suaranya, aku sudah -- siapa*  
*dia, sa'je mohongo suaranyo,*  
ku sumbu' mo he na iya;
- ber.ke.nal.an** *v* kanalan :  
*saya tidak mau ~ dng kamu,*  
aku mamba' kanalan na miu;
- me.nge.nal** *v* monsumbu' :  
*tidak ~ kawan dan lawan,* mba'  
monsumbu' sangalu ka' lawan;
- ke.nal-me.nge.nal** *v* mahan-  
sumbu': *ternyata keduanya*  
*belum ~ , talu' aha ohuwa mba'*  
is ape mahansumbu';
- me.nge.nali** *v* monsumbu' :  
*kau harus dapat -- wajahnya*  
*agar tidak salah,* nu kanali na  
ohupnyo da mba' sala';
- mem.per.ke.nal.kan** *v* mom-  
pokanal: *ia ~ adiknya kpd*  
*tamu yg baru datang itu,*  
iya mompokanal utusnyo  
i tamu anu sa'je tinoka;
- ke.nal.an** *n* mian anu o sumbu'  
: *dia adalah ~ saya yg baik*  
*hati,* iya aijo sangalungku anu  
ma'ima;
- ken.cing** *v* tatidi' ;
- me.ngen.cingi** *v* montatidi'i  
mengarahkan air kencing pd:  
*anjing itu sering ~ pohon duku*  
*di halaman rumah,* dedeng aijo  
olamo montatidi'i pu'un anu i  
ahop nu bonua;
- ken.cing-me.ngen.cingi** *v*  
montatidi'i;
- ter.ken.cing** *v* tolotidi' ;
- ter.ken.cing-ken.cing** *v* tolo-tolo  
tidi'
- ke.ning** *n* bingkulang
- ken.tal** *a* kobot : *orang sakit itu*  
*sudah diperbolehkan makan*  
*bubur -- , bukan lagi bubur*  
*saring,* mian anu masakit aijo  
pinobe' mo mongkan papaisu  
anu kobot, misa' mo mule  
papaису' anu o saring;
- me.ngen.tal** *v* kobot;
- me.ngen.tal.kan** *v* mompoko-bot
- ken.tang** *n* kantang
- ken.tut** *n* pu' ;
- ber.ken.tut** *v* mimpu' ;
- me.ngen.tuti** *v* mompu' i ;
- ter.ken.tut** *v* tolopu' : *meskipun*  
*ditahan-tahan, akhirnya --*  
*juga ia di tengah-tengah orang*  
*banyak,* mau mule' o intim  
tatap tolopu' i totonga' u mian;
- ter.ken.tut-ken.tut** *v* tolo-tolo  
pu'
- ke.nyang** *a* mobosu: *ia tidur*  
*nyenyak sesudah makan -- ;*

iya tinohoyot mo hondo poho  
nongkan i mobasu hondo  
**me.nge.yang.kan** v mompo-bosu  
: *roti goreng ini betul-betul ~*  
: *roti goreng aiya na totu'u i'*  
mompobosu;  
**ke.pa.la** n ubak : -- *orang*  
*itu lebih besar daripada*  
*kepalaku*, ubak nu miyan aijo'  
lebeh daka ka' na ubakku;  
**ber.ke.pa.la** v ko ubak  
**me.nge.pa.lai** v mongkapalai  
**ke.pi.ting** n limangu ; tangkap -- itu;  
hakop limangu ait.  
**ke.po.na.kan** n ponuanakon  
**ke.ra** n balan  
**ke.rak** n ugas  
**ke.ra.mat** a doso'an  
**ke.ran.da** n hausa  
**ke.rang** n guwalon: *adi mencari --*  
*dengan temannya*, adi montue  
guwalon tiba sanagalunyo  
**ke.ran.jang** n kalanjang; -- **sampah**,  
kalanjang nu hemput  
**ke.ras** a mokut : *kuenya -- sekali*,  
kukisnyo mokut hondo;  
**me.nge.ras.kan** v mompokut;  
**mem.per.ke.ras** v mompokut  
**ker.bau** n kahambau  
**ker.dil** a magesuk: *orang -- tak perlu*  
*rendah diri*, mian magesuk boli  
sa' ise'-ise' na kinyonyowa  
**ke.ri.kil** n alasan  
**ke.ring** a motu'u: *kain pel itu*  
*dijemur supaya --*, te ponpel  
aijo o pokoya da motu'u;  
**me.nge.ring** v motu'u;  
**me.nge.ring.kan** v mompotu'u;

**ke.ke.ring.an** n potu'u: bunga itu  
mati ~, buna aijo' nate kana  
timpaon nu singit  
**ke.ri.ngat** n liasa': *ia berlari-*  
*lari sampai berkeringat*,  
iya mimpapadeka singkut  
maliasa; *dng -- nya sendiri*,  
ka' liasa'nyo sausa';  
**ber.ke.ri.ngat** v maliasa  
**ke.ri.ting** n kadengkong  
**ker.ja** n kalaja : -- *nya makan dan*  
*minum saja*, kalajanyo ola  
mongkan ka' monginum;  
**me.nger.ja.kan** v mombau : *ia*  
*selalu ~ tugasnya dng baik*, iya  
olamo mombau pakalajaannyo  
ima-ima';  
**mem.pe.ker.ja.kan** v mompo-  
kalaja;  
**pe.ker.ja** n mian anu mongka-laja;  
**pe.ker.ja.an** n pakalajaan: *begitulah*  
*~ nya sehari-hari, memelihara*  
*tanaman dan menata taman*,  
sumo aijo mo na pakalajaannyo  
mompotu' su'anon;  
**be.ker.ja** v mongkalaja: *ayah*  
*~ di kantor dari pagi hingga*  
*petang*, tuuma mongkalaja  
i kantor lengkat subu' toka  
malom;  
**ke.rong.kong.an** n bokokoek  
**ker.tas** n kalatas  
**ke.ru.dung** n kudung  
**ke.ru.puk** n kalupu'  
**ke.ti.ak** n lepak : *dia mengepit buku*  
*di bawah -- nya*, iya monsipit  
kitab i lepaknyo  
**ke.ti.ka** n montiik: *adiknya ada di*

- rumah* — ayahnya berangkat ke  
*luwuk*, utus isenyo isian i bonua  
 montiik tuumanyo mambaa i  
 luwuk
- ke.ti.lang** *n* koloet  
**ke.tom.be** *n* touyu  
**ke.tuk** *n* kutetek;  
**me.nge.tuk** *v* mongkutetek  
**ke.tum.bar** *n* katumbar  
**ke.tu.pat** *n* katupat  
**ki.dal** *a* kuwe'  
**ki.kir** *a* matongot : orang yg — tidak  
 banyak sahabat; orang yang  
 kikir tidak punya banyak teman,  
 mian anu matongot mba' manjo  
 na sangalu
- ki.lat** *n* kilat  
**ki.pas** *n* pingkape  
**ki.ri** *n* kiwi  
**ki.rim** *v*, **me.ngi.rim** *v* pakatu,  
 ompakatui: dia — aku bunga  
 seolah-olah aku pacarnya, iya  
 ompakatui aku buna sumono  
 aku aiyya;  
**pe.ngi.rim.an** *n* ompakatuan:  
 ~ barang itu dimulai bulan  
 ini sampai dengan bulan  
 mendatang, ompakatuan nu  
 boan aijo' binau lengkat bituon  
 aiyya toka i bituon moulop;  
**ki.rim.an** *n* pakatuan: lemari buku ~  
 paman, lamari kitab na pakatuan  
 i baabo'ngku  
**ki.ta** *pron* kami  
**ko.dok** *n* bahakakak  
**ko.kok** *n* koko';  
**ber.ko.kok** *v* mingkokode' :  
 ayam itu sedang ~, manuk aijo'
- hauhaunyo mingkokode'*  
**ko.pi** *n* kopi  
**ko.pi.ah** *n* songkok  
**ko.rek** *n* solok  
**ko.tor** *a* mahensek ti: pakaian-  
 pakaian — harus dicuci, pakean  
 mohensek o baso'i;  
**me.ngo.tori** *v* mohenseki:  
 janganlah selalu ~ halaman  
 dng kulit kacang, boli sa' mon-  
 duyu i poposan te kilit kacang;  
**ko.tor.an** *n* tede'  
**ku.at** *a* mahoson : orang itu sangat  
 —, mian aijo mahoson hondo;  
**ke.ku.at.an** *n* kahosonan  
**ku.as** *n* kuas  
**ku.bur** *n* kubur : ia berziarah  
 ke — ayahnya, iya mamba  
 montoa kubur nu tuma;  
**me.ngu.bur** *v* mongkubur ;  
**me.ngu.bur.kan** *v* mongku-bur;  
**ku.bur.an** *n* kuburan: mereka  
 bertangisan di ~, aha kohahang  
 I kuburan  
**ku.cing** *n* sinong  
**ku.da** *n* ajahan  
**ku.dis** *n* kumahut  
**kue** *n* kukis  
**ku.ku** *n* konuku  
**ku.lit** *n* kilit: kulitnya hitam manis,  
 kilitno itom pano mamia;  
**menguliti** *v* mongkilit  
**ku.mis** *n* sumpion  
**ku.mur** *v*, **ber.ku.mur** *v* kali-  
 mumung; sehabis makan,  
 sebaiknya —, silapas mongkan,  
 mingkalimumur pe  
**kun.ci** *n* gunsing

ku.ning *n* mokini;  
     **me.ngu.ning** *v* mokinimo: *padi*  
     *di sawah sudah ~, pae isawah*  
     no mikinimo  
 ku.nyah *v*, **me.ngu.nyah** *v* nyain  
 ku.nyit *n* kini  
 ku.pu-ku.pu *n* tentengan  
 ku.ra-ku.ra *n* hea  
 ku.rap *n* kohis  
 kur.si *n* kadera: *ia duduk di — kayu,*  
     *iya sumuhang i kadera kaju*<sup>7</sup>  
 ku.rus *a* magesuh: *badannya*  
     *— kurus sekali, butongnyo*  
     magesuh hondo  
 ku.tang *n* sole  
 ku.tu *n* tubeleng: -- busuk, kolokat

# L

**la.ba** *n* labinyo;

**ber.la.ba** *v* molabi: *jika tidak ~, apa gunanya berjualan?*;  
le mba' molabi, bau apaa na mompobaluk?

**la.bu** *n* tolobiyan

**la.cak, me.la.cak** *a* mosungkela;

**be.la.cak** *a* mosungkela

**la.ci** *n* sondong

**la.cut** *v* pohos, **me.la.cut** *v* mompo-  
hos

**la.dang** *n* bondoi;

**ber.la.dang** *v* kobondoi: *di sini tidak banyak orang ~, iaiyamba' manjo' na mian anu kobondoi*;

**pe.la.dang** *n* anu mombondoi

**la.ding** *n* bangko'

**la.dung** *n* ladung

**la.fal** *n* sale'

**me.la.fal.kan** *v* mosale'; *ia mencoba ~, ia mompagala mosale'*;

**la.gi** *konj* daagi'

**la.gu** *n* tontila: *kurang baik --nya, tontilanyo gio-gio mba' ma'ima'*

**la.han** *n* kintal: -- *itu disediakan untuk permukiman, kintal aijo' oposadia bau kajoongan*

**la.hap** *a* majauk, mangaluk;

**me.la.hap** *v* mongkaan;

**pe.la.hap** *n* anu mangaluk

**la.in** *a* sanggalasan, sangga'at:

*ia tidak mau mengindahkan pendapat orang --, ia mba' mompajuli apa na konyo nu mian sangga'at*;

**me.la.in.kan** *v* momposam-  
biha': *ibu yg baik tidak pernah ~ anak yg satu dr anak yg lain, tina anu ma'ima' mba' toho' momposambiha' anak sa'angu' ka anak sangga'at*

**la.ja** *ark* *n* lengkuas

**la.ju** *a* lolo', malolo': -- *benar lari kuda itu, malolo' hondo na padeka' nu ajahan aijo'*;

**me.la.ju** *v* malolo';

**me.la.ju.kan** *v* mompololo';

**per.la.ju.an** *n* mompololo';

**ke.la.ju.an** *n* kololo'

**la.ki** *n* mo'ane;

**la.ki-la.ki** *n* mo'ane;

**ber.la.ki** *v* komo'ane;

**ke.la.ki-la.ki.an** kamo'anean

**lak.sa.na** *adv* sumo;

**me.lak.sa.na.kan** *v* mompoka-  
kanakon: *ia ~ bukunya dengan buku gurunya, ia mompokaka-  
nakon kitabnyo ka' kitab nu gulu'nyo*

**la.ku** *n* pa'il, gau': -- *nya sangat menjengkelkan, pa'ilnyo anu momposakit hondo kinyonyo-  
wa*;

**me.la.ku.kan** *v* mombau: *la gugur dl ~ tugasnya, ia i nate mombau pakalaja'annyo;*  
**mem.per.la.ku.kan** *v* mombau: *ia ~ saya sbg anak kandungnya sendiri, ia mombau aku sumo anaknyo sausa;*  
**pe.la.ku** *n* anu mombau;  
**ke.la.ku.an** *n* pa'il, gau'  
**la.lai** *a* meemo: *krn — dompetnya hilang disambar copet, kana meemo dompetnyo i nolapus*  
**la.lat** *n* laloo  
**la.lau** *v*, **me.la.lau** *v* sempuhi;  
**pe.la.lau.an** *n* monsempuhi  
**la.lu** *v* lowo' molowo': *dilarang — di jalan ini, o tewa na molowo' i jalan aiya;*  
**me.la.lui** *v* molowo': *untuk sampai di sana, kita dapat ~ jalan darat dan jalan sungai, da toka i kiijo'mae kita molowo' tano' ka' uwe;*  
**ter.la.lu** *adv* talolo  
**la.lu-la.lang** *v* laleka: *jangan suka — di rumah orang, boli saa' laleka i bonua nu mian*  
**la.ma** *a* piil: *sudah — aku menung-gu di sini, piniilmo na aku mon-tanda'i aiya;*  
**la.ma-la.ma** *adv* kopii-piilnyo;  
**ber.la.ma-la.ma** *a* bapii-piil: *ia selalu ~ jika mandi, ia bapii-piil le mindi';*  
**mem.per.la.ma** *v* mompopiil: *dia sengaja ~, ia sangaja' mompopiil;*  
**mem.per.la.ma.kan** *v* mompo-

piilakon;  
**ke.la.ma.an** *a* piil  
**la.mar** *v* pokilawa  
**me.la.mar** *v* mompokilawa: *ia ~ gadis itu, ia mompokilawa langkoyang aijo';*  
**me.la.mar.kan** *v* mompokila-wakon;  
**pe.la.mar** *n* anu mompokilawa  
**lam.bat** *a* piil: *orang buta — jalan-nya, mian mapisok piil na ia lumajang; -- laun, kopiipiilnyo;*  
**lam.bat-lam.bat** *a* mompo-mbalaasi: *nenek makan ~, kele' mompombalaasi mongkan*  
**me.lam.bat-lam.bat.kan** *v* mompopiil: *jangan ~ pekerjaan yg seharusnya dapat diselesaikan hari ini, boli mompopiil pakalaja'an anu moko'ala o po'ingkot uka sina;*  
**mem.per.lam.bat** *v* mompo-piil: *ia selalu ~, ia saa' mompopiil*  
**lam.bung** *n* hauk  
**la.min**, **me.la.min** *mk* *v* pake, mom-pakei  
**lam.pau** *a* utuan mae: *masa jaya-nya telah —, kajaya'annyo daagi' utuan mae;*  
**ter.lam.pau** *v* talo: *harganya ~ tinggi, olinyو talo matangkans*  
**lam.pu** *n* sulu';  
**ber.lam.pu** *v* kosulu', minsulu': *halaman rumah berdingding bambu itu kelihatan agak gelap krn belum ~, popasan nu bonua anu mimpimpi' awok aijo' pikat*

kana mba' isa minsulu'  
**lam.pung, me.lam.pung** v lanto-  
 lantoo;  
**pe.lam.pung** n lantingan  
**lam.to.ro** n kopi-kopi  
**lan.cip** a tuhis;  
**me.lan.cip** v mantuhis  
**la.ngit** n langit  
**lang.ka** a buyo': *dilarang keras*  
*membunuh binatang yg*  
*sudah --, otewa' hondo na*  
*mompatei binatang anu buyo';*  
**ke.lang.ka.an** n buyo'  
**lang.sat** n babuno'  
**lang.sing** a lonsing: *badannya*  
*--, lonsing na butongnyo;*  
**me.lang.sing.kan** v mampo-  
 lonsing: *jamu untuk ~ badan,*  
*jamu mopolonsing butong;*  
**pe.lang.sing** n mopolonsing;  
*obat ~, pakuli' mopolonsing*  
**lang.sung** adv laus: *ia ~*  
*pergi, ia laus namba;*  
**ter.lang.sung** v tolaus  
**lan.jut** a motu'a: *usianya sudah --*  
*, anak cucunya sudah banyak,*  
*umulnyo motu'amo, anak ka'*  
*tumpunya manjoo' mo;*  
**me.lan.jut.kan** v mompolaus:  
*mereka akan ~ pembicaraan itu*  
*minggu depan, aha mompolaus*  
*sisik nu aha anu uutu;*  
**lan.jut.an** n laus: *mana ~*  
*ceritanya?, iyaa na laus nu*  
*sisiknyo?;*  
**per.lan.jut.an** n mompolaus;  
**pe.lan.jut** n anu mompolaus:  
*anak-anak adalah generasi ~,*

*ana-anak na anu mompolaus;*  
**pe.lan.jut.an** n mompolaus  
**lan.sia** akr maduhung  
**lan.tai** n saloo;  
**ber.lan.tai** v minsaloo: *rumah-*  
*nya ~, bonuanyo minsaloo*  
**lan.tak** n balatani; *pasanglah -- pd*  
*tebing itu, pokona na balatani I*  
*sepe*  
**lan.tam** a obaabaak;  
**me.lan.tam.kan** v mongko-  
 baabaakakon;  
**ke.lan.tam.an** n kobaabaak  
**lan.tas** adv laus: *begitu datang, dia --*  
*masuk, saintoka ia laus i ninsoop*  
**lan.ting** v, **me.lan.ting** v lade',  
 molade';  
**me.lan.ting.kan** v molade' akon;  
**ter.lan.ting** v tompapalong  
**lan.tung, lon.tang-lan.tung** v mim-  
 peewa  
**lap** n ponsaut;  
**me.nge.lap** v monsaut  
**la.pah,** v sampal;  
**me.la.pah** v monsampal: *anjing*  
*itu ~ babi itu, dedeng aijo' mon-*  
*sampal bauaijo';*  
**di.la.pah** v osampal  
**la.pang** a bolaa: *hatinya --; bolaa na*  
*kinyonyowa;*  
**me.la.pang.kan** v mompobo-  
 laa;  
**mem.per.la.pang** v mampo-  
 bolaa  
**la.par** a ohop, mo'ohop: *ia sangat*  
*~, ia mo'ohop hondo;*  
**ber.la.par** a mo'ohop;  
**me.la.par.kan** v mampo'ohop;

**ke.la.par.an** *n* mo'ohop  
**la.puk** *a* mapuk: *keranjang bambu ini sudah --, kalanjang awok aijo' mapukmo*

**la.ra** *kl a* libos

**la.ra'i** *v* ga'at;

**me.la.ra'i** *v* mongga'atakon :  
*ia ~ orang yg berhantam itu;*  
*ia mongga'atakan mian anu mahantuda' aijo';*

**me.la.ra'i.kan** *v* mompoga'at;

**pe.la.ra'i** *n* anu mongga'at

**la.rang** *v* tewa';

**me.la.rang** *v* montewa' : *tiada seorang pun berani ~ aku berjalan di sini, mba' ko sa' angu a mian montewa' aku molowo' i aiya;*

**ter.la.rang** *v* otewa' : *krn melakukan perbuatan yg ~, dia kena marah, kana mombau anu otewa', ia tinambuha'an;*

**la.rang.an** *n* tewa'on: *itu adalah ~ darinya, aijo' te tewa'on lengkat belenyo*

**pe.la.rang.an** *n* montewa'

**la.ri** *v* padeka', mimpapadeka: *ayo kita --, inda da kita mimpapadeka';*

**la.ri-la.ri** *v* mimpapadeka';

**ber.la.ri** *v* mimpapadeka'; *me-reka ~ mengejar orang itu, aha mimpapadeka' molulak mian aijo';*

**ber.la.ri-la.ri** *v* mimpapadeka': *mereka ~ dulu, setelah itu baru bertanding, aha mimpapadeka' pee, silapas mahaik je;*

**ber.la.ri.an** *v* mahapadeka'an;

**me.la.ri.kan** *v* mompalaiakon: *dia ditangkap krn ~ gadis itu, ia i hakop kana mompalaiakon langkoyang aijo';*

**pe.la.ri** *n* anu mimpapadeka'

**la.rih, ber.la.rih-la.rih** *v* milambe-lambe'an;

**me.la.rih** *v* molambe';

**me.la.rihi** *v* molambe'akon

**la.ris** *a* ma'oli

**la.sa** *a* singkolung

**la.tah** *a* semom;

**pe.la.tah** *n* anu semon

**la.ut** *n* ambai;

**la.ut.an** *n* ndalangan

**la.wang** *n* tuumban

**la.war** *n* taib;

**me.la.war** *v* montaib

**la.yah, me.la.yah** *v* geego';

**ter.la.yah** *v* tonggeego'

**la.yang** *n* lahap;

**me.la.yang** *v* lumahap: *pesawat terbang ~ rendah di atas kepala kami, posawat aijo' hobob na lumahap;*

**me.la.yang.kan** *v* mompolahap;

**di.la.yang.kan** *v* opolahap

**la.yar** *n* kadut

**la.yu** *a* mandayuduk: *krn musim kemarau yg panjang, tanaman banyak yg --, kana posina anu piil, su'anon manjoo' na anu mandayuduk;*

**me.la.yu** *v* mandayuduk

# M

**ma.af** *n* ma'aap, ampun: *minta --*,  
mompota ma'aap;

**ber.ma.af-ma.af.an** *v* mi-ngampu-  
ampunan;

**me.ma.afi** *v* mongampuni;

**me.ma.af.kan** *v* mongampuni;

**pe.ma.af.an** *n* mongampuni

<sup>1</sup>**ma.du** *n* juu' nu uani': *sarang lebah  
ini jika diperas keluar --nya*,  
potik aiya le pao'i mosabat na  
juu'nyo;

<sup>2</sup>**ma.du** *n* ambahue';

**ber.ma.du** *v* ko'ambahue' : *kini  
ia ~ krn suaminya kawin lagi*,  
uka ia ko'amba-hue'mo kana  
mo'anenyo no'osowamo mule';

**ma.har** *n* pondolongan

**ma.in** *v* mahaik, pahaik: *anak-anak  
sedang -- di halaman*, ana-anak  
mahaik i popasan;

**ma.in-ma.in** *v* maha-mahaik: *kami  
~ di pasir dng membuat lubang  
sumur-sumuran*, kami maha-  
mahaik i bone' mombau bubu-  
bubung;

**ber.ma.in** *v* mahaik: *adiknya  
sedang ~ di belakang rumah*,  
utusnyo mahaik i hiku nu bonua;

**ber.ma.in-ma.in** *v* maha-  
mahaik: *ah, tidak apa-apa*,  
*kami hanya ~*, ah, mba' apa-  
apaa kami ola maha-mahaik;

**me.ma.in.kan** *v* mompaha-  
ikakon: *anak itu ~ pedang  
ayahnya*, anak aijo' mompah-  
aikakon bangko' nu tumanyo;

**ma.in.an** *n* pahaik: *kura-kura  
itu dijadikan binatang ~*,  
boko-boko' aijo obau pahaik;

**ma.in-ma.in.an** *n* pahaik: *uang  
itu jangan kau gunakan sbg ~*  
, doi atina' boli nu bau pahaik;

**per.ma.in.an** *n* pahaik;

**mem.per.ma.in.kan** *v* mom-  
paha-pahaikakon: *ia berbicara  
sambil ~ jari tangannya*, ia  
motatae batuk mompaha-  
pahaikakon kangkamnyo;

**pe.ma.in** *n* anu mahaik;

**se.per.ma.in.an** *n* sampopahaik

**ma.ju** *v* densu': -- *ke depan*, densu'  
mokiita';

**me.ma.ju** *v* mondensu';

**me.ma.ju.kan** *v* mondensu'  
akon: *ia ~ meja itu sedikit*, ia  
gio-gio mondensu'akon meja  
aijo;

**pe.ma.ju.an** *n* mondensu'

**ma.kam** *n* lamunan, polamunan :  
*mengantarkan jenazah ke --*,  
mombowa mayat i polamu-nan;

**me.ma.kam.kan** *v* molamun

**ma.kan** *v* kaan, mongkaan:  
*ia sedang -- pisang*, ia

daagi' mongkaan sagin;  
**ma.kan-ma.kan** v bakaakaan:  
*mereka datang untuk ~ saja*,  
 aha toka ola bakaa-kaan;  
**me.ma.kan** v mongkaan: *kucing*  
 ~ *daging*, sinong mongkaan  
 daging;  
**me.ma.kani** v mompakaani;  
**me.ma.kan.kan** v mompokaan;  
**ter.ma.kan** v kinaan, tongkaan:  
*padinya habis ~ tikus*, paenyo  
 iningkot kinaan nu bokoti';  
**ma.kan.an** n kaanon;  
**ma.kan-ma.kan.an** n kaanon;  
**pe.ma.kan** n pongkaan: *bu-*  
*rung buas ~ tikus*, manu-manuk  
 anu mongkan bokoti'  
**ma.ka.nya** p cak mokonyo': -- *jadi*  
*anak jangan nakal*, mokonyo'  
 timbali anak boli nakal  
**ma.ki** v jauk, monjaujauk, mombau-  
 bau: *jangan eng-kau -- orang itu*,  
 boli oko monjau-jauk mian aijo';  
**me.ma.ki** v mombau-bau,  
 monjau-jauk: *anak kecil itu*  
*sudah berani ~*, anak aijo' daagi'  
 ise baanimo monjau-jauk;  
**me.ma.ki-ma.ki** v mombau-bau,  
 monjau-jauk: *gadis itu ~ orang*  
*yg mencoba meng-ganggunya*,  
 langkoyang aijo' momjau-jauk  
 mian anu mohenggo ia  
**ma.kin** adv paka: *tangisnya --*  
*menjadi-jadi*, haangnyo paka  
 mintuang;  
**se.ma.kin** adv paka  
**mak.sud** n makasuud: *kami datang*  
*dng -- baik*, kami toka ka'

makasuud ma'ima';  
**ber.mak.sud** v makasuud: *ia*  
 ~ *mempererat persaha-batan*  
*mereka*, makasuudnyo mom-  
 pododoh posangalu nu aha;  
**di.mak.sud** v omakasuud  
**ma.lah** adv paka: *setelah mi-num*  
*obat itu, ia tidak men-jadi baik*  
 -- *bertambah sakitnya*, silapas  
 nolonyom pakuli' aijo', misa'  
 ma'ima' ola paka nintuang na  
 sakit-nyo  
**ma.lai.kat** n malaikat  
**ma.lam** n malom, pihii;  
**ma.lam-ma.lam** n malo-  
 malom, pihi-pihii: *mengapa*  
 -- *datang kemari?*, kadaa pihi-  
 pihii mo'uka mae?;  
**ber.ma.lam** v hoyot, male';  
*saya ~ di rumah teman*, aku  
 male' i bonua nu sangalu;  
**ke.ma.lam.an** v kamaloman,  
 kinamaloman: *kami ~*  
*di tengah jalan*, kami  
 kinama-loman ni jalan;  
**se.ma.lam** n sampahuu: *saya*  
*menginap di hotel itu ~ saja*,  
 aku i nale' i hotel aijo' ola  
 sampahuu;  
**se.ma.lam.an** n sampahuan:  
*gadis itu sanggup berdiri ~*  
*langkoyang aijo' moko'ala*  
*tuminjo sampahuan*  
**ma.lang** a matibanta: *sehabis*  
*badai itu batang dan dahan*  
*kayu -- melintang di jalan*,  
 silapas i ngantongon te  
 pu'un matibanta i jalan;

**ke.ma.lang.an** *n* kasoean: *sejak kecil ia sudah dirun-dung ~ , lengkat ise ia tinakaanmo nu kasoean*

**ma.la.pe.ta.ka** *n* balaa': *siapa pun tidak mengharapkan - datang menyimpan, mau ihee mba' ko anu mongka'-oho' nu tokai nu balaa'*

**ma.las** *a* luluk, moluluk: *orang yg - itu lebih senang mengemis dp bekerja, mian anu moluluk mba' mongka'-ma'i mongka-lajaa ola bapoi-poita; ma.las-ma.las.an* *v* molu-luk; **ber.ma.las-ma.las** *v* koha-haaya: *ia sehari-harian ~ saja di rumahnya, ia san-sinamo na kohahaaya i bonua;*

**me.ma.las.kan** *v* mompo-luluk, mokoluluk: *itulah yg ~ hatiku membaca buku itu, atina'mo na mokoluluk aku membaca' kitab;*

**pe.ma.las** *n* moluluk: *ia ~ dan suka berjudi, ia molu-luk ka' ola balajudi;*

**ke.ma.las.an** *n* luluk: *jika datang ~ nya, ia tidak ber-gerak dr tempat tidurnya, le toka na luluknyo, mba' iya molengkat i kamale'anryo*

**ma.leo** *n* mamua'

**ma.ling** *n* buling: *-- itu sudah masuk ke dl rumah, anu buling aijo' ninsoop i uno nu bonua;*

**me.ma.ling** *v* mombuling: *orang itu ~ sepeda baru anakku,*

*mian aijo' mom-buling supeda nu anakku';*

**pe.ma.ling** *n* buling

**ma.lu** *a* ambang, ma'ambang: *ia -- krn kedapatan sedang mencuri uang, ia ma'am-bang kana tinokaan mombuling doi;*

**ma.lu-ma.lu** *a* ma'ambang: *jangan --, pilihlah makanan yg kausukai dan makanlah sampai kenyang, boli ma'ambang, pile'imo na kaanon anu nu ka'ima'i ka' kaan singkut mobosu;*

**ber.ma.lu** *v* ko'ambang: *perbuatan yg tidak ~ , kalakuannyo anu mba' ko'ambang;*

**me.ma.lu.kan** *v* mongambangi: *kelakuan anak itu sangat ~ orang tuanya, kalakuan nu anak aijo' mongambangi tu'anyonyo;*

**mem.per.ma.lu.kan** *v* mongambangi;

**pe.ma.lu** *n* ambangon: *gadis ~ itu selalu menunduk jika diajak berbicara, lang-koyang ambangon aijo' olamo matuduku le o sale'i basisik;*

**ke.ma.lu.an** *v* ma'ambang: *kita kabulkan kehendaknya, supaya kita jangan ~ , o baunto' na pongka'oho'nyo da boli kita ma'ambang*

**ma.ma** *n* tina

**mam.pu** *a* moko'ala: *kakeknya tidak -- berdiri lagi krn sangat tua, kai'nyo mba' moko'ala*

tuminjo kana lang-kai' mo;  
**ber.ke.mam.pu.an** v mo-ko' ala  
**ma.na** pron iyaa: di -- buku saya?,  
 iyaa na kitabku'?; di --, iyaa;  
 ke --, moyaa  
**man.di** v mindii': hari libur banyak  
 orang -- di laut, pakansi manjoo'  
 na mian anu mindii' i ambai;  
**ber.man.di** v ki mindii': ia  
 bekerja sampai ~ keringat, ia  
 mongkalaja singkut mindii' nu  
 lisa';  
**ber.man.di.kan** v mindii':  
 tempat itu ~ cahaya lampu,  
 tempat mindii' nu sulu';  
**me.man.di.kan** v mom-pindii':  
 ~ sapi di sungai, mompindii'  
 sapi' i kaunyo;  
**per.man.di.an** n pindii'an;  
**pe.man.di.an** n pindii'an  
**man.dul** a lengke';  
**me.man.dul.kan** v mompo-  
 lengke': obat itu ~ nya, pakuli'  
 aijo' mompolengke' ia;  
**man.fa.at** n guna: sumbangan itu  
 banyak -- nya bagi orang-  
 orang miskin, sumbangan aijo'  
 manjoo' na gunanyo bele nu  
 mian misikiin;  
**ber.man.fa.at** v kogunanyo:  
 jangan melakukan hal-hal yg  
 tidak ~, boli mombau anu mba'  
 ko gunanyo;  
**mang.ga** n ampalam  
**ma.ngir** n bada'  
**mang.kir** a monggoloti: ia -- dua  
 hari krn anaknya sakit, ia  
 monggoloti kana anaknya

masakit;  
**pe.mang.kir** n anu monggo-  
 loti: aku seperti ~, aku sumo  
 anu monggoloti  
**mang.sa** n kaanon: anak ayam  
 sering menjadi -- burung elang,  
 siok timbali kaanon nu bonyia';  
**me.mang.sa** v mongkaan  
**ma.ni** n manyi  
**ma.nik** n muti-mutia';  
**ma.nik-ma.nik** n muti-mutia'  
**ma.nis** a magula': campurkan  
 madu supaya rasanya lebih --,  
 galo' i juu' nu uani' da magula';  
**me.ma.nis-ma.nis** v mong-  
 gula-gula'i;  
**me.ma.nisi** v mompogula';  
**me.ma.nis.kan** v mompogula';  
**ma.nis.an** n gula-gula';  
**mem.per.ma.nis** v monggula'i;  
**ke.ma.nis.an** n magula: tehnya  
 ~, tee' nyo magula'  
**man.ja** a maru'enye, matu'ense:  
 krn anak bungsu, ia  
 sangat --, belemo anak  
 die', ia matu'enye hondo;  
**me.man.ja.kan** v mompo'-  
 ense: orang itu terlalu ~  
 anak-anaknya, mian aijo' talo  
 mompo'ense ana-anak-nyo  
**ma.nuk** n manu-manuk, manuk  
**ma.nung.gal** v mosa'angu'  
**ma.nu.sia** n manusia  
**ma.pan** a ma'ima'an: kini hidupnya  
 telah --, uka pontumuu'nyo  
 ma'ima'an  
**ma.rah** a tambuha', motambuha':  
 aku -- mendengar ucapan-

*nya itu*, aku motambuha' na mohongo potataenyo aijo';

**ma.rah-ma.rah** *v* motambuha': *hari ini ibu ~ saja*, sinauka i mama' olamo motambuha';

**me.ma.rahi** *v* montambuha'i;

**pe.ma.rah** *n* patambuha';

**ke.ma.rah.an** *n* motambuha'

**ma.ri** *p* imbo', inda

**mar.ta.bat** *n* pimbotong

**mar.til** *n* malatelu'

**ma.sa** *n* wakituu'; *ada - nya*, ko wakituu'nyo

**ma.sak** *a* mahaa: *jangan memetik mangga yg belum -*, boli mongala ampalam anu mba' isa mahaa;

**me.ma.sak** *v* mongunjang: *ibu ~ di dapur*, mama' mongunjang i polu';

**me.ma.sak-ma.sak** *v* mongunjang-unjang;

**me.ma.sak.kan** *v* mongunjangi: *ibu ~ kami sayur*, mama' mongunjangi kami utan;

**ma.sak.an** *n* unjangon: ~ *nya sangat enak*, unjangonyo matami' hondo;

**pe.ma.sak** *n* anu mongunjang

**ma.sam** *a* malosing: *mangga ini -- rasanya*, malosing na ampalam aiya

**ma.sih** *adv* daagi': *pintu rumahnya -- terbuka*, daagi' anga-anga' na bonuanyo

**ma.sing-ma.sing** *adv* posi-posi

**mas.jid** *n* masigi': *setiap jumat dilakukan salat bersama di --*,

*le juma'at i masigi' sambayang hingga-hingat*

**mas.ka.win** *n* pondolongan

**ma.suk** *v* minsoop: *ia -- ke kamarnya kemudian menguncinya dr dalam*, ia minsoop i suo' ka' ginunsingnyo lengkat i unoonyo;

**me.ma.suki** *v* minsoop: *mereka ~ rumah*, aha minsoop i bonua;

**me.ma.suk.kan** *v* momposoop, momposoopmo: *ia ~ orang yg b e l u m dikenalnya*, ia momposoop mian anu mba' isa nu sumbu';

**ter.ma.suk** *v* tonsoop;

**pe.ma.suk.an** *n* momposoop: ~ *kayu-kayu itu mengalami hambatan*, momposoop kau' haa aijo' ko kandala

**ma.sya.ra.kat** *n* mian, lipu': -- *terpelajar*, mian ko sikola

**ma.ta** *n* mata;

**ber.ma.ta** *v* komata;

**ber.ma.ta.kan** *v* mimata;

**me.ma.ta-ma.tai** *v* montan-dongi: *ada orang yg ~ gerak-geriknya*, komian anu montan-dongi ia

**ma.ta.ha.ri** *n* sinaa

**ma.tang** *a* mahaa: *mangganya dibiarkan -- di pohon*, ampalamnyo opomahaa i pu'un

**ma.ti** *v* mate: *anak yg tertabrak mobil itu -- seketika itu juga*, anak anu dinupa' nu oto aijo' laus mate; **me.ma.ti.kan** *v* mompatei: *ia ~ mesin mobilnya*, ia mompatei masin nu otonyo;

**ma.ti-ma.ti.an** *v* mombau mate-mate: *ia tidak mati, hanya ~ saja*, *ia mba' mate*, *ola mombau mate-mate*; **ke.ma.ti.an** *n* kapatean: *ia belum lama ini ~ anak sulungnya*, *mba' piniil kapatean nu anaknyo anu daka-daka'*  
**mau** *adv* *ka'oho'*, *mongka'oho'*: *ia -- datang kalau dijemput, ia mongka'oho' toka le o ala*;  
**ke.ma.u.an** *n* *ka'oho'*;  
**ma.u.pun** *p* *maumule'*: *~ hari hujan, ia berangkat juga*, *maumule' ujan*, *ia mamba*  
**ma.ut** *n* ajal: *orang itu tidak takut menghadapi --*, *mian aijo' mba' mabuhuk le montokai ajal*  
**ma.was** *n* *mangubi'*  
**ma.ya** *a* *piala'*;  
**ke.ma.ya.an** *n* *mompopiala'*  
**ma.yat** *n* biok: *orang yg hilang itu akhirnya ditemukan sudah menjadi --*, *mian aijo' anu i nolapus i humpak i natemo*  
**me.dang** *n* *toolas*  
**me.ga** *n* *kundom*  
**me.ja** *n* *meja'*  
**me.kar** *v* *tumboka*: *bunga itu -- jika rajin disiram*, *bunga- bunga aijo' tumboka le sa' o dudu'i*;  
**ber.me.kar.an** *a* *tumboka*: *karena rajin disiram bunga- bunga itu ~*, *kana sa' o dudu'i bunga-bunga haa aijo' tumboka*  
**me.la.rat** *a* *misikiin*: *mereka menjadi --*, *timbang misikiin na aha*

**me.las** *a* *moliibos*;  
**memelas** *jw a moliibos*: *terdengar suara tangisan yg ~*, *tohongo haang anu moliibos*  
**me.la.yu** *n* *malayu*  
**me.lek** *v* *tudong*, *tumudong*: *sepanjang malam ia -- untuk menyelesaikan pekerjaannya*, *pihi uka ia tumudong mompo'-ingkot pakalaja' annyo*;  
**me.lek-me.lek.an** *v* *cak tumudong*  
**me.Jem.pem** *a* *lanot*: *simpanlah kue itu dl wadah yg bertutup rapat supaya tidak cepat --*, *una na kukis atina' i ponguna'an anu ko kolob-nyo da mba' lanot*  
**me.lin.jo** *n* *bagu*  
**me.lu.lu** *adv* *olaamo*: *kerjanya tidur --*, *pakalaja' annyo olamo hoyot*  
**me.mar** *a* *bombo*, *mobombo*: *mangga itu -- krn jatuh*, *ampalam aijo' mobombo kana i nanabu'*  
**me.nan.tu** *n* *monian*;  
**ber.me.nan.tu** *v* *komonian*  
**me.na.ra** *n* *toal*  
**men.cak** *v* *cak mintatada'*;  
**men.cak-men.cak** *v* *mintatada*  
**men.ce.ret** *v* *sulele*, *minsulele*: *dia -- krn terlalu banyak makan sambal*, *ia minsulele kana talomo manjoo' na mongkaan malisa'*  
**men.ding** *a* *cak sahanyo*: *lumayan*: *-- engkau yang pergi, sahanyo oko na mamba*  
**men.dung** *n* *kundou'*: *-- hitam*

*sudah merata di langit, sebentar lagi turun hujan*, kundou'mo na langit, sasaidi' aiya ujanmo  
**me.ngap** *v cak* anga', mati' anga'  
**meng.ku.du** *n* bangkudu  
**me.nit** *n* maniit  
**men.ja.ugan** *n* jonga  
**men.stru.a.si** *n* bolokon  
**men.tah** *a* mata', mamata':  
*mangganya masih -- , ampalamnyo daagi' mama-ta'; nasi itu perlu ditanak lagi krn sebagian masih --, nasi aijo' o unjang mule' kana daagi' mamata';*  
**men.tah-men.tah** *adv*  
*mama-mamata': sayuran itu dimakannya ~, utan aijo' nu kan mama-mamata';*  
**men.ta.ri** *kl n* sinaa  
**men.ti.mun** *n* katimun  
**me.pet** *a* matibebe': *bangunan rumah penduduk banyak yg -- ke garis pantai, bonua nu mian manjoo' na anu matibebe' hondo i bone'*  
**me.rah** *n* momea': *warna bajunya -- , momea' na buhit nu baju'nyo;*  
**me.me.rah** *v* momea': *besi yg dibakar itu mula-mula ~ , besaka anu o papui aijo' palatama ia momea';*  
**me.me.rah** *v* mompomea': *wanita itu selalu ~ bibirnya, boune aijo' ola saa' mompomea' biwinyo;*  
**me.me.rah.kan** *v* mompomea';

**pe.me.rah** *n* pompomea': *itu adalah ~ bibir, atina' te pom-pomea' biwi;*  
**ke.me.rah.an** *n* momeaga;  
**ke.me.rah-me.rah.an** *a*  
*momeaga: di senja hari pegunungan itu kelihatan menjadi biru ~ , guntu-malom bungkutnyo aijo' tontoa mobilu' momeaga*  
**me.re.ka** *pron aha : toto bertemu dng amir di jalan, lalu -- pergi bersama-sama ke sekolah, toto mosing-kabot ka' i amir i jalan, aha nohinggatmo na namba i sikolaan*  
**me.rem** *n cak* pipiisok  
**me.me.rem.kan** (mata) *v*  
*mompipiisokakon*  
**me.ri.ang** *a* guguh: *badannya --, lidahnya terasa pahit, butongnyo nu guguh, jila'nyo nu epe mapakat*  
**me.ri.ca** *n* malisa' jawa  
**me.rin.ding** *a* mansihi na bulu: --  
*rasanya melihat jenazah bayi yg tanpa kepala itu, mansihi na bulu na montoa mayat nu bungamea' mba' ko'ubak*  
**mer.pa.ti** *n* malapati'  
**mer.tua** *n* monian  
**mes.ki** *p* mau asi' : -- *hujan lebat, ia berangkat juga, mau asi' ujan daka', ia mamba;*  
**mes.ki.pun** *p* mau asi'  
**me.te** *n* mente  
**mo.bil** *n* oto;  
**ber.mo.bil** *v* mingoto: *orang*

*kaya itu ~ banyak*, mian daagi'  
 aijo' mingoto manjoo'  
**mo.lek** *a* landean  
**mo.nyet** *n* balan  
**mo.yang** *n* anumompolee'  
**mu.ak** *a* ma'osa: *tiap hari diberi makan tempe*, — sudah, sansina-sina olamo *a* pakaani tempe, ma'osamo  
**mu.al** *a* komule-mulek: *jika perut terasa — minumlah obat ini, supaya tidak muntah*, le kompong komule-mulek inum na pakuli' aiya, da mba' to'ua;  
**me.mu.al.kan** *v* moko komule-mulek  
**mu.a.laf** *n* mu'alap  
**mu.a.ra** *n* minanga  
**mu.da** *a* ana-anak: *istrinya masih —, osowanyo daagi'* ana-anak  
**mu.dah** *a* mamuda  
**mu.dah**, **mu.dah-mu.dah.an** *adv* bisa-bisa': ~ *anda selamat sampai ke tempat tujuan*, bisa-bisa' kita selamat toka i katokaan  
**mu.ja.ir** *n* mujair  
**mu.jur** *a* mongahop;  
**pe.mu.jur** *n* anu mongahop  
**mu.ka** *n* ohup: *setiap pagi ia membasuh — nya dng air hangat*, sasubu-subuh ia mombaso'i ohup nu uwe anu lao-lao;  
**ber.mu.ka** *v* ko'ohup: — *spt setan*, ko'ohup sumo kadudu;  
**ber.se.mu.ka** *v* maha'ahopan;  
**di .mu.ka** *v* ahop: — *umum*, i

ahop nu mian  
**mu.las** *a* mongkiuku': *perutnya terasa —*, mongkiuku' na kompongnyo  
**mu.lus** *a* lonyu: *tangannya —*, molonyu na limanyo;  
**ke.mu.lus.an** *n* molonyu : ~ *kulitnya membuat ia nampak cantik*, kilitnyi anu molonyu na moko ia langkoyang  
**mu.lut** *n* nganga';  
**ber.mu.lut** *v* konganga'  
**mum.pung** *adv* cak simpatuan  
**mum.pu.ni** *a* moko'ala  
**mun.cul** *v* lubat: *ia ~ dari sana*, ia lubat lengkat i aijo' mae;  
**ber.mun.cul.an** *v* lubat: *ikan-ikan di sungai terlihat bermunculan —*, ikan i kaunyo sikaa lubat;  
**me.mun.cul.kan** *v* molubatakon, mopolubat: *mereka ingin —*, aha mongka'oho' molubatakon;  
**pe.mun.cul.an** *n* mopolubat, molubatakon: *ia mencoba ~ nya*, ia mompagala molubatakon  
**mu.ngil** *a* die-die': *rumahnya sangat —*, bonuanyo die-die' hondo  
**mung.kin** *adv* ugat: *dia tidak datang. — ada halangan*, ia mba' toka, ugat lewoton  
**mun.tah** *v* to'uwa: *begitu tercium bau busuk, — lah ia*, to'uwa na ia, salata tinonook na busik;  
**me.mun.tahi** *v* monguwahi: *apa-apa yg sudah dimakan-*

nya keluar ~ celana dan  
 sepatunya, apaa na kinaannyo  
 nosabat monguwahi salual ka'  
 sapatonyo;  
**me.mun.tah.kan** v mongu-  
 wahakon : *ia~ lagi kapsul yg*  
*ditelannya*, ia monguwahakon  
 pakuli' anu i lonyomnyo;  
**di.mun.tah.kan** v o uwaha-kon;  
**mun.tah.an** n to' uwa  
**mu.si.bah** n balaa': *dia mendapat*  
 -- , ia mohumpak balaa'

# N

**na.bi** *n* nabi

**naf.kah** *n* pontumuu': *ia mencari* --,  
ia molio pontumuu';

**me.naf.kahi** *v* mompakaani;

**me.naf.kah.kan** *v* mompo'-oli

**naf.su** *n* napsuu: *krn kecewa*, -- *nya*  
*untuk makan sudah berkurang*,  
kana ise-ise' na kinyonyowa,  
napisuunyo mongkaan  
mba'anmo;

**ber.naf.su** *v* napsuuyon: *aku*  
*jadi tidak* ~, *aku timbali mba'*  
napsuuyon

**na.has** *a* sagoton, soe: -- *saya hari*  
*ini, satu sen pun saya tidak*  
*mendapat untung*, soengku' mo  
uka sina, sa'angu' a sen pe mba'  
aku nohumpak labinyo

**na.ik** *v* moliba': *anaknya* -- *ke*  
*tempat tidur*, anaknyo moli-ba'  
i kamale'an;

**me.na.ik** *v* moliba': *korban*  
*kecelakaan lalu lintas* ~,  
anu silaka paka moliba';

**me.na.iki** *v* moliba': *mereka*  
*merangkak* ~ *tempat itu*, aha  
jumolo moliba' i tempat aijo';

**pe.na.ik.an** *n* mopoliba',  
momposake'

**na.jis** *a* najis: tempat yg --, *tampat*  
*anu najis*

**na.kal** *a* nakal: *anak ini* -- *benar*,

anak aiya nakal hondo;

**me.na.kali** *v* mongkanakali;

**ke.na.kal.an** *n* kanakalan:  
*itu adalah* ~ *remaja*, aijo'  
kanakalan nu to'ana-anak

**na.kho.da** *n* julagang

**na.ma** *n* sanggo: -- *anjing itu miki*,  
sanggo nu deden aijo' i miki;

**ber.na.ma** *v* kosanggo: *aku*  
*punya* ~, *aku tidak suka kau*  
*panggil tanpa nama*, kosanggo  
na aku, aku mba' mongka'ima' i  
nu laga mba' kosanggo;

**me.na.mai** *v* monsanggoi:  
*sebaiknya seorang ayah* ~  
*anakny dng nama yg bagus*,  
sahanyo tumanyo monsanggoi  
anaknyo ka sanggo anu  
ma'ima';

**me.na.ma.kan** *v* monsanggoi:  
*krn badannya pendek, orang* ~  
*nya si pendek*, kana butongnyo  
kodo', mian monsanggoi ia  
kodo';

**pe.na.ma.an** *n* monsanggoi: ~  
*semacam itu dapat dianggap*  
*penghinaan*, monsanggoi sumo  
atina' sumo anu mombau-bau

**nam.pan** *n* dulang

**na.mun** *p* bai

**na.nah** *n* timbil;

**ber.na.nah** *v* timbilon: *lukanya*

*sudah ~, belanyo timbilonmo;*  
**me.na.nah** *v* mintimbil : *darah di lukanya sudah ~, baso' i belanyo mintimbilmo*  
**na.nas** *n* nanasi  
**nang.ka** *n* nanakan  
**nang.kring** *v cak* jumongko'  
**nan.ti** *n* saidi': *hal itu akan kita bicarakan --, atina' o bisalakon je saidi';*  
**nan.ti.nya** *n* saidi'  
**nan.ti** *v* tanda'i';  
**ber.nan.ti-nan.ti** *v* montanda'i';  
**me.nan.ti** *v* montanda'i' : *telah lama saya ~ anda di sini, piniilmo na aku montanda'i kita i aiya;*  
**me.nan.ti-nan.ti** *v* montanda'i' : *dr tadi kami ~ kedatanganmu, lengkat pe na'utu na kami montanda'i oko toka;*  
**me.nan.ti.kan** *v* montanda'i' : *lama ia ~ ibunya, piniil na ia montanda'i tinanyo;*  
**ter.nan.ti-nan.ti** *v* mahantanda'an;  
**nan.ti-nan.ti.an** *v* mahatanda'an;  
**pe.nan.ti** *n* anu montanda'i';  
**pe.nan.ti.an** *n* pontanda'ian  
**na.pas** *n* napas: -- *nya sesak, bonsok na napasnyo;*  
**ber.na.pas** *v* molohusa: *ia sangat sulit ~, sansala hondo na ia molohusa*  
**na.si** *n* nasi: *ia tidak mau makan --, ia mba' mongka'o'ho' mongkan nasi*

**na.sib** *n* nasib;  
**na.si.hat** *n* pota'ion: *lebih baik aku turuti -- ibu, sahanyo ku bau na pota'ion i mama';*  
**me.na.si.hati** *v* mompoto'i: *tidak ada orang yg ~ anak itu, mba' ko mian anu mompoto'i anak aijo';*  
**m.na.si.hat.kan** *v* mompoto'i: *ibu ~ anak-anaknya supaya sekolah yg rajin, tina mompoto'i ana-anaknyo da mosikola ima-ima';*  
**pe.na.si.hat** *n* anu mompoto'i: *ia menjadi ~, ia timbali anu mompoto'i*  
**na.ung, ber.na.ung** *v* mingkoong: *pohon tempat ~ telah tumbang, pu'un pingkoongan notua'mo;*  
**me.na.ungi** *v* mongkoongi: *pohon itu berguna untuk ~ tumbuhan yg masih muda, pu'un aijo' gunanyo mongkoongi su'anon anu daagi' die';*  
**na.ung.an** *n* pingkoongan : *ia duduk di bawah ~ pohon yg rindang, ia sumuhang i aluk nu pu'un pingkoongan anu mahoohung;*  
**pe.na.ung** *n* pingkoong;  
**pe.na.ung.an** *n* mongkoongi  
**ne.beng** *v cak* minsampot  
**nek** *a* komule-mulek: *melihat sifatnya saya --, komule-mulek na aku montoa pa'ilnyo*  
**ne.nek** *n* kele': *dia adalah ~ saya, ia kele'ku; -- moyang, anu*

mompolee';  
**ne.nek-ne.nek** *n* bengkele'  
**ne.ra.ka** *n* nalaka  
**nga.nga, me.nga.nga** *v* anga-anga',  
 mati' anga'; *ia* ~ *saja, tidak mau*  
*menolong*, *ia* ola mantanga,  
 mba' montulungi;  
**me.nga.nga.kan** *v*  
 mompo' anga': *semua anak*  
*burung yg lapar itu ~ mulut-*  
*nya*, siok nu manu-manuk aijo'  
 mompo' anga' nganga'nyo;  
**ter.nga.nga** *v* anga-anga': *ia*  
*memandang ke pintu yg ~, ia*  
*montoa tumban anu anga-anga'*  
**nga.ra'i** *n* sepe'  
**nge.but** *v cak* malolo'  
**nge.ri** *a* meat: -- *rasanya saya*  
*melihat mereka berkelahi*, meat  
 na aku montoa aha maha-lanjit;  
**me.nge.ri.kan** *v* mompomeat;  
**ke.nge.ri.an** *n* meat  
**ngi.lu** *a* mangilu'  
**ni.a.ga** *n* mobaluk;  
**ber.ni.a.ga** *v* mobaluk,  
 mompobaluk: *mereka menjadi*  
*kaya setelah ~ tanah*, aha madoi  
 poko mompobaluk tao';  
**me.ni.a.ga** *v* mobaluk;  
**me.ni.a.ga.kan** *v* mombaluka-  
 kon;  
**mem.per.ni.a.ga.kan** *v*  
 mombalukakon: *dia ~ uang*  
*yg dititipkan kepadanya*,  
*ia mombalukakon doi anu*  
*pinotoong belenyo*;  
**pe.ni.a.ga** *n* anu mompobaluk:  
*dialah ~ itu*, iamo na anu

mompobaluk aijo'  
**ni.at** *n* niat, pongka'oho': -- *orang*  
*itu baik*, niat nu mian aijo'  
 ma'ima';  
**ber.ni.at** *v* mongka'oho': *ia ~*  
*akan melanjutkan sekolahnya*,  
*ia mongka'oho' mompolaus*  
*sikolanyo*;  
**me.ni.at.kan** *v* moniatakon:  
*sejak dahulu saya memang*  
*sudah ~ semua ini*, piniilmo  
 na aku moniatakon aiya ingko-  
 ingkot;  
**ter.ni.at** *v* oniatakonmo, inia-  
 takon: *kepergiannya ~ sejak*  
*dulu*, nokomo iniata-konnyo  
 lengkat pee utu na ia mamba  
 aiya  
**ni.fas** *n* bolokon  
**ni.hil** *a* longkang: *hasilnya --,*  
*longkang na hasilnyo*;  
**me.ni.hil.kan** *v* mompolong-  
 kang: *ia yang ~, ia na anu*  
*mompolongkang*  
**ni.kah** *n* nika': *mereka tinggal*  
*bersama tanpa ~, aha jojoong*  
*hingga-hingat mba' konika'*;  
**me.ni.kah** *v* monika': *ia*  
*akan ~ dng seorang guru*,  
*ia moni-ka'mo ka gulu'*;  
**me.ni.kahi** *v* monika'i:  
*aku mau ~ nya*, aku  
 mongka'oho' monika'i *ia*;  
**me.ni.kah.kan** *v* momponi-  
 ka': *ia ~ anak perempuannya*,  
*ia momponika' anaknyo anu*  
*langkoyang*;  
**per.ni.kah.an** *n* monika': *dia*

*akan menghadiri ~ saudara-nya, ia mamba i ponika'an nu utusnyo*

**nik.mat** *a* matami': *masakannya memang --, matami' asi' na unjangonnyo*

**ni.lai** *n* oli, olinyo: *berapa ~ nya, sangkuka na olinyo;*

**ber.ni.lai** *v* ko'olinyo: *sepetu itu tidak ~, sapato aijo' mba' ko'olinyo*

**ni.lon** *n* nilon

**ning.rat** *n* mian daka'

**ni.ni** *n* kele'

**ni.pah** *n* nipa'

**ni.pis** *n* popiisi'

**ni.ra** *n* duang

**nir.wa.na** *n* sulugaa'

**ni.san** *n* paliasa'

**no.da** *n* hoat: *terdapat -- darah pd baju, ko hoat nu baso' i baju';*

**ber.no.da** *v* kohoat: *baju putihnya ~ oleh getah pisang, baju'nyo anu mopute' kohoat pulut nu sagin*

**no.na** *n* langkoyang

**nu.ri** *n* koloet

**nya.la** *n* moak: -- *api itu masih sangat besar, moak nu apu aijo' daka' hondo;*

**ber.nya.la** *v* moak: *kayu itu dibakar, tetapi tidak ~, kau' aijo' o papui,bai mba' moak;*

**me.nya.la** *v* moak;

**me.nya.la.kan** *v* mompomoak: *~ lampu, mompomoak sulu'*

**nya.li** *n* pou': *tidak punya -- orang yg memukuli anak kecil itu,*

*mba' ko kinyo-nyowanyo na mian anu molapagi anak aijo';*

**ber.nya.li** *v* baani: *orang itu tidak ~, mba' baani na mian aijo'*

**nya.muk** *n* momot

**nya.ring** *a* lintiingan

**nya.ris** *adv* bobooli': *sekolah itu -- terbakar, sikolaan aijo' bobooli' i nopapu*

**nya.ta** *a* tontoa

**nya.wa** *n* nyawa;

**ber.nya.wa** *v* konyawa

**nye.ri** *a* umuntuk

**nyo.nya** *n* boki': *ia adalah ~ disini, ia boki' i aiya*

# O

**obat** *n* pakuli'

**ber.o.bat** *v* bapakuli': *jika badan tidak nyaman, lebih baik --, le butong mba' ma'-ima', saha-nyo bapakuli'*;

**meng.o.bati** *v* mompakuli': *sia-pa yg ~ lukamu?, ihe na anu mompakuli' belaum?*;

**ter.o.bat** *v* tompakuli': *penyakitnya sudah tidak ~ lagi, panyakitnyo mba'mo tompa-kuli'*;

**ter.o.bati** *v* tompakuli', *ti-nompakuli'*;

**obat-obat.an** *n* pakuli';

**peng.o.bat** *n* anu mompakuli';

**peng.o.bat.an** *n* mompakuli'

**obeng** *n* obeng

**ob.long** *n* kausu'

**ob.rol, meng.ob.rol** *v* basisik: *setiap pagi mereka -- di tempat itu, sainsubuh aha basisik i kiijo'*;

**meng.ob.rol.kan** *v* monsisik;

**ob.rol.an** *n* sisik: *~ mereka belum selesai juga, sisik nu aha mba' ka'ingkotan*

**odol** *n* pabeko

**ogah** *v* geegut;

**meng.o.gah** *v* monggeegut;

**oke** *p* i'mo: *mereka sudah -- mari kita berangkat, aha noko situ-jumo imbo' na kita mamba*

**olah** *v* bau;

**meng.o.lah** *v* mombau;

**olah.an** *n* anu obau;

**peng.o.lah** *n* pombau;

**peng.o.lah.an** *n* mombau

**oleng** *a* geego': *kepalanya -- krn ombak, geego' na ubaknyo nu bau nu bokol;*

**ber.o.leng-o.leng** *v* bage-ego';

**ter.o.leng-oleng** *v* tong-geego'

**oles** *v* kela, keyu;

**meng.o.les** *v* mongkelai: *dia ~ kakinya dng minyak, ia mongkelai tengkenyo kalanya'*;

**meng.o.les.kan** *v* mongkelai: *orang itu ~ obat pd bagian tubuh pasien yg sakit, mian aijo' mongkelai pakuli' i butong nu mian masakit;*

**peng.o.les** *n* anu mongkelai

**olok, olok-olok** *n* sanggohi, bau-bau, mahaik: *jangan marah, ini -- saja, boli motam-buha', aiya ola mahaik;*

**meng.o.lok-o.lok** *v* monsang-gohi, mombau-bau: *tidak baik - kakak sendiri, mba' ma'ima' na monsang-gohi utus;*

**mem.per.o.lok-o.lok** *v* monsang-gohi, mombau-bau

**mem.per.o.lok-o.lok.kan** *v* monsang-gohi, mombau-bau: *jangan -- orang tua, boli*

monsanggohi tu'anyo  
**om** *n cak* baabo'  
**oma** *n kele'*  
**om.bak** *n bokol*: -- *memecah di pantai*, bokol mobiha' i bone';  
**ber.om.bak** *v bokolon*: *laut pun tiada ~ ketika itu*, ambai pe mba' ko bokol wakituu' aijo';  
**meng.om.bak** *v mimbokol*: *air danau itu ~ dng seketika*, montii-montiik uwe aijo mim-bokol  
**om.pong** *jw a habang*: *kakekku --, giginya tinggal dua*, kai'ku habang, bese'nyo me ohuwa'  
**ona.ni** *n mongkunsol*  
**onar** *n hesuat*, henge': *ulahnya menimbulkan --, kalaku-anryo moko mombau hengge'*;  
**meng.o.nar.kan** *v mombau hengge'*;  
**ke.o.nar.an** *n hesuat*, hengge'  
**on.de-on.de** *n onde-onde*  
**ong.gok** *n tambun*;  
**meng.ong.gok.kan** *v mompo-tambun*: *orang itu ~ sampah untuk dibakar*, mian aijo' mompotambun uhambu' opapui  
**opa** *n cak kai'*  
**orang** *n mian*: *jangan lekas percaya pd mulut --, boli malia' mompalesaya nganga' nu mian*; --  
**banyak**, mian manjoo'; --  
**kampung**, mian nu kampung;  
-- **kaya**, mian daagi';  
**orang-orang.an** *n mia-mian*:  
~ *di tengah sawah itu untuk menakut-nakuti burung*, mia-

mian anu i totoonga' nu sawah aijo' bau pompobuhuk manu-manuk;  
**se.o.rang** *n samian*: *yg datang hanya ~ pegawai*, anu toka ola pagawe samian; -- **diri**, sausa'  
**orok** *n bungamea'*  
**orok** *v buhook*;  
**meng.o.rok** *v mombuhook*:  
*saya tidak dapat berdekatan dng orang yg tidur ~, aku mba' moko'ala hoyot ka' mian anu hoyot mombuhook*  
**otak** *n utok*;  
**ber.o.tak** *v ko'utok*: *anakmu tidak ~, anakum mba' ko'utok*  
**oto** *n oto*

# P

**'pa.car** *n* sindua'an

**ber.pa.car.an** *v* basindua':

*kedua remaja itu sudah lama ~, anakahaa aijo' piniil mo na basindua';*

**me.ma.cari** *v* monsindua'i:

*sudah lama ia ~ gadis itu, piniil-mo na ia monsindua'i langko-yang aijo';*

**pa.car.an** *v* basindua'

**<sup>2</sup>pa.car** *n* popol

**pa.cul** *n* pacol;

**me.ma.cul** *v* mompacol

**pa.da** *p* bele : *ada — nya, dagi' belenyo*

**pa.da.hal** *p* taalu': *ia pura-pura*

*berani, — badannya gemetar, mombau bala-balani', taalu' butongnyo langgagahan*

**pa.dam** *a* poho': *api kebakaran itu*

*sudah --, apu aijo' nopoho'mo;*

**me.ma.dami** *v* mompoho';

**me.ma.dam.kan** *v* mompoho'

**pa.das** *n* matahas

**pa.dat** *a* masosok: *diisi padi sam-*

*pai --, o isii singkut masosok;*

**me.ma.dat.kan** *v* mompososok

**pa.di** *n* pae;

**ber.pa.di** *v* kopae

**pa.gar** *n* pagal;

**ber.pa.gar** *v* mimpagal: *halam-*

*an rumahnya ~ besi, popasan*

*nu bonuanyo opagali ka' besak;*

**me.ma.gar** *v* mompagal;

**me.ma.gari** *v* mompagali: *ia ~*

*pekarangannya dng bambo,*

*ia mompagali popasannyo ka'*

*awok;*

**me.ma.gar.kan** *v* mompopa-

*gal*

**pa.gi** *n* subuh: *ia bangun --, ia*

*mobula subuh;*

**pa.gi-pa.gi** *n* subu-subuh hon-

*do: pd hari lebaran anak-anak*

*bangun ~, halilaya ana-anak*

*mobula subu-subuh hondo*

**pa.ha** *n* pa'a

**pa.ham** *n* mangalati': *anak itu tidak*

*~, anak aijo' mba' mangalati';*

**me.ma.hami** *v* mangalati': *ia ~*

*nya, ia mangalati'nyo*

**pa.hat** *n* pa'at;

**me.ma.hat** *v* mompa'at;

**pa.hat.an** *n* pa'aton;

**pe.ma.hat** *n* anu mompa'at

**pa.hit** *a* pakat: *obat itu — rasanya,*

*pakuli' aijo' mapakat;*

**ber.pa.hit-pa.hit** *v* bapaka-

*pakat;*

**me.ma.hit.kan** *v* mompo-pakat

**pa.kai** *v* cak pusok;

**me.ma.kai** *v* mompusok: *~ baju*

*kebaya, mompusok kabaya;*

**me.ma.kai.kan** *v* mompopusok: *ia ~ baju pd anaknya, ia mompopusok baju' bele nu anaknyo;*

**ter.pa.kai** *v* tompusok, pinusok: *sepatunya yg ditinggalkan di tangga masjid ~ oleh orang lain, sapatonyo anu tinonguna' i ojan nu masigi' pinusok nu mian;*

**pa.kai.an** *n* pakean;

**ber.pa.kai.an** *v* mimbaju': *tunggu sebentar, ia sedang ~, tanda'i pee sangkiding ia daagi' mimbaju';*

**pe.ma.kai** *n* anu mompusok;

**pe.ma.kai.an** *n* mompusok

**pa.kar** *n* ahali

**pa.kat** *n* situju;

**ber.pa.kat** *v* situju;

**me.ma.kati** *v* monsitudui

**pa.kis** *n* lingkong

**pak.sa** *v* pakisaa: *kawin --, mo'-osowa o pakisaa; kerja --, kalaja o pakisaa;*

**me.mak.sa** *v* mompakisaa: *sudah dilarang masuk, tetapi mereka ~ fuga; tinewa'mo ninsoop, bai aha mompakisaa;*

**me.mak.sa-mak.sa** *v* mompaki-pakisaa: *anak itu ~ orang tuanya menjual tanah utk membeli mobil, anak aijo' mompaki-pakisaa tu'anyonyo mompobaluk tano' da mongoli oto;*

**me.mak.sa.kan** *v* mompaki-saakon: *kita tidak boleh ~*

*kehendak kita kpd orang lain, kita mba' bisa mompakisaakon pongka'o'ho'to bele nu mian*

**pa.ku** *n* paku';

**ber.pa.ku** *v* kopaku', pinaku': *sepatu itu tidak ~ solnya, tetapi hanya dilekatkan dng lem, sapato aijo' mba' pinaku', ola pinokampit;*

**me.ma.ku** *v* mompaku': *~ peti yang akan di bawa, mompaku' peti' anu a boa;*

**me.ma.ku.kan** *v* mompaku'-kon;

**ter.pa.ku** *v* tompaku', tinompaku': *peti-peti barang yg akan di bawa semuanya ~, peti' anu o boa ingko-ingkot tompaku'*

**pa.la** *n* pala

**pa.lem** *n* konau

**pa.ling** *v*, **ber.pa.ling** *v* siloi, monsilo: *ia berjalan sambil ~ ke kiri dan ke kanan, ia luma-jang batuk monsilo i kewe' ka' koanan;*

**me.ma.ling.kan** *v* monsiloia-kon

**pa.lu** *n* malatelu'

**pa.lung** *n* talimbong

**pa.man** *n* baabo';

**ber.pa.man** *v* kobaabo'

**pa.nah** *n* pana';

**me.ma.nah** *v* mompana' : *orang itu ~ seekor rusa, mian aijo' mompana' jonga sa'angu';*

**pe.ma.nah** *n* anu mompana';

**pa.nah.an** *n* pana'on ;

**pe.ma.nah.an** *n* mompana'

**pa.nas** *a* panas, mapanas: *air mendidih itu sangat --, bala'on aijo' mapanas hondo;*  
**pa.nas-pa.nas** *a* mapanas;  
**ber.pa.nas** *v* matitimpa';  
**ber.pa.nas-pa.nas** *v* matitimpa';  
**me.ma.nas.ma** nasi *v* mompopanas;  
**me.ma.nas.kan** *v* mompopanas: *ibu ~ sayur, mama' mompopanas utan;*  
**ke.pa.nas.an** *n* mapanas  
**pan.ci** *n* balanga'  
**pan.cing** *n* biit;  
**me.man.cing** *v* mombiit;  
**pe.man.cing** *n* anu mombiit;  
**pe.man.cing.an** *n* mombiit  
**pan.co** *v*, **ber.pan.co** *v* mahampulek  
**pan.dai** *a* pande: *anak itu sangat --, anak aijo' pande hondo;*  
**me.man.dai.kan** *kl v* mompopande : *tugas seorang guru ialah ~ murid, pakalaja'an nu gulu' mompopande anak sikola;*  
**ke.pan.dai.an** *n* kapandean: *dari mana pula ia mendapat ~ itu?; lengkat iyaa na ia mohumpak kapandean aijo'*  
**pan.dan** *n* pondan  
**pan.dang** *n* tonto';  
**ber.pan.dang.an** *v* mahantonto': *mereka duduk --, aha sumuhang mahantonto';*  
**ber.pan.dang-pan.dang.an** *v* mahantonto';  
**me.man.dang** *v* montonto'i :

*jangan engkau ~ nya, boli oko montonto'i ia;*  
**pan.dang-me.man.dang** *v* mahantonto';  
**me.man.dangi** *v* montonto'i : *ia ~ orang itu, ia montonto'i mian aijo';*  
**ter.pan.dang** *v* tontoa: *tidak ~ oleh mata, mba' tontoa nu mata;*  
**pe.man.dang** *n* anu montonto'i  
**pa.ngan** *n* kanon  
**pang.gang** *v* tapa', tapa'i: *ikan --, ikan otapa'i;*  
**me.mang.gang** *v* mom-potapa', montapa'i : *~ ikan, montapa'i ikan;*  
**di.pang.gang** *v* opotapa';  
**pang.gang.an** *n* anu otapa'i;  
**pe.mang.gang** *n* anu montapa';  
**pe.mang.gang.an** *n* mon-tapa'i  
**pang.gil** *v* laga;  
**me.mang.gil** *v* molaga: *dialah yg ~ aku tadi, ia na anu molaga aku na'utu;*  
**me.mang.gil-mang.gil** *v* molaga-laga: *terdengar suara orang ~ ku, kuhongo mian molaga-laga aku;*  
**me.mang.gil.kan** *v* molagakon: *ia tidak ~ ayah kepadanya, ia mba' molaga papa' belenyo;*  
**ter.pang.gil** *v* tolaga, tino-laga: *dr sekian banyak pelamar hanya dialah yg ~, no konjoo' nu anu molio pakalaja'an ola ia na tinolaga;*  
**pe.mang.gil** *n* anu molaga;

**pe.mang.gil.an** *n* molaga  
**pang.gul** *v* lembal, molembal: ~  
*senjata*, molembal senjata  
**pang.kas** *v*, **ber.pang.kas** *v*  
kolongi: *rambutnya gondrong*,  
*tidak pernah ~*; ubaknyo man-  
tan, mba' toho' okolongi;  
**me.mang.kas** *v* mongko-longi;  
**pe.mang.kas** *n* pongkolongi  
**pang.ku** *v* tembang;  
**ber.pang.ku** *v* matitembang: *anak*  
*itu ~ di haribaan ibunya*, anak  
aijo' matitembang bele nu  
tinanyo;  
**me.mang.ku** *v* montembang: *ia*  
~ *anaknya yg sedang menangis*,  
ia montembang anaknyo anu  
masakit;  
**pe.mang.ku** *n* anu montembang;  
**pe.mang.ku.an** *n* montembang  
**pa.nik** *a* gompā: *kita tidak boleh --*,  
kita aiya boli asi' gompā  
**pan.jang** *a* jo'on;  
**ber.ke.pan.jang.an** *a* piil;  
**me.man.jang** *v* mantan;  
**me.man.jang.kan** *v* mompo-  
mantan;  
**mem.per.pan.jang** *v* mompo-  
mantan  
**pan.jat** *v* liba';  
**me.man.jat** *v* moliba': *kera itu*  
~ *pohon*, balan aijo' moliba' i  
pu'un;  
**me.man.jat.kan** *v* mompoliba';  
**pan.jat.an** *n* liba'an  
**pe.man.jat** *n* anu moliba';  
**pe.man.jat.an** *n* moliba';  
**pan.tai** *n* bone', hampe'an

**pan.tat** *n* tompos  
**pa.nut.an** *n* anu obatuki  
**'pa.pa** *a* misikiin, susa';  
**ke.pa.pa.an** *n* misikiin  
**'pa.pa** *n* cak tuuma  
**pa.pan** *n* dopi';  
**me.ma.pan** *v* mondopi';  
**me.ma.pani** *v* mondopi' i  
**pa.rang** *n* bangko';  
**me.ma.rang** *v* mombangko' i  
**pa.ras** *n* ohup: ~ *nya tidak secantik*  
*dulu semasa ia masih muda*,  
ohupnyo mba' sumo utu daagi'  
langkoyang  
**pa.rau** *a* boho'  
**pa.re** *n* palia'  
**pa.rit** *n* soluduk  
**pa.ru**, **pa.ru-pa.ru** *n* ate buhak  
**pa.rut** *n* kingkian;  
**me.ma.rut** *v* mongkingkih:  
*ia sedang ~ kelapa*, ia daagi'  
mongkingkih niu;  
**pe.ma.rut** *n* kingkian;  
**pa.rut.an** *n* anu kiningkih  
**pa.sak** *n* pen  
**pa.sang** *v* sio'  
**pa.sir** *n* bone': *ayah mengambil --*,  
papa' mongala bone'  
**pas.ti** *a* matantu: *dia sudah berjanji*  
*besok -- dating*, ia bijanji'mo  
matantu toka dodop;  
**me.mas.ti.kan** *v* mompo-  
tantukon;  
**pe.mas.ti.an** *n* pompotantu  
**pa.sung** *n* panga'  
**me.ma.sung** *v* mompanga';  
**me.ma.sung.kan** *v* mompa-  
nga'kon;

**pa.sung.an** *n* panga';  
**pe.ma.sung.an** *n* mompanga'  
**pa.tah** *a* pato', mopato': *dahan itu*  
 --, mopato' na panga' aijo';  
**pe.ma.tah** *n* anu mompato';  
**pe.ma.tah.an** *n* mompato'  
**pa.tuh** *a* mohongo: *gadis itu sangat*  
 -- *pd orang tuanya*, langkoyang  
 aijo' mohongo tu'anyonyo;  
**me.ma.tuhi** *v* mohongo:  
*anjing itu ~ perintah tuannya*,  
 dedeng aijo' mohongo palenta  
 nu tumpunyo;  
**pe.ma.tuh.an** *n* mohongo  
**pa.us** *n* oyu daka'  
**pa.yah** *a* kail: *kalau sudah --, boleh*  
*beristirahat sebentar*, le kailmo,  
 milawemo pe'e;  
**ber.pa.yah-pa.yah** *v* basusa-  
 susa': *pekerjaan yg sulit itu*  
*hanya dapat diselesaikan dng*  
 ~, pakalaja'an anu sansala ola  
 moko' ala o bau le basusa-susa';  
**me.ma.yah.kan** *v* mompo-  
 susa', mompokail  
**pa.yau** *a* mantalaga': *air -- tidak*  
*enak diminum*, uwe mantalaga'  
 aijo' mba' ma'ima' na o inum  
**pa.yu.da.ra** *n* susu;  
**ber.pa.yu.da.ra** *v* minsusu  
**pa.yung** *n* tinduung;  
**ber.pa.yung** *v* mintindung: *ia ~*  
*krn panas terik*, ia mintindung  
 kana mapanas;  
**me.ma.yungi** *v* montindungi;  
**me.ma.yung.kan** *v* mom-  
 potindung  
**pe.cah** *v* biha', mobiha': *piring*

*yg dipegangnya jatuh dan --*  
*berkeping-keping*, lean anu  
 tinongnyo inanabu' ka'inobiha';  
**ber.pe.cah.an** *v* mobiha-biha';  
**me.me.cah** *v* mobiha': *ombak*  
 ~ *di pantai*, bokol mobiha' i  
 bone';  
**me.me.cah.kan** *v* mombiha':  
*siapa yg ~ piring itu*, ihe na  
 mombiha' lean aijo';  
**ter.pe.cah-pe.cah** *v* tombiha-  
 biha';  
**pe.me.cah** *n* anu mombiha';  
**pe.me.cah.an** *n* mombiha'  
**pe.cel** *n* pecaal  
**pe.ci** *n* songko'  
**pe.cut** *n* pompohos;  
**me.me.cut** *v* mompohos:  
*orang itu ~ kudanya*, mian aijo'  
 mompohos ajahannyo  
**pe.dang** *n* bangko'  
**pe.das** *n* malaap: *masakan itu*  
*sangat --*, unjangon aijo'  
 malaap hondo;  
**me.me.das.kan** *v* mompolaap  
**pe.dih** *a* mansiip: *lukanya terasa --*  
*kena obat*, belanyo mansiip na  
 kinona nu pakuli';  
**me.me.dih.kan** *v* momposiip:  
*asap api itu ~ mata*, tibuk aijo'  
 momposiip mata;  
**ke.pe.dih.an** *n* mansiip: *anak*  
*itu menangis ~ bila lukanya*  
*dicuci*, anak aijo' humaang  
 mansiip na belanyo obaso'i  
**pe.dis** *a* mansiip  
**pe.du.li** *v* montoakon: *mereka tidak*  
 -- *kepada orang lain*, aha mba'

montoakon mian sangga'at;  
**me.me.du.li.kan** v monto-akon:  
*orang tua itu suka ~ orang lain,*  
*tu'anyo aijo' sa' montoakon*  
*mian*

**pe.ga.gang** n pehansang

**pe.gang** v, **ber.pe.gang (pd)** v toong,  
matitoong : *agar jangan jatuh,*  
*tangannya ~ erat-erat pd dahan*  
*kayu, da mba' manabu' limanyo*  
*matitoong dodo-dodoh i kau';*

**ber.pe.gang.an** v matitoong:  
*kami ~ ketika melintasi*  
*jembatan itu, kami matitoong*  
*na molowo' i jambata aijo';*

**me.me.gang** v montoong:  
*tangan kanannya ~ kayu,*  
*limanyo anu koanan montoong*  
*kau';*

**pe.gang.an** n patitoongan;

**per.pe.gang.an** n matitoong;

**pe.me.gang** n anu montoong;

**pe.me.gang.an** n montoong

**pe.ga.wai** n pagawe

**pe.ka** a pangepe

**pe.kak** a bongol;

**pe.kak-pe.kak** a bongol hondo;

**me.me.kak.kan** v mompo-  
bongol: ~ *telinga, mompo-*  
*bongol bihing*

**pe.ker.ti** n pa'il: *ia pun sangat*  
*marah mendengar - anaknya,*  
*ia motambuha' hondo nohongo*  
*kalakuan nu anaknya*

**pe.kik** n lontoang, molontoang:  
*terdengar - tangis orang dl*  
*kapal yg sedang terbakar itu,*  
*tohongo na mian molontoang i*

*kapal anu notoyo' aijo';*

**me.me.kik** v molontoang:  
*ia ~ memanggil ibunya, ia*  
*molontoang molaga tinanyo*

**pe.lam.pung** n lantingan

**pe.lan** a mbalaasi;

**pe.lan-pe.lan** v pombalaasi,  
mompombalaasi: *ia berjalan*  
*~ menuju ke jembatan itu, ia*  
*lumajang mompombalaasi*  
*mamba i jambata aijo';*

**me.me.lan.kan** v mompo-  
mbalaasi

**pe.la. na** n saal;

**ber.pe.la.na** v kosaal

**pe.lan.duk** n jonga

**pe.la.ngi** n tandalo'

**pe.lan.tar** n babaate': *banyak orang*  
*duduk di atas sebuah --, manjoo'*  
*na mian sumuhang i babaate';*

**pe.lan.tar.an** n babaate'

**pe.lan.ting** v papalong;

**ter.pe.lan.ting** v tompapalong,  
tinompapalong: *mobil itu*  
*menabrak pohon dan empat*  
*orang penumpangnya ~ ke*  
*jalan, oto aijo' mondupa' pu'un*  
*miannyo tinompa-palong i jalan*

**pe.le.pah** n kolopak;

**ber.pe.le.pah** v mingkolopak

**pe.le.sat, me.me.le.sat** v papalong,  
tompapalong;

**ter.pe.le.sat** v tinompapalong

**pe.let** n pelet, gata;

**me.me.let** v mompelet

**pe.li.ha.ra** v potuu', kalesang

**me.me.li.ha.ra** v mongkale-  
sang, monjagai: ~ *orang sakit;*

*monjagai mian masakit;*  
**me.me.li.ha.ra.kan** v mongkalesang;  
**ter.pe.li.ha.ra** v tompotuu':  
*tanaman kebun ini ~ sekali,*  
 su'anon i bondoi aiya tompotuu'  
 ima-ima'  
**pe.li.ha.ra.an** n potuu'on: *ayam*  
 ~ nya hilang dua ekor kemarin,  
 manuk potuu'onnyo ohua' na i  
 nolapus naboongi;  
**pe.me.li.ha.ra** n anu mom-  
 potuu', anu mongkalesang  
**pe.li.kan** n pelikan  
**pe.lin.tir** v potos;  
**me.me.lin.tir** v mompiotos:  
*jika berkelahi, ia akan ~, le*  
*daagi' mahantuda' nu potos;*  
**me.me.lin.tir.me.lin.tir** v  
 mompio-potos;  
**ter.pe.lin.tir** v tompotos;  
**pe.me.lin.tir** n anu mompiotos;  
**pe.me.lin.tir.an** n mompiotos  
**pe.li.pis** n pasu' u mata;  
**pe.li.pis.an** n pasu' u mata  
**pe.lit** a matongot: *orang -- tidak*  
*suka memberi sedekah, mian*  
*matongot mba' momba' i sadaka*  
**pe.li.ta** n sulu'  
**pe.lo.tot, me.me.lo.tot** v man-jilo;  
**me.me.lo.toti** v monjiloi  
**pe.luh** n liasa': *mereka bekerja*  
*keras hingga --bercucuran, aha*  
*mongkalaja singkut mosabat na*  
*liasa';*  
**ber.pe.luh** v maliasa'  
**pe.lu.it** n puluit: *wasit meniup --,*  
*wasit mompuuh puluit*

**pe.luk** v tanggogol: *batang kayu*  
*itu besarnya tiga --, kodaka' nu*  
*pu'un aijo totolu' na depa;*  
**ber.pe.luk.an** v mahantang-  
 gogol: *mereka berdua berjalan*  
 ~ *menuju pantai, aha ohuwa'*  
*lumajang mahantanggogol*  
*mamba i bone';*  
**ber.pe.luk-pe.luk.an** v mahan-  
 tanggogol;  
**me.me.luk** v montanggogoli: *ia*  
*menangis sambil ~ anaknya, ia*  
*humaang batuk montanggogoli*  
*anaknyo;*  
**me.me.luki** v montanggotang-  
 gogoli;  
**ter.pe.luk** v tinanggogolan;  
**pe.me.luk** n anu montanggogoli;  
**pe.me.luk.an** n montanggogoli  
**pe.mu.da** n olitau: -- *itu datang ke*  
*rumah saya, olitau aijo' tinoka i*  
*bonuangku'*  
**pe.mu.di** n langkoyang: -- *itu datang*  
*ke rumahnya, langkoyang aijo'*  
*tinoka i bonuanyo*  
**pe.na.sar.an** a hawamo  
**pe.nat** a banot, mabanot: *tubuh*  
 -- *sehabis bekerja, butongnyo*  
*mabanot silapas nongkalaja;*  
**me.me.nat.kan** v mompobanot;  
**ke.pe.nat.an** n mabanot  
**pen.cet** v kinjom;  
**me.men.cet** v mongkinjom; *ia*  
*yang ~, ia na anu mongkinjom*  
**pen.dam** v, **me.men.dam** v lamun,  
 molamun: -- *sesuatu di bawah*  
*pohon pisang, molamun i alik*  
*pu'un nu sagin;*

- me.men.dam.kan** *v* mo-lamun:  
*dialah yg ~ senjata itu di  
belakang rumah, ia na mola-  
mun sanjata i hiku nu bonua;*  
**ter.pen.dam** *v* tolamun
- pen.dek** *a* kodo': *kayu yang --, kau'  
anu kodo';*  
**me.men.dek** *v* kodo': *tongkat  
itu bisa ~ bisa memanjang,  
tokon aijo' batuk kodo' batuk  
mantan;*  
**me.men.dek.kan** *v* mompo-  
kodo': ~ *lengan baju,  
mompokodo' lima nu baju';*  
**pe.men.dek.an** *n* mompo-  
kodo'
- pen.de.ta** *n* pandeta  
**pe.ngan.an** *n* pagade  
**pe.ngan.tin** *n* panganteng  
**peng.gal** *v* padot, kolong: -- *saja  
leher pembunuh itu, kolong mo  
na gogohong nu anu mompatei  
aijo';*  
**ber.peng.gal.an** *v* mahang-  
kolong;  
**me.meng.gal** *v* mongkolong;  
**ter.peng.gal** *v* tongkolong:  
*kalau menyembelih ayam  
jangan sampai ~ kepalanya,  
le mongkolot manuk boli  
tongkolong na ubaknyo;*  
**peng.gal.an** *n* kolongan, pa-  
dotan;  
**pe.meng.gal** *n* anu mongko-  
long;  
**se.peng.gal** *n* sangkolong: --  
*hari, mintonga' na sina*  
**pe. ning** *a* maliolong;
- ke.pe.ning.an** *n* maliolong,  
naliolong: *anak itu ~ setelah  
merokok terlalu banyak, anak  
aijo' naliolong salata nonsosop  
talomo nanjoo'*
- pe.nis** *n* lasu', ontolu  
**pe.ni.ti** *n* talap  
**pen.ju.ru** *n* pasu'  
**pen.sil** *n* patoloot: -- *alis, cila'*  
**pen.si.un** *v* pansiun;  
**me.men.si.un.kan** *v* mompo-  
pansiun;  
**pen.si.un.an** *n* pansiunan
- pen.tal, ter.pen.tal** *v* tompa-palong:  
*ia jatuh -- dr sepeda-nya, ia  
tompapalong jo'o-jo'on lengkat  
i supedanyo*
- pen.til** *n* pantil: -- *ban sepeda,  
pantiil nu ban nu supeda*
- pen.ting** *a* panting: *perkara  
--, palakala pantiing*  
**me.men.ting.kan** *v* mompan-  
tiingakon: *jangan ~ urusan  
orang lain, boli mompan-  
tiingakon ulusan nu mian;*  
**ter.pen.ting** *v* pantiing: *itu  
adalah masalah --, aijo' palakala  
panting;*  
**ke.pen.ting.an** *n* kapan-tiingan:  
*mendahulukan ~ umum, mom-  
pomoona kapantiingan nu mian  
manjoo'*
- pen.tung** *n* pombomba': *ia merebut  
-- yg dipukulkan kepadanya, i  
ngalanyo na pombomba' anu  
binom-ba'akon belenyo;*  
**me.men.tung** *v* mombomba':  
*ia ~ anjing itu, ia mombomba'*

dedeng aijo;  
**pen.tung.an** *n* pombomba'  
**pe.nuh** *a* mobuke';  
**me.me.nuhi** *v* mompobuke';  
 ~ *ember dng air*, mompobuke'  
 embel nu uwe  
**pe.nyok** *a* kopek, kepok  
**pe.nyu** *n* boko-boko'  
**pe.pa,ya** *n* tapaya  
**pe.pek** *n* kas piki  
**pe.ra.bot** *n* pakakas: -- *rumah*  
*langga*, pakakas nu bonua  
**pe.ra.hu** *n* duangan;  
**ber.pe.ra.hu** *v* minduangan  
**pe.rak** *n* salaka  
**pe.rang.kap** *n* so'o;  
**me.me.rang.kap** *v* monso'o;  
**ter.pe.rang.kap** *v* tinonso'o  
**pe.rang.kat** *n* alatnyo;  
**pe.ran.jat**, **ter.pe.ran.jat** *v* to-  
 lokion, tinolokion: *ia* ~  
*melihat rumahnya terbuka*, *ia*  
 tinolokion na nontoa bonuanyo  
 anga-anga';  
**me.me.ran.jat.kan** *v* mom-  
 potolokion  
**pe.ra.wan** *n* lumangkoyang  
**per.ban** *n* pomboboi: *perawat itu*  
*mengganti -- di kepala*, ses aijo'  
 mombolosi pomboboi ubak;  
**me.mer.ban** *v* momboboi  
**per.ca** *n* beakan: *karena tidak ada*  
*kapuk, diisinya bantal itu dng -*  
*kain*, kana mba' ko kau-kaung,  
 i ngisianyano nu beakan nu hude  
 na tangonan  
**per.ca.ya** *v* palesaya, mompa-  
 lesaya: -- *kpd ceritanya*,

mompalesaya sisiknyo;  
**me.mer.ca.yai** *v* mompa-  
 lesaya: *ia tiada ~ segala kata*  
*orang itu*, *ia mba'* mompalesaya  
 potatae nu mian aijo';  
**me.mer.ca.ya.kan** *v* mom-  
 palesayakon: *orang itu*  
 ~ *hartanya kpd adiknya*,  
 mian aijo' mompalesayakon  
 halatanyo bele nu utusnyo;  
**te.per.ca.ya** *a* opalesaya;  
**per.cik** *n* pipik;  
**me.mer.cik** *v* mompipik;  
**me.mer.cik-mer.cik** *v* mom-  
 pipi-pipik;  
**me.mer.ciki** *v* mompipik: *ibu ~*  
*sayuran itu supaya tidak layu*,  
 mama' mompipik utan aijo' nu  
 uwe da mba' mandayuduk;  
**me.mer.cik.kan** *v* mompi-  
 pikakon;  
**te.per.cik** *v* tompipik  
**per.cu.ma** *a* palasuma, sua-sua :  
 -- *juga kita bekerja keras jika*  
*tanpa imbalan*, palasuma na  
 kita mongkalaja mba' ko anu  
 binee'  
**per.rem.pu.an** *n* boune;  
**ke.pe.rem.pu.an.an** *n* ka-  
 bounean  
**per.gi** *v* mamba: *ia -- ke*  
*sungai*, *ia mamba i kaunyo*;  
**ke.per.gi.an** *n* kalambaanan  
**per.gok**, **me.mer.goki** *v* tokai,  
 montokai: *mereka ~ pencuri yg*  
*sedang mencongkel jendela*, aha  
 montokai anu buling mongguil  
 lawang;

- te.per.gok** *v* tinokaan: *ia ~ oleh pamannya mencuri*, *ia tinokaan nu baabo'nyo mombuling*;
- ke.per.gok** *v* tinokaan
- pe.rih** *a* mansiip: *perut rasa -- krn belum makan*, kompongnyo mansiip kana mba' isa nong-kaan;
- ke.pe.rih.an** *n* masakit, mansiip: *matanya ~ krn terkena tetesan air sabun*, mansiip na matanyo kinona nu buha'
- pe.rik.sa** *v* biligi: *tolong -- kamar itu*, poita tulung biligi na suo' aijo';
- me.me.rik.sa** *v* mombiligi: *lama ia ~*, pinil na ia mobi-ligi;
- me.me.rik.sai** *v* mombiligi;
- me.me.rik.sa.kan** *v* mombiligiakon;
- pe.me.rik.sa** *n* anu mom-biligi;
- pe.me.rik.sa.an** *n* mom-biligi
- pe.rin.tah** *n* palenta: *~ nya harus segera dikerjakan*, palentanyo dongan o bau;
- me.me.rin.tah** *v* mompa-lenta: *tidak ada seorang pun berani ~ dia*, mba' ko samian anu mompalenta ia;
- me.me.rin.tah.kan** *v* mompa-lenta;
- pe.me.rin.tah** *n* pamalenta
- per.ja.ka** *n* olitau
- per.ka.kas** *n* pakakas ; -- *dapur*, pakakas nu polu'
- per.ka.ra** *n* palakala: *ini hanya -- kecil saja*, aiya ola palakala ise';
- be.per.ka.ra** *v* kopalakala;
- mem.per.ka.ra.i** *v* mompa-lakala;
- mem.per.ka.ra.kan** *v* mompakalakon: *ia ~ hal itu krn merasa dirugikan*, ia mompakalakon aijo' kana nu epe ilugu'anmo
- per.ka.sa** *a* mahoson: *ia sangat perkasa*, ia mahoson hondo;
- ke.per.ka.sa.an** *n* kahosonan
- per.ko.sa** *v* bahugala;
- me.mer.ko.sa** *v* mombahugala: *laki-laki bejat itu telah ~ gadis di bawah umur*, mo'ane aijo' mombahugala anak anu dagi ise';
- pe.mer.ko.sa** *n* anu mombahugala;
- pe.mer.ko.sa.an** *n* mombahugala
- per.ku.tut** *n* pipido
- per.lu** *v* palaluu: *anda tidak -- menyediakan makanan*, kita boli palaluu momposadia kaanon;
- me.mer.lu.kan** *v* mompalaluu: *mereka ~ makanan*, aha mompalaluu kaanon
- per.ma.ta** *n* mutia'
- per.men** *n* gula-gula'
- per.nah** *adv* toho' : *ia sendiri -- ditangkap polisi*, ia toho' i hakop nu pulisi
- per.ta.ma** *num* palatama : *ini adalah yang ~ kali saya datang ke sini*, aiya na anu palatama aku toka i aiya;
- per.ta.ma-ta.ma** *adv* pala-

*palatama*: yg ~ harus kita ingat ialah bahwa kita ini bersaudara, anu pala-palatama o inau'to kita aiya moto'utus

**pe.rung.gu** *n* supu'

**pe.rut** *n* kompong: -- nya mulas, kompongnyo mongkiuku';

**ber.pe.rut** *v* kokompong;

**me.me.ruti** *v* mongkom-pongi

**pe.san** *n* potuunon: apa -- ayahmu ketika beliau berangkat ke bandung?, apa na potuunon nu tumaum anu ia mamba i bandung?;

**ber.pe.san** *v* mompotuun: ia ~ kpd istrinya supaya merawat anaknya baik-baik, ia mompotuun i osowanyo da mopalakai anaknyo ima-ima';

**pe.san.an** *n* potuunon: jumlahnya tidak sesuai dng ~ orang, konjoo'nyo mba' poka-kana ka' potuunon nu mian;

**pe.me.san** *n* anu mompo-tuun;

**pe.me.san.an** *n* mompotuun

**pe.sing** *a* pangus, mapangus : ia merasa malu krn celananya basah berbau --, ia ma'ambang kana salualnyo mapangus

**pe.ta.ka** *kl* *n* balaa'

**pe.tang** *n* guntumalom;

**pe.tang-pe.tang** *n* guntumalom

**pe.ti** *n* peti'

**pe.tir** *n* kilat

**pi.a.ra** *v* potuu';

**me.mi.a.ra** *v* mompotuu';

**pi.a.ra.an** *n* potuu'on;

**pe.mi.a.ra** *n* anu mompotuu';

**pe.mi.a.ra.an** *n* mompotuu'

**pi.a.tu** *n* unon: dia seorang anak --, ia anak unon

**pi.a.wai** *a* pande: yg menjadi juru bicara kedua belah pihak benar-benar orang yg --, timbali anu bisala asi' mian anu pande

**ke.pi.a.wai.an** *n* kapandean: ia menjadi buah bibir krn ~ nya, ia timbali sisikon nu mian kana kapandeannyo

**pi.jat** *v*, **me.mi.jat** *v* mungkinjom: dia yang ~, ia na anu mungkinjom;

**pi.jat.an** *n* ilaudan;

**pe.mi.jat** *n* anu mongilaudi;

**pe.mi.jat.an** *n* mongilaudi

**pi.jit** *v*, **me.mi.jit** *v* ilanju'

**ter.pi.jit** *v* ingilanju'mo

**pi.kat** *n* leleuwang

**pi.kul** *n* simbu,lembal : dia membeli se -- air minum, ia mongoli sansimbu uwe;

**me.mi.kul** *v* monsimbu, molem-bal: siapa yg akan ~ padi ini?, ihe na monsimbu gabah aiya?;

**me.mi.kul.kan** *v* monism-buakon, molembalakon: ~ neneknya dua ember air, monsimbuakon kele'nyo hua' na embel na uwe;

**pe.mi.kul** *n* anu monsimbu, anu molembal

**pi.kun** *a* hawi

**pi.lek** *n* mosopun

**pi.lih** *v* pile'i;

**me.mi.lih** *v* mompile'i : hati-

*hati kalau anda hendak ~ istri,*  
pokopiani le kita mompile'i  
osowa;

**me.mi.lih-mi.lih** *v* mompile'i:  
*ia sangat ~ sehingga belum*  
*juga beristri sampai sekarang,*  
*ia mompile'i hondo mokonyo'*  
*singkut aiya mba' ko osowa;*

**me.mi.lih.kan** *v* mompi-  
le'iakon;

**pe.mi.lih** *n* anu pile'i

**pi.lu** *a* moliibos: -- *hatikumendengar*  
*cerita anak itu, moliibos na aku*  
*mohongo sisik nu anak aijo';*

**ber.pi.lu** *v* moliibos;

**me.mi.lu.kan** *v* mompolios

<sup>1</sup>**pi.nang** *n* popos

<sup>2</sup>**pi.nang** *v*, **me.mi.nang** *v* mom-  
pokilawa: *tidak ada yg ~ anak*  
*gadis itu, mba' ko anu mompo-*  
*kilawa langkoyang aijo';*

**pi.nang.an** *n* pokilawa;

**pe.mi.nang** *n* anu mompo-  
kilawa: ~ *gadis itu masih*  
*ada hubungan keluarga, anu*  
*mompokilawa langkoyang aijo'*  
*daagi' moto'utus ka' ia*

**pe.mi.nang.an** *n* mompo-  
kilawa

**pin.cang** *a* pengko': *anak itu*  
*berjalan -- krn terjatuh, anak*  
*aijo' pengko' kana nanabu'*

**pin.dah** *v* lalin;

**ber.pin.dah** *v* molalin: *ia ingin*  
*~, ia mongka'oho' molalin;*

**ber.pin.dah-pin.dah** *v* molele;

**me.min.dah.kan** *v* molalin: *ia*  
*disuruh ibunya ~ meja, ia*

*pinosai nu tinanyo molalin*  
*meja'*

**pin.dang** *n* kuluk

**ping.gang** *n* usuk

**ping.gir** *n* biwi: -- *jalan, biwi nu*  
*jalan*

**ping.gul** *n* pogi'

**ping.kal** *v* jw tohek;

**ter.ping.kal-ping.kal** *v* tohek:  
*semuanya tertawa ~ mendengar*  
*cerita itu, tohek na aha ingko-*  
*ingkot nohongo sisik aijo'*

**ping.san** *v* poso': *mendengar*  
*kematian orang tuanya*  
*ia langsung -- , poso' na*  
*ia mohongo kapatean nu*  
*tu'anyonyo*

**pin.jam** *v*, **me.min.jam** *v* sabol  
*,monsabol: ia ~ uang, ia*  
*monsabol doi;*

**me.min.jami** *v* monsaboli: *ia ~*  
*aku uang, ia monsaboli aku doi;*

**me.min.jam.kan** *v* mompo-  
sabol: *dia ~ sepeda kpd saya, ia*  
*momposabol supeda belengku';*

**pe.min.jam** *n* anu monsabol;

**pe.min.jam.an** *n* monsabol

**pin.ta** *n* poitaon;

**ber.pin.ta** *v* mompoita

**pin.tar** *a* pande: *ia termasuk anak*  
*yg -- di kelasnya, ia anak anu*  
*pande i kalasnyo;*

**ter.pin.tar** *a* pande hondo;

**ke.pin.tar.an** *n* kapandean: ~ *di*  
*kenal orang, kapandecannyo nu*  
*sumbu' nu mian*

**pin.tu** *n* tumban: *jangan duduk di*  
*-- , boli sumuhang i tumban*

**pi.pa** *n* nabo'  
**pi.pi** *n* gagising  
**pi.pis** *v cak* mintatidi'  
**pi.pit** *n* totoidi'  
**pi.ring** *n* lean  
**pi.sah** *v* ga'at, moga'at ; *saya*  
*tidak mau -- dr dia, aku mba'*  
*mongka'oho' maga'at ka' ia: --*  
*ranjang, palalanta'*  
**pi.sang** *n* sagin  
**pi.sau** *n* piso'  
**pi.tak** *jk n* pakit: *ada -- di kepa-*  
*lanya, kopakit i ubaknyo*  
**pla.fon** *n* bangkala'  
**pla.sen.ta** *n dok* dodomi  
**plas.tik** *n* palastik  
**po.ci** *n* selekan  
**po.cong** *n* balun  
**po.hon** *n* pu'un;  
**pe.po.hon.an** *n* pu'un  
**po.jok** *n* pasu';  
**me.mo.jok** *v* manimpasu';  
**pe.mo.jok.an** *n* manimpasu'  
**po.li.si** *n* pulisi;  
**ke.po.li.si.an** *n* pulisi  
**pon.dok** *n* sabuwa'  
**po.ngah** *a* kobaabaak;  
**ber.po.ngah-po.ngah** *v* ko-  
baabaak;  
**me.mo.ngah.kan** *v* mongkoba-  
abaakakon;  
**po.rak-po.ran.da** *a* mo-  
sungkela; **me.mo.rak-po.ran.**  
**da.kan** *v* momposungkela  
**po.ros** *n* bulus  
**pot** *n* poot  
**po.tong** *v* kolong, kolot: *bambu*  
*dua --, awok ohuwa' na*

kolongannyo;  
**ber.po.tong** *v* kinolongmo ;  
**ber.po.tong-po.tong** *v* mokolo-  
kolong;  
**me.mo.tong** *v* mongkolong,  
mombotu': *ia ~ tebu dng*  
*pisaunya yg tajam, ia*  
*mongkolong tumba' ka'*  
*piso'nyo anu matajom;*  
**me.mo.tong.kan** *v* mongko-  
longakon;  
**me.mo.tong-mo.tong** *v* mo-  
ngkolo-kolong;  
**ter.po.tong** *v* tongkolong;  
**po.tong.an** *n* kolongan;  
**pe.mo.tong** *n* pongkolong;  
**pe.mo.tong.an** *n* mongko-long  
**pra.ju.rit** *n* suludadu  
**pria** *n* mo'ane: *pria itu sangat*  
*tampan, mo'ane aijo' olitau*  
*hondo*  
**pri.ba.di** *n* butong, sausa'  
**pri.ha.tin** *a* moliibos: *saya sangat*  
*-- melihat dia, aku moliibos*  
*hondo na montoa ia;*  
**ber.pri.ha.tin** *a* moliibos;  
**mem.pri.ha.tin.kan** *v* moli-  
ibos  
**pri.mi.tif** *a* loo'on  
**pu.as** *a* osa, ma'osa: -- *bertanya-*  
*tanya, tiada seorang pun yg*  
*tahu, ma'osa na mompoki-*  
*pokilawa, mba' ko anu*  
*monsumbu';*  
**me.mu.as.kan** *v* mompo'osa  
**pu.a.sa** *v* mangasau  
**pu.ber** *n* montuutu'akonmo: *gadis*  
*itu --, anak boune aijo' mon-*

tuutu' akonmo  
**pub.lik** *n* mian  
**pu.cat** *a* me'es  
**pu.cuk** *n* lodong;  
**ber.pu.cuk** *v* milodong  
**pu.dar** *a* buyas;  
**me.mu.dar** *v* buyas: warna baju  
 ini telah ~ *krn* sering dicuci dan  
 dijemur di terik matahari, buhit  
 nu baju' aijo' buyas kana sa' o  
 baso' i ka' o timpa' i singit;  
**me.mu.dar.kan** *v* mompo-  
 buyas;  
**pe.mu.dar.an** *n* mompobuyas  
**pu.kat** *n* pukat;  
**me.mu.kat** *v* mompukat;  
**pe.mu.kat** *n* anu mompukat  
**pu.kul** *n* lapagi;  
**me.mu.kul** *v* molapagi: tiba-  
 tiba ia ~ *lenganku*, montiik ia  
 molapagi limangku';  
**me.mu.kuli** *v* molapagi;  
**pe.mu.kul** *n* anu molapagi;  
**pe.mu.kul.an** *n* molapagi  
**pu.lang** *v* minsule': *bila engkau --*  
*ke Semarang?*; *le oko minsule'*  
*i Semarang?*  
**me.mu.langi** *v* minsusule' :  
 ~ *rumah yg sudah 10 tahun*  
*ditinggalkannya*, minsusule'  
 i bonua anu 10 (sampulu') na  
 taunmo na mba' ojoongi;  
**me.mu.lang.kan** *v* monsu-  
 le' akon: *ia ~ buku*, ia  
 monsu'le' akon kitab;  
**pe.mu.lang.an** *n* monsu'le'-  
 akon;  
**ke.pu.lang.an** *n* pinsusule'

: ~ *ayahnya dr rantau dapat*  
*membahagiakan hatinya*, pin-  
 susule' nu tumanyo lengkat  
 i kampung nu mian mompo-  
 sanaang kinyonyo-anyo

**pu.lau** *n* pulo  
**pun.tung** *n* tumpal  
**pu.nya** *v* daagi': *ia sudah -- uang*  
*pembeli sepeda*, ia daagi' mo ko  
 doi pongoli supeda  
**pur.na.ma** *n* tumba  
**pu.sar** *n* bosising: -- *kepala*, bosising

# R

**ra.bu** *n* rabu

**ra.bun** *a* pahaa: *orang tua itu sudah -- matanya*, pahaamo na mata nu mian aijo'

**ra.cik** *v* saya';

**me.ra.cik** *v* monsaya': *ia ~ mentimun*, ia monsaya' katimun;  
**se.ra.cik** *n* sansaya'

**ra.cun** *n* lasung: *ia bunuh diri dng makan --*, ia minoo' mongkaan lasung;

**me.ra.cun** *v* molasung: *~ tikus*, molasung bokoti'

**pe.ra.cun** *n* anu molasung

**ra.da** *v*, **ra.da-ra.da** *v* gio-gio: *~ gila*, gio-gio waweng

**ra.hang** *n* ngahang

**ra.jin** *a* jota, majota: *ia -- ke masjid*, ia majota na mamba i masigi'

**ra.juk** *v* jojoo';

**me.ra.juk** *v* mojojoo': *anak itu ~ krn ibunya tidak membelikannya mainan*, anak aijo' mojojoo' kana tinanyo mba' mongoli ia pahaik;

**pe.ra.juk** *n* jojoo'on

**ra.jut** *n* ka'ut;

**me.ra.jut** *v* mongka'ut;

**te.ra.jut** *v* tongka'ut;

**ra.jut.an** *n* ka'uton;

**pe.ra.jut** *n* pongka'ut;

**pe.ra.jut.an** *n* mongka'ut

**ra.kit** *n* aki'an;

**be.ra.kit** *v* mingaki';

**be.ra.kit-ra.kit** *v* mingaki'-aki'an;

**me.ra.kit** *v* mombau aki'an

**ra.kus** *a* ngaluk, mangaluk;

**ke.ra.kus.an** *n* mangaluk

**ra.ma-ra.ma** *n* tentelengan

**ra.mai** *a* lame': *-- benar mereka*, lame' hondo na aha

**me.ra.mai.kan** *v* mompolame': *mereka datang untuk ~*, aha toka mompolame';

**te.ra.mai** *a* lame' hondo: *tempat itu adalah tempat yang ~*, tempat aijo' tempat anu lame' hondo;

**ke.ra.mai.an** *n* kalame'an: *ia berdiri di tengah-tengah ~*, ia tuminjo i tootoonga' nu kalame'an

**ram.bah** *v* taa';

**me.ram.bah** *v* montaa': *mereka ~ pohon-pohon kecil*, aha montaa' te pu'un anu to'ise-ise';

**me.ram.bahi** *v* montaa'i;

**te.ram.bah** *v* tontaa';

**pe.ram.bah** *n* anu montaa';

**pe.ram.bah.an** *n* montaa'

**ram.bat** *v*, **me.ram.bat** *v* jumanjam;

**me.ram.bat.kan** *v* mompo-janjam;

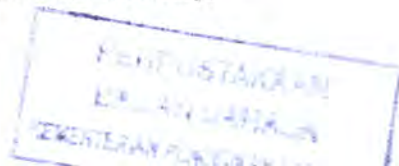
**pe.ram.bat.an** *n* jumanjam;  
**ram.bat.an** *n* patijanjaman  
**ram.but** *n* ubak;  
**be.ram.but** *v* mingubak;  
**me.ram.but** *v* sumo ubak  
**ram.pas** *v* agoi: *pisaunya tidak dapat kami --, piso'nyo mba' moko'ala i hakop mami;*  
**me.ram.pas** *v* mongagoi: *orang itu ~ kalungnya, mian aijo' mongagoi olo'nyo*  
**ram.ping** *a* lonsing;  
**me.ram.ping** *v* lonsing;  
**me.ram.ping.kan** *v* mompolonsing  
**ran.du** *n* kaung-kaung  
**ra.ngai** *v*, **me.ra.ngai** *v* talun, montalun  
**rang.ka** *n* buku: -- *manusia, buku nu manusia*  
**rang.kap** *v*, **me.rang.kap** *v* lundu, polundu;  
**pe.rang.kap** *n* pompolundu  
**ran.jang** *n* koi';  
**se.ran.jang** *n* sa'angu na koi': *kedua anak itu biasa tidur ~, anakaha aijo' sa' male' sa'angu' na koi'*  
**ran.jau** *n* talong: *jalan itu penuh dng --, jalan aijo' kahu talong*  
**ran.tang** *n* lonjo-lonjo'  
**ra.num** *a* jinjihon: *pisang itu sudah --, sagin aijo' jinji-honmo*  
**ra.pat** *a* bebe', matibebe: *rumah-rumah itu -- sekali, bonua haa aijo' matibebe' hondo;*  
**me.ra.pat** *v* matibebe': *ia duduk ~ ke ayahnya, ia sumuhang*

**matibebe'** ka tumanyo;  
**me.ra.pati** *v* mombebe'i, mongohanii: *ia ~ rumah itu, ia mongohanii bonua aijo';*  
**me.ra.pat.kan** *v* mompososok: *~ anyaman tikar, mompososok anyamon nu ampas;*  
**mem.pe.ra.pat** *v* pakapobebe'  
**ra.pi** *a* londis: *ia memakai baju yang --, ia mompusok baju anu londis*  
**me.ra.pi.kan** *v* mompoko'ima'i: *ia ~ buku di atas meja, ia mompoko'ima'i kitab anu i meja'*  
**ra.puh** *a* mapuk: *kayu yg --, kau' anu mapuk*  
**ra.sa** *n* nyamit;  
**be.ra.sa** *v* mongepe: *seluruh badannya ~ sakit, butongnyo mongepe masakit;*  
**me.ra.sa** *v* mongepe: *setelah ~ pahit, obat itu diludakkannya, salata mongepe mapakat, pakuli' aijo' i lua'akonnyo;*  
**me.ra.sai** *v* monyamit;  
**me.ra.sa.kan** *v* mongepe: *akhirnya ia ~ juga susahnyo, ahelnyo ia mongepe susa'nyo bai;*  
**te.ra.sa** *v* o'epe, onyamit  
**ra.tus** *n* atu;  
**be.ra.tus-ra.tus** *num* atu: ~ *orang yg bekerja di situ, atu na mian anu mongkalaja i aijo';*  
**se.ra.tus** *num* sa'atu  
**ra.ung** *n* tool;  
**me.ra.ung** *v* montool;  
**me.ra.ung-ra.ung** *v* montool:

- anak itu ~ sambil berguling-guling di tanah, anak aijo' montool ka' mingkaliade' i tano'*
- ra.ut v, me.ra.ut v** mongihasi;  
**ra.ut.an n** ihasion
- ra.wa n** sepa'  
**<sup>1</sup>ra.yap n** ane'
- <sup>2</sup>ra.yap v, me.ra.yap v** jumolo  
**ra.yu a** molibos;  
**me.ra.yu v** molibos;  
**me.ra.yu.kan v** mopolibos
- re.bah v** bandang, banda-bandang:  
*banyak pohon yg -- ditiup angin kencang itu, manjoo' na pu'un banda-bandang binau nu atong;*  
**re.bah-re.bah v** matibandang:  
*saya ~ sebentar sebelum pergi mengaji, aku matibandang pee sangkiding mamba je mangaji';*  
**me.re.bah v** matibandang:  
*ketika ia datang tadi, saya sedang ~ di tempat tidur, uka ia tinoka, aku daagi' matibandang i kama-le'an;*  
**me.re.bah.kan n** mongumbangakon: ~ *pohon, mongumbangakon pu'un;*  
**re.bah.an n** patibandangan;  
**re.bah-re.bah.an v** matibadang
- re.bung n** sumpok;  
**me.re.bung v** sumo sumpok
- re.bus v** tibulu';  
**me.re.bus v** montibulu': ~ *ubi, montibulu' uwi*
- re.but v** agoi;  
**be.re.but v** mahangago;  
**be.re.but-re.but v** mahangago;
- be.re.but.an v** mahangago:  
*anak-anak itu sangat senang makan ~, anakaha aijo' bilahi hondo na mongkan mahangago;*  
**be.re.but-re.but.an v** mahangago;  
**pe.re.but.an n** mongagoi;  
**mem.pe.re.but.kan v** mompahangagoakon
- re.gang a** kogong;  
**me.re.gang v** makogong;  
**me.re.gang.kan v** mompokogong
- re.la v** ihilaas: *semua itu kuberikan kepadamu dng --, ingko-ingkot ihilaas na ku bee' beleyum;*  
**me.re.la.kan v** mongihilasakon;  
**ke.re.la.an n** ka'ihilaasan
- re.ma.tik n** lala
- rem.bes v, me.rem.bes v** lumees:  
*air ~, lumees na uwe*
- rem.pah n** lampa;  
**rem.pah-rem.pah n** lampa;  
**me.rem.pahi v** molampai;  
**me.rem.pah-rem.pahi v** molampai
- rem.pak a** mohinggat;  
**be.rem.pak a** mohinggat;  
**me.nye.rem.pak v** mohinggat;  
**se.rem.pak v** mohinggat: *datang ~, mohinggat na toka*
- ren.dah a** hobob: *pohon-pohonan yg -- ditanam dng teratur, pu'un anu hobob haa aijo sinu'an ima-ima;*  
**me.ren.dah.kan v** mompohobob: *ia suka ~ orang lain, ia sa' mongenteng mian*

**ren.dam** *v*, **be.ren.dam** *v* omok,  
 mati'omok: *setiap pagi ia  
 mandi ~ di sungai, sansubuh-  
 subuh ia mati'omok i kaunyo;*  
**me.ren.dam** *v* mongomoki: *ia  
 ~ bajunya yg kotor, ia mongo-  
 moki baju'nyo anu mahensek;*  
**me.ren.dam.kan** *v*  
 mompo'- omok: *ia ~ baju  
 kotornya, ia mompo'omok  
 baju'nyo anu mahensek;*  
**te.ren.dam** *v* tongomok: *tanah  
 itu dibiarkan ~ barang dua  
 malam lamanya, tano' aijo' o  
 pobaya' tongomok wampahu*  
**re.ngek, me.re.ngek** *v* umunsuk;  
**me.re.ngek-re.ngek** *v* umun-  
 suk  
**reng.kuh** *v*, **me.reng.kuh** *v*  
 salaangku', monsalaangku'  
**re.sap, me.re.sap** *v* sosop, minsosop;  
**te.re.sap** *v* tonsosop  
**re.ze.ki** *n* lijiki  
**ri.ak** *n* loto';  
**be.ri.ak** *v* loto'on  
**ri.as** *v* pakei;  
**be.ri.as** *v* mimpake: *selesai ~ ,  
 keluarlah ia dr kamarnya, sila-  
 pas mimpake, nosabatmo na ia  
 lengkat i suo'nyo;*  
**me.ri.as** *v* mompakei: *dl hal ~  
 pengantin dia memang ahli, le  
 mompakei panganteng ahali na  
 ia;*  
**ri.but** *a* henge': -- *benar mereka,  
 henge' hondo na aha;*  
**me.ri.but.kan** *v* mompo-  
 henge', mokohenge'

**ri.but** *a* antong  
**ri.ca** *n* malisa'  
**ri.cuh** *a* henge': -- *soal jual beli  
 tanah, henge' mompobaluk  
 tano'*  
**ri.hat** *v* milawe;  
**be.ri.hat** *v* milawe  
**rim.ba** *n* kuhat  
**rin.dang** *a* hoohung, mahoohung:  
*bernaung di bawah  
 pohon yg --, matikoong  
 i pu'un anu mahoohung;*  
**me.rin.dang** *v* mahoohung  
**ring.kus** *v* pungu;  
**me.ring.kus** *v* mompungu: *me-  
 reka ~ kaki sapi yg akan dipo-  
 tong, aha mumpungu tengke nu  
 sapi' anu o kolot*  
**rin.tih** *v*, **me.rin.tih** *v* mangihit:  
*si sakit itu - terus, mian anu  
 masakit aijo' olamo mangihit*  
**ro.bek** *a* beak;  
**me.ro.bek** *v* mombeak;  
**me.ro.bek-ro.bek** *v* mombea-  
 beak;  
**ro.bek.an** *v* beakan;  
**pe.ro.bek** *n* anu mombeak;  
**pe.ro.bek.an** *n* mombeak  
**ro.boh** *v* hobo', mohobo': *angin  
 ribut semalam menyebabkan  
 pohon mangga itu --, binau nu  
 antong na'utu pihi mo'umbang  
 na pu'un nu ampalam aijo';*  
**me.ro.boh.kan** *v* mompoho-  
 bo';  
**pe.ro.boh.an** *n* mohobo'akon  
**ro.kok** *n* sosop;  
**me.ro.kok** *v* monsosop;



**pe.ro.kok** *n* anu monsosop  
**ron.tok** *v* hudu', mohudu': *daun pepohonan itu -- , hoon nu pu'un haa aijo' mohudu'*;  
**me.ron.tok.kan** *v* mohudu'a-kon: *ia ~ gigi orang itu, ia mohudu'akon bese' nu mian aijo'*  
**ro.tan** *n* uwe';  
**me.ro.tan** *v* monguwe': *pe-kerjaannya ~ di hutan, pakalajaannyo monguwe' i kuhat*;  
**pe.ro.tan** *n* anu monguwe'  
**ru.am** *n* kumodiki  
**ru.as** *n* loas: -- *tebu itu panjang-panjang, loas nu tumba' aijo' tomenta-mantan*;  
**be.ru.as-ru.as** *v* miloas: *batang tebu ~, tumba' miloas*;  
**se.ru.as** *num* saloas  
**ru.gi** *a* lugi': -- *sedikit dijualnya juga krn ia memerlukan uang tunai, lugi' sangkiding nu pobaluk kana ia mompalalu doi*;  
**be.ru.gi** *v* lugi';  
**me.ru.gi** *v* lugi': *siapa yg mau ~, ihe na mongka'oho' lugi'*;  
**me.ru.gi.kan** *v* mompolugi' : *ia ~ orang lain, ia mompolugi' mian sangga'at*;  
**ke.ru.gi.an** *v* kalugi'an  
**ru.juk** *v* minsusule': *ia -- dng istrinya, ia minsusule' ka' osowanyo*;  
**me.ru.juk** *v* minsusule';  
**me.ru.juki** *v* minsusule'i  
**ru.m**

**ah** *n* bonua;  
**be.ru.mah** *v* mimbonua, kobonua: *orang itu ~ , mian aijo' kobonua*;  
**ru.mah-ru.mah.an** *n* bonu-bonua;  
**pe.ru.mah.an** *n* bonua: *pemerintah sedang mendirikan ~ untuk orang miskin, pamalenta mombau bonua nu mian misi-kiin*  
**rum.bia** *n* nipa'  
**rum.pang** *a* habang: *kalau ia tertawa, kelihatan giginya yg --, le ia kumojog, tontoa na bese' nyo anu habang*  
**rum.put** *n* hemput;  
**rum.put-rum.put.an** *n* hemput: *mereka beristirahat sejenak sambil berbaring di ~ , aha mingkail sangkiding matibandang i hemput*;  
**be.rum.put** *v* hemputon;  
**me.rum.puti** *v* mohemputi;  
**re.rum.put.an** *n* hemput  
**run.tuh** *v* mohobo': *rumah itu -- krn gempa bumi, bonua aijo' mohobo' na binau nu luulu'*;  
**me.run.tuh** *v* mohobo';  
**me.run.tuh.kan** *v* mohobo'a-kon  
**run.tun** *v*, **be.run.tun** *v* jonjuluu, mojonjuluu  
**ru.nut** *adv* lawo: -- *orang yg masuk ke halaman rumah masih jelas kelihatan, lawo nu mian anu ninsoop i popasan nu bonua daagi' tontoa*

**ru.pa** *n* ohup: -- *anak itu mirip kakaknya*, ohup nu anak aijo' sumo utusnyo

**se.ru.pa** *n* pokakana: *bajunya ~ dng baju saya*, baju'nyo pokakana ka' baju'ku

**me.nye.ru.pai** *v* sumo: *batu itu hitam dan keras ~ besi*, batu aijo' mo'itom ka' mokuut sumo besak;

**me.nye.ru.pa.kan** *v* mompoka-kanakon

**ru.sa** *n* jonga

**ru.sak** *a* ma'idek

**me.ru.sak** *v* mongideki: *ia adalah orang yang sering ~*, ia mian anu saa' mongideki;

**me.ru.saki** *v* mongideki: *segerombolan gajah sering ~ tanaman orang*, kawanannya gajah aijo' saa' mongideki su'anon nu mian

**ru.suk** *n* usuk

# S

**sa.bit** *n* sabit;

**me.nya.bit** *v* monsabit;

**pe.nya.bit** *n* anu monsabit

**sab.tu** *n* sapituu

**sa.bun** *n* sabuung;

**ber.sa.bun** *v* minsabuung;

**me.nya.bun** *v* monsabuungi;

**me.nya.buni** *v* monsabuungi;

**me.nya.bun.kan** *v* monsabuungi;

**pe.nya.bun.an** *n* monsabuungi

**sa.but** *n* bunut

**sa.gu** *n* ladang

**sa.ha.bat** *n* sangalu: *ia mengundang -- lamanya untuk makan bersama-sama, ia molaga sangalunyo anu piniilmo mongkaan hingga-hinggat; -- dekat, sangalu; -- karib, sangalu;*

**ber.sa.ha.bat** *v* mosangalu: *jangan ~ dng orang jahat, boli mosangalu ka' mian anu ma'i-dek;*

**per.sa.ha.bat.an** *n* posangalu: *-- kedua orang itu telah lama, posangalu nu aha piniilmo*

**sak.si** *n* sakusi': *siapa -- nya bahwa saya berbuat begitu, ihe na sakusi'nyo le aku sumoaijo';*

**ber.sak.si** *v* monsakusi'i, kosa-

kusii': *perkara itu ~, palakala aijo' kosakusii';*

**me.nyak.si.kan** *v* monsakusi'i: *ia ~ nya sendiri, ia monsakusi sausa'*

**sa.ku** *n* popoje;

**me.nya.ku.kan** *v* mompo'isi i popoje: *ia segera ~ uang yg diterima dr ayahnya, ia mompo'isi i popoje doi anu binee' nu tumanyo*

**sa.lah** *a* sala': *ia membetulkan hitungannya yg --, ia mompokopiani lekengonyo anu sala';*

**ber.sa.lah** *v* sala';

**me.nya.lah** *v* mombau sala';

**me.nya.lahi** *v* monsala'i;

**me.nya.lah.kan** *v* mompi-sala'i: *jangan ~ dia sebelum terbukti kesalahannyam, boli mompisala'i ia le mba' isa ko bukuti' nyo;*

**mem.per.sa.lah.kan** *v* mompisala'i;

**ke.sa.lah.an** *n* sala', kasala'an: *orang tua itu selalu teringat akan ~ yg telah diperbuatnya ketika masih remaja, tu'anyo aijo' monginau' kasala'anryo anu binaunyo daagi' ana-anak*

**sa.ma** *a* kakana, pokakana: *mata pencaharian mereka -- saja, polio nu aha pokakanamo; --*

sekali, pokakana hondo;

**ber.sa.ma** v mohinggat: *kami berangkat ~ ke sekolah*, kami mohinggat na mamba mosikola;

**ber.sa.ma-sa.ma** v mohinggat;

**ber.sa.ma.an** v mohinggat;

**me.nya.mai** v mongkakanai: *wajah gadis itu ~ wajah ibunya*, ohup nu langkoyang aijo' mongkakanai tinanyo;

**me.nya.ma-nya.mai** v mongkakanai;

**me.nya.ma.kan** v mompokakanak: *jangan ~ kehidupan kita dng kehidupan mereka*, boli mompokakanak pontumuu'to' ka' pontumuu' nu aha;

**mem.per.sa.ma.kan** v mompokakana: *pemerintah ~ pakaian seragam anak-anak sekolah*, pamalenta mompokakana baju' nu anak sikola

**sam.bit** v lade';

**me.nyam.bit** v molade': *ia ~ mangga itu dng batu*, ia molade' ampalam aijo' ka' batu;

**me.nyam.bit** v molade': *ia ~ anjing itu*, ia molade' dedeng aijo';

**me.nyam.bit.kan** v molade'-akon: *anak itu ~ batu ke arah anjing itu*, anak aijo' molade'-akon batu bele nu dedeng aijo';

**pe.nyam.bit** n anu molade'

**sam.but** v labot: *kedatangannya kami* --, katokaannyo o labot mami;

**pe.nyam.but** n anu molabot;

**pe.nyam.but.an** n polabotan: *~nya kita laksanakan besok*, polabotannyo o baunto' dodop

**sam.pah** n uhambu': *jangan membuang -- sembarangan*, boli meemo na monglin uhambu';

**pe.nyam.pah** n anu mohenseki, anu mohemput: *hendak-nya kita jangan menjadi ~*,

sahanyo kita boli timbali mian anu mohenseki;

**pe.nyam.pah.an** n mohenseki

**sam.pai** v toka: *kami -- di Bandung malam hari*, kami toka i bandung tonga' pahu;

**me.nyam.pai.kan** v mombee': *kami datang untuk ~ surat*, kami lubat mombee' sulat;

**pe.nyam.pai** n anu mompokapotakon;

**pe.nyam.pai.an** n mompokapotakon

**sam.pan** n duangan, bolotu';

**ber.sam.pan** v minduangan: *~ ke pulau itu*, minduangan mamba i pulo aijo'

**sa.na** pron aijo'mae: *mereka bertempat tinggal di --*, aha jojoong i aijo'mae

**san.dar** v seha;

**ber.san.dar** v matisaha: *krn capainya, ia duduk ~ di pohon*, kana kailnyo, ia matisaha i pu'un;

**me.nyan.dar** v matisaha;

**me.nyan.dari** v matisaha: *ia merokok dng ~ pohon*, ia monsosop matisaha i pu'un;

**me.nyan.dar.kan** v momposeha: *ia ~ sepedanya pd pohon mangga*, *ia momposeha supedanyo i pu'un nu ampalam*;  
**ter.san.dar** v toseha: *tongkat itu ~ di belakang pintu*, *token aijo' toseha i hiku nu tumban*;  
**san.dar.an** n patisehaan;  
**per.san.dar.an** n patisehaan;  
**pe.san.dar.an** n patisehaan;  
**pe.nyan.dar.an** n matisseha  
**san.dung** v sumpul;  
**me.nyan.dung** v monsumpuli: *kakinya ~ batu*, *tengkenyo monsumpuli batu*;  
**ter.san.dung** v tosumpul, *tinosumpul: anak itu jatuh ~ batu*, *anak aijo' i nanabu' tinosumpul i batu*;  
**ke.san.dung** v cak tosumpul  
**sa.ngat** adv hondo: *rumahnya -- jauh dr sini*, *bonuanyo majo'an hondo lengkat i aiya*  
**sang.gul** n konde';  
**ber.sang.gul** v mingkonde': *wanita itu ~ dan memakai kebaya*; *boune aijo' mingkonde' ka' mompusok kabaya*;  
**me.nyang.gul** v mingkonde': *ibu ~ rambutnya*, *mama' mongkonde' ubaknyo*;  
**me.nyang.gul.kan** v mongkonde'akon: *ibu ~ rambutnya*, *mama' mongkonde'akon ubaknyo*  
**sang.gup** v moko'ala: *saya - menu-naikan tugas itu*, *aku moko'ala mombau pakalaja'an aijo'*

**san.tan** n santan;  
**ber.san.tan** v kosantan  
**san.tap** v, **ber.san.tap** v mongkaan;  
**me.nyan.tap** v mongkaan;  
**san.tap.an** n kaanon;  
**pe.san.tap** n anu mongkaan  
**san.tet** n beka' sihir: *tukang --, anu mombeka'*;  
**me.nyan.tet** v mombeka'  
**sa.pa** n taloakon;  
**me.nya.pa** v montaloakon: *ka-lau bertemu dng teman-teman-nya*, *ia selalu ~ lebih dahulu*, *le mahangkabot ka' sanga-sanga-lunyo*, *ia na montaloakon moona*;  
**di.sa.pa** v otaloakon;  
**sa.pa.an** n taloakon  
**sa.pi** n sapi'  
**sa.pu** n pongkahe';  
**me.nya.pu** v mongkahe'i : -- *kebun*, *mongkahe'i bondoi*;  
**me.nya.pu-nya.pu** v monsapusapu: *ia ~ kepala anaknya*, *ia monsapu ubak nu anaknyo*;  
**me.nya.pu.kan** v mongkahe'i-akon;  
**ter.sa.pu** v kinahe'anmo;  
**pe.nya.pu** n anu mongkahe'i;  
**pe.nya.pu.an** n mongkahe'i  
**sa.rang** n petaa: *pagi hari burung keluar dr -- nya*, *sainsubuh manu-manuk mosabat lengkat i petaanyo*; -- **burung**, *petaa*; -- **laba-laba**, *lowa'*; -- **lebah**, *potik*; -- **madu**, *potik*;  
**ber.sa.rang** v mimpetaa: *burung itu ~ di pohon mangga*,

manu-manuk aijo' mimpetaa i  
 pu'un nu ampalam  
**sa.rat** *a* mobuke': *perahu yg -- tidak  
 dapat laju, duangan anu maboat  
 mba' malolo'*  
**sa.ring** *v* tilis;  
**me.nya.ring** *v* montilis: ~ *air  
 sungai hingga bersih, montilis  
 uwe nu kaunyo singkut bilisii'*;  
**sa.ring.an** *n* tilisan;  
**pe.nya.ring** *n* tilisan;  
**pe.nya.ring.an** *n* montilis  
**sa.rung** *n* salung: -- **bantal**,  
 salung nu tangonan; --  
**tangan**, salung nu lima;  
**ber.sa.rung** *v* minsalung, mihu-  
 de  
**sa.tu** *num* sa'angu';  
**sa.tu-sa.tu** *adv* tosa'asa'angu';  
**ber.sa.tu** *v* mosa'angu';  
**me.nya.tu** *v* mosa'angu';  
**me.nya.tu.kan** *v* momposa'-  
 angu';  
**pe.nya.tu** *n* anu momposa'-  
 angu';  
**mem.per.sa.tu.kan** *v* mompo-  
 sa'angu';  
**pe.nya.tu.an** *n* momposa'-  
 angu';  
**ke.sa.tu** *num* palatama;  
**sa.tu-sa.tu.nya** *a* sa'a-sa'angu'-  
 nyo: *ini adalah ~ jalan ke tem-  
 pat itu, aiya sa'a-sa'angu'nyo  
 na jalan mamba i tempat aijo'*  
**sau.da.ra** *n* utus;  
**ber.sau.da.ra** *v* moto'utus;  
**per.sau.da.ra.an** *n* potu'utusan  
**sa.u.da.ri** *n* utus boune

**sa.uh** *n* tapu  
**sa.yang** *v* kalibosi: *tiada ibu yg  
 tidak -- kpd anaknya, mba' ko  
 tina anu mba' mongkalibosi  
 anaknyo;*  
**me.nya.yang** *v* mongkalibosi;  
**me.nya.yangi** *v* mongkalibosi;  
**pe.nya.yang** *n* pangkalibosi;  
**ke.sa.yang.an** *n* okalibosi  
**sa.yap** *n* polipik: *burung terbang  
 dng -- nya, manu-manuk  
 lumahap ka' polipik-nyo*  
**ber.sa.yap** *v* mimpolipik  
**sa.yat** *n* saya',  
**me.nya.yat** *v* monsaya': *ibu  
 ~ daging, mama' monsaya'  
 daging;*  
**me.nya.yati** *v* monsaya-saya';  
**me.nya.yat-nya.yat** *v* monsa-  
 ya-saya';  
**ter.sa.yat** *v* tonsaya', tinonsaya'  
**sa.yur** *n* utan;  
**sa.yur-ma.yur** *n* utan;  
**sa.yur.an** *n* sutan;  
**sa.yur-sa.yur.an** *n* utan  
**se.bab** *n* sabab: *ia sakit perut --  
 makan makanan yg sangat  
 pedas, ia masakit na kompong  
 kana nongkaan malaap;*  
**me.nye.bab.kan** *v* monsaba-  
 pakon;  
**pe.nye.bab** *n* sabab  
**se.ben.tar** *n* sangkiding: *tunggulah  
 --, saya mau sembahyang dulu,  
 tanda'i pe sangkiding, aku  
 daagi' mosambayang;*  
**se.ben.tar-se.ben.tar** *adv* sa-  
 sangkiding: ~ *anak kecil itu*

*menangis, sasangkiding anak  
ise' kiijo' humaangmo*

**se.but** *v*; **me.nye.but** *v* *monsang-  
go: orang -- batu yg menga-  
pung dng nama batu timbul,  
mian monsanggohi batu anu  
tolanto batu timbul;*

**me.nye.but.kan** *v* *monsang-go;*  
**se.but.an** *n* *sanggo;*

**pe.nye.but.an** *n* *monsanggo*

**se.dap** *a* *matami*

**se.dih** *a* *liibos, moliibos: ia tampak  
-- , ia sumo anu moliibos;*

**ter.se.dih-se.dih** *v* *moliibos*

**se.dih** *a* *liibos, moliibos*

**se.di.kit** *a* *sangkiding: untungnya  
-- , sangkiding na labinyo;*

**se.di.kit-se.di.kit** *adv* *sangki-  
sangkiding;*

**me.nye.di.kit** *v* *mongga' ai*

**se.dot** *v* **me.nye.dot** *v* *sondop,  
monsondop;*

**ter.se.dot** *v* *tonsondop;*

**se.dot.an** *n* *ponsondop;*

**pe.nye.dot** *n* *anu monsondop;*

**pe.nye.dot.an** *n* *monsondop*

**se.ga.la** *num* *iwi-iwi', ingko-ingkot:  
ia melunasi -- utangnya, ia  
mombayal samaya'nyo ingko-  
ingkot;*

**se.ga.la.nya** *adv* *iwi-iwi',  
ingko-ingkot ;*

**se.ga.la-ga.la.nya** *adv* *iwi-iwi',  
ingko-ingkot*

**se.gan** *a* *luluk, moluluk: yg --  
bekerja akan susah hidup-nya,  
anu moluluk na bakalaja susu'  
na pontumuu'nyo;*

**me.nye.gani** *v* *mabuhuk: seo-  
rang anak wajib ~ orang tua-  
nya, sanggo anak mabu-huk i  
tu'anyonyo*

**se.gar** *a* *molumu*

**se.ge.ra** *adv* *lia-lia', malia-lia':  
mendengar jeritan itu, ia --  
berlari ke sana, nohongo kihis  
aijo', nimpapadeka'mo nokiijo'  
na ia lia-lia';*

**ber.se.ge.ra** *v* *malia-lia';*

**me.nye.ge.ra.kan** *v* *palia';*

**se.se.ge.ra** *adv* *palia-lia'*

**se.juk** *a* *lumu, molumu;*

**me.nye.juk** *v* *molumu*

**se.ka** *v* *saut;*

**ber.se.ka** *v* *monsaut;*

**me.nye.ka** *v* *monsaut: sesudah  
-- meja, ia membenahi kursi-  
kursi, silapas monsaut meja', ia  
mompokopiani kadela;*

**me.nye.kai** *v* *monsaut;*

**me.nye.ka.kan** *v* *monsauta-  
kun, momposaut*

**se.ka.li.an** *n* *iwi-iwi', ingko-ingkot*

**se.ka.li.pun** *p* *maumule'*

**se.kam** *n* *ota'*

**se.ka.rang** *n* *uka*

**se.ka.rat** *a* *mangunsap*

**se.ko.lah** *n* *sikolaan: mengapa  
engkau tidak -- hari ini?, kadaa  
na oko mba' mosikola sina  
uka?;*

**ber.se.ko.lah** *v* *mosikola;*

**me.nye.ko.lah.kan** *v* *mompo-  
sikola;*

**se.ko.lah.an** *n* *sikolaan*

**se.la.lu** *adv* *sa': ia -- marah- marah*

*saja kalau di rumah, ia ola sa'*  
*motambuha' le i bonua*

**se.lam** *v* kiop;

**ber.se.lam** *v* matikiop;

**me.nye.lam** *v* matikiop;

**me.nye.lami** *v* matikiop;

**me.nye.lam.kan** *v* mompokiop

**se.la.mat** *v* selamat: *akhirnya ia ~*,  
*ahelnyo ia selamat;*

**me.nye.la.mat.kan** *v* montu-  
lungiakon;

**pe.nye.la.mat** *n* anu montu-  
lungi;

**ke.se.la.mat.an** *n* selamat

**se.la.sa** *n* salasa

**se.la.tan** *n* salatan

**se.len.dang** *n* kalibuumbung;

**ber.se.len.dang** *v* mingkalibu-  
umbung;

**me.nye.len.dangi** *v* mongka-  
libuumbungi;

**me.nye.len.dang.kan** *v* mom-  
pokalibuumbung

**se.le.sai** *v* lepas, mingkot: *kegiatan*  
*itu sudah selesai, kagiatan aijo'*  
*i lapasmo;*

**me.nye.le.sai.kan** *v* mom-  
po'ingkot;

**pe.nye.le.sai.an** *n* mompo'-  
ingkot

**se.li.mut** *n* alikokop;

**ber.se.li.mut** *v* mingalikokop;  
*tidur ~*, mingalikokop na ho-  
yot;

**ber.se.li.mut.kan** *v* mingali-  
kokop;

**me.nye.li.muti** *v* mongaliko-  
kopi: *ibu itu ~ tubuh anaknya yg*

*menggigil kedinginan, tina aijo'*  
*mongalikokopi anaknyo anu*  
*nugugu*

**se.ling.kuh** *a* basosiak;

**ber.se.ling.kuh** *v* basosiak;

**per.se.ling.kuh.an** *v* basosia-  
kan;

**per.se.ling.kuh.an** *n* basosia-  
kan: *tempat ini adalah tempat*  
*~*, *tampat aiya te tempat*  
*basosiakan*

**se.lip** *v* siap;

**me.nye.lip** *v* matisiap;

**me.nye.lip.kan** *v* momposiap :  
*~ surat ke dl buku, momposiap*  
*sulat i uno nu kitab;*

**ter.se.lip** *v* tonsiap: *uang itu ~ dl*  
*lipatan kain, doi aijo' tonsiap i*  
*baju'*

**se.lu.ruh** *num* iwi-iwi', ingko-  
ingkot: -- *dunia*, *dunia ingko-*  
*ingkot; -- tubuh*, *butong iwi-*  
*iwi';*

**ke.se.lu.ruh.an** *n* iwi-iwi',  
ingko-ingkot

**se.ma.di** *n* balatapa';

**ber.se.ma.di** *v* balatapa'

**se.mak** *n* kuumbung;

**ber.se.mak** *v* minguumbung:  
*pekarangannya sudah ~*, *po-*  
*pasannyo minguumbungmo*

**se.mang.gi** *n* samanggi'

**se.mang.ka** *n* samaka'

**sem.ba.rang** *a* meemo: -- *makanan*  
*dimakannya, meemo na kaanon*  
*nu kaan; -- orang*, *meemo na*  
*mian;*

**sem.ba.rang.an** *a* meemo:

*buku itu diletakkan ~ saja*, kitab  
 aijo' meemo na mompo'una'  
**sem.be.lih** v kolot;  
**me.nyem.be.lih** v mongkolot: ~  
 ayam, mongkolot manuk;  
**sem.be.lih.an** n anu okolot;  
**pe.nyem.belih** n anu mongko-  
 lot;  
**pe.nyem.be.lih.an** n mongko-  
 lot  
**sem.buh** v ma'alín: *ia sudah -- dr  
 sakit*, ia i na'alínmo;  
**me.nyem.buh.kan** v mompa-  
 kuli' : *ia dapat ~ orang sakit*,  
 ia moko'ala mompakuli' mian  
 masakit;  
**pe.nyem.buh** n anu mompakuli'  
**sem.bu.nyi** v matisuluk;  
**sem.bu.nyi-sem.bu.nyi** adv  
 masasuluk;  
**ber.sem.bu.nyi-sem.bu.nyi** a  
 matisuluk;  
**sem.bu.nyi-sem.bu.nyi.an** v  
 matisuluk;  
**ber.sem.bu.nyi** v matisuluk;  
**ber.sem.bu.nyi-sem.bu.nyi.**  
**-an** v matisuluk;  
**me.nyem.bu.nyi.kan** v mom-  
 posuluk: *mengapa ibu selalu*  
*~ berita dr kampung?*, kadaa  
 mama' olamo momposuluk  
 lele lengkat i kampung?;  
**ter.sem.bu.nyi** v tonsuluk;  
**per.sem.bu.nyi.an** n patisulu-  
 kan;  
**pe.nyem.bu.nyi.an** n mompo-  
 suluk  
**sem.bur** n supaa;

**me.nyem.bur** v monsupaa  
**sem.pit** a bonsok: *kalau saja aku  
 agak kurus sedikit, baju ini  
 tentu tidak terasa --*, le aku  
 ise' sangkiding, baju' aiya mba'  
 bonsok;  
**me.nyem.pit.kan** v mompo-  
 bonsok;  
**mem.per.sem.pit** v mompo-  
 bonsok;  
**pe.nyem.pit.an** n bonsok  
**sem.po.yong**, **sem.po.yong.an**  
 a mahanggangan: *orang itu  
 berjalan -- menuju rumahnya*,  
 mian aijo' mahang-gangan na  
 lumajang mamba i bonuanyo  
**se.mua** num ingko-ingkot:  
*krn kesalahannya --*  
*orang kena marah, kana*  
*kasala'annyo ingko-ingkot*  
*mian kinona nu tambuha'*;  
**se.mu.a.nya** adv ingko-ingkot  
**se.mut** n atak; -- gula, soom;  
**se.mut-se.mut.an** a maloo;  
**ke.se.mut.an** a maloo: *krn*  
*terlalu lama bersila, kakiku*  
*menjadi ~*, kana talo piil na  
 matidumpelang, maloo na  
 tenggengku'  
**se.nang** a sanaang: *hatiku -- kini*  
*setelah semua tugas tersele-*  
*saikan, sanaang na kinyo-*  
*nyoangku' i ningkotmo na*  
*pakalaja'an*  
**ber.se.nang** v balasanaang;  
**ber.se.nang-se.nang** v ba-  
 lasanaang: *disuruhnya orang*  
*bekerja mati-matian, tetapi ia*

- sendiri ~ saja*, momposai mian  
 bapate-pate mongkalaja, bai ia  
 ola balasanaang;  
**me.nye.nangi** *v* mongka'ima'i;  
**me.nye.nang.kan** *v* mompo-  
 sanaang: *ia menyayangi adik-  
 nya dan selalu berusaha ~  
 hatinya*, ia mongkalibosi utus-  
 nyo ka' sa' mompo-sanaang  
 kinyonyoanyo  
**sen.di.ri** *adv* sausa': *ia tinggal -- di  
 rumah itu*, ia posi jojoong sausa'  
 i bonua aijo'  
**sen.di.ri-sen.di.ri** *adv* posi-  
 posi;  
**sen.di.ri.an** *pron* sausa': *semua  
 orang sudah pulang, tetapi ia  
 tinggal ~ menjaga anak yg sakit  
 itu*, mian kahumo i ninsule, bai  
 ia jojoong sausa' monjagai anak  
 anu masakit  
**sen.dok** *n* sindu';  
**me.nyen.dok** *v* monsindu';  
**ter.sen.dok** *v* tonsindu',  
 tinonsindu'  
**se.nga.ja** *v* sangaja', doduan: *sering  
 kita membuat kesalahan tidak  
 --, kita sa' mombau sala' anu  
 mba' o sangaja'*;  
**me.nye.nga.ja.kan** *v* monsa-  
 ngaja'akon;  
**ke.se.nga.ja.an** *n* sangaja'  
**se.ngat** *n* bosik;  
**me.nye.ngat** *v* mombosik;  
**ter.se.ngat** *v* tinombosik;  
**se.ngat.an** *n* anu binosik: *~  
 lebah itu menimbulkan bengkak  
 pd tangannya*, binangkak mo  
 na limanyo binosik nu onjihon;  
**pe.nye.ngat** *n* anu mombo-sik  
**se.ngit** *a* ma'angit  
**se.nin** *n* sinin  
**sen.tak** *mk* *v* hamban;  
**me.nyen.tak** *v* mohamban  
 : *tiba-tiba ikan besar ~ tali  
 kail itu*, montiik te ikan daka'  
 nohambanmo biit  
**sen.til, ter.sen.til** *v* lamis  
**se.nyum** *n* umoing, tolomoing:  
*hatinya senang melihat -- ke-  
 kasihnya*, sanaang hondo na  
 kinyonyowanyo montoa sin-  
 duaannyo tolomoing;  
**ter.se.nyum** *v* tolomoing;  
**se.nyum.an** *n* tolomoing  
**se.pa.tu** *n* sapato;  
**ber.se.pa.tu** *v* minsapato  
**se.pe.da** *n* supeda;  
**ber.se.pe.da** *v* minsupeda  
**se.pe.le** *a* angge, sangangge: *masa-  
 lah --, palakala anu sangangge*;  
**me.nye.pe.le.kan** *v* mongee: *kita  
 tidak boleh ~ perkara yg penting  
 itu*, kita boli mongee palakala  
 anu pantiing aijo'  
**se.per.ti** *p* sumo, pokakana: *rupanya  
 -- ini*, taalu' sumo aiya  
**sep.rai** *n* latas  
**se.pu.pu** *n* tominsan  
**se.rak** *v* janaa, duede';  
**ber.se.rak** *v* mojanaa, mo-  
 duede': *buku itu ~ di mana-  
 mana*, moduede' na kitab;  
**ber.se.rak-se.rak** *a* mojanaa,  
 moduede';  
**ber.se.rak.an** *v* mojanaa,

moduede'

**se.rak** *a* boho': *semalaman ia menangis hingga suaranya --, sampahu ia i humaang singkut boho';*

**se.rak-se.rak** *a* boho': -- basah, boho'

**se.ra.kah** *a* mangowa: *meskipun sudah kaya, ia masih -- juga hendak mengangkangi harta saudaranya, mau madoimo, ia daagi' mongala halata nu utusnyo*

**se.ram.bi** *n* gandalia

**se.rap** *v* sosop;

**me.nye.rap** *v* monsosop;

**ter.se.rap** *v* tonsosop

**se.ra.si** *a* pahakona, mompahakona: *mereka ku-rang --, aha aijo' mba tahu mompahakona*

**ser.bet** *n* salabiit;

**me.nyer.beti** *v* monsaut

**se.ret** *v* buyus;

**me.nye.ret** *v* mombuyus;

**pe.nye.ret** *n* anu mombuyus

**se.ring** *adv* saa' -- kali, saa';

**se.ring-se.ring** *adv* saa': *mereka ~ bertengkar, aha saa' mahan-tuda'*

**se.ri.us** *a* totu-totu'u: *ia sebenarnya tidak -- mencintai gadis itu, ia mba' totu-totu'u mongka'ima'i boune aijo';*

**me.nye.ri.usi** *v* montotu'ui

**ser.ta** *p* mosinggat: *ia pun jatuh pingsan -- mendengar kabar itu, ia pinoso' salata nohongo lele aijo'*

**se.ru.ling** *n* suling;

**ber.su.ling** *v* mompuih suling

**se.rut** *n* kahugi;

**me.nye.rut** *v* mongkahugi;

**pe.nye.rut.an** *n* mongka-hugi

**se.sak** *a* bonsok: *bajunya --, baju'nyo bonsok; kamarnya --, bonsok na suo'nyo;*

**me.nye.sak** *v* bonsok ;

**me.nye.sak.kan** *v* mompo-bonsok

**se.sal** *n* sosol;

**me.nye.sal** *v* mososol: *jangan ~ kelak kalau engkau tidak lulus ujian, boli mososol le oko mba' lulus;*

**me.nye.sali** *v* mososol: *ia ~ semua perbuatannya, ia mososol ka' kalakuannyo;*

**pe.nye.sal.an** *n* mososol : ~ yg tidak berguna; mososol mba' kogunanyo

**se.sat** *a* talas: ~ *jalannya*, talas na jalannyo;

**me.nye.sat.kan** *v* mompotalas: *mereka memang sengaja ~ kita,*

*aha sangaja' mompotalas kita;*  
**ter.se.sat** *v* talas: *mudah-mudahan ia tidak ~ , bisa-bisa' ia mba' talas;*  
**ke.se.sat.an** *n* talas

**set.ri.ka** *n* tindisan: -- arang, tindisan;

**me.nyet.ri.ka** *v* montindis: *ia sedang ~ baju, ia dagi' mon-tindis baju';*

**set.ri.ka.an** *n* anu motindis;

**pe.nyet.ri.ka** *n* anu montindis;

**pe.nyet.ri.ka.an** *n* montindis  
**sia-sia** *a* palasuma, sua-sua:  
*jerih payahnya — saja,ola*  
 sua-sua na iya moliyo;  
**me.nyi.a-ny.i.a.kan** *v* monsua-  
 suai: *ia sudah ~ istrinya, ia*  
*nonsua-suaimo osowanyo*  
**si.al** *a* soe: -- *benar ia hari ini,*  
*soe hondo na ia uka sina;*  
**si.al.an** *n* soe: ~, *bagaimana*  
*dia bisa tahu, soe, mosia*  
*na ia i nonsumbu";*  
**ke.si.al.an** *n* kasoean  
**si.ang** *n* sina: -- *kita bekerja,*  
*malam kita tidur, sina kita*  
*bakalaja, pihi kita hoyot*  
**si.ang-si.ang** *a* sina: *datanglah*  
*~ supaya jangan kehabisan*  
*tempat, sina tokamo da daagi'*  
*ko kasuhangan*  
**si.ap** *v* sadia: *makanan sudah --,*  
*kaanon pinosadiamo;*  
**ber.si.ap** *v* momposadia;  
**ber.si.ap-si.ap** *v* momposadia;  
**me.nyi.ap.kan** *v* momposadia-  
 kon: *ia ~ sarapan, ia momposa-*  
*diakon pondodop;*  
**mem.per.si.ap.kan** *v* mompo-  
 sadiakon;  
**mem.per.si.ap.kan** *v* mom-  
 posadia  
**si.a.pa** *pron* ihee : *anak—dia?; anak*  
*ihee aijo"?;*  
**si.a.pa-si.a.pa** *n* iheheemo: ~ *yg*  
*dipanggilnya, iheheemo na anu*  
*i laganyo*  
**si.buk** *a* sibuk, lewoton: *ayah tidak*  
*dapat hadir krn beliau sedang --*

*hari ini, papa' mba' toka kana ia*  
*daagi' sibuk uka sina;*

**me.nyi.buk.kan** *v* molewot:  
*kelakuan anak-anak berandal*  
*itu ~ polisi, kalakuan nu*  
*anakaha aijo' molewot hondo*  
*pulisi*

**sik.sa** *n* sakisa;

**me.nyik.sa** *v* monsakisa: *dila-*  
*rang keras ~ binatang, o tewa'*  
*hondo na monsakia binatang;*

**ter.sik.sa** *v* sakisa;

**pe.nyik.sa** *n* anu monsakisa;

**pe.nyik.sa.an** *n* monsakisa

**si.ku** *n* siku;

**me.nyi.ku** *v* monsibanggul;

**me.nyi.ku.kan** *v* monsibang-  
 gul

**si.kut** *n* sikih;

**si.kut-si.kut.an** *v* mahansi-  
 kihakon

**si.nar** *n* laam

**sing.gah** *v* sonsoo': *kami tidak terus*  
*ke Bedugul, tetapi -- dahulu di*  
*Kintamani, kami mba' laus i*  
*Bedugul, dagi' sonsoo' i Kinta-*  
*mani;*

**ber.sing.gah** *v* sonsoo';

**me.nying.gah.kan** *v* monsoo'-  
 akon: *kemarin ia ~ kawannya*  
*di rumah, nabongi' ia molaga*  
*sangalunyo sonsoo' i bonuanyo;*  
**sing.gah.an** *n* kasonsoo'an;

**per.sing.gah.an** *n* kasonsoo'-  
 an;

**sing.gung** *v*, **ber.sing.gung.an** *v*  
 mahandedes

**sing.kong** *n* kasubii'

**si.ni** *pron* aiya: *dia akan diusir dr*  
—, ia o lelaamo lengkat i aiya;  
**ke.si.ni** *pron* aiya mae, imbo'

**sin.ting** *a* waweng: *dia spt orang* —,  
ia sumo mian anu waweng

**si.pit** *a* pihit: *orang jepang pd*  
*umumnya bermata* —, mian nu  
japang ingko-ingkot pihit na  
mata

**si.put** *n* see'; — laut, bakalang

**si.ram** *v*, **ber.si.ram** *v* dudu'i;

**me.nyi.ram** *v* mondudu'i;

**me.nyi.rami** *v* mondudu'i:  
*ia ~ tanaman*, ia mondudu'i  
su'anon;

**me.nyi.ram.kan** *v* mondudu'i

**si.rih** *n* hampo'

**si.rik** *a* ibili

**ke.si.rik.an** *n* mongibili

**sir.sak** *n* solikaya'

**si.sik** *n* sonuku;

**ber.si.sik** *v* minsonuku

**si.sip** *v* kiap;

**me.nyi.sip** *v* maningkiap:  
*uangnya ~ dl buku*, doinyo  
maningkiap i uno nu kitab;

**me.nyi.sip.kan** *v* mompokiap:  
*ia ~ pensil dl bukunya*, ia  
mompokiap patolot i kitabnyo;

**ter.si.sip** *v* tongkiap

**si.sir** *n* siu';

**ber.si.sir** *v* minsiu';

**me.nyi.sir** *v* minsiu'

**som.bong** *a* kobaabaak;

**me.nyom.bong** *v* kobaabaak;

**me.nyom.bong.kan** *v*

*mongkobaabaakakon: krn*

*terlampau ~ dirinya, tidak ada*  
*lagi orang yg mendekat pada*  
*nya*, kana talalo mongkobaa-  
baakakon butong, mba' dagi ko  
anu mati'ohani belenyo

**so.rak** *n* haga: *terdengar* — *anak-anak*  
*yg sedang bermain*, to-hongo na  
haga nu to ana-anak anu mahaik  
**ber.so.rak** *v* mohagai;

**me.nyo.raki** *v* mohagai

**sri.ka.ya** *n* solikaya'

**su.a.mi** *n* osowa, langkai': -- istri,  
moto'osowa;

**ber.su.a.mi** *v* ko'osowa, ko-  
langkai';

**mem.per.su.a.mi** *v* mongo-  
sowai;

**mem.per.su.a.mi.kan** *v* mom-  
po'osowakon : *beliau hendak ~*  
*putrinya*, ia mongka'oho' mom-  
po'osowakon anak bounenyo

**su.buh** *n* subuh

**su.bur** *a* molumba': *meskipun makan*  
*banyak, badannya tidak dapat*  
—, mau mule' mongkan manjoo',  
butongnyo mba' molumba'

**su.dah** *adv* nokomo, mingkot:  
takkan — dng bercakap-cakap  
saja; mba' mingkot le ola  
bisisik;

**ber.ke.su.dah.an** *v* mingkot;

**se.su.dah** *p* silapas;

**se.su.dah.nya** *p* silapas

**su.di** *v* ka'oho', mongka'oho':  
*siapa gerakan yg — akan daku*  
*ini*, ihe na anu monka'oho' aku

**su.dut** *n* pasu';

**me.nyu.dut** *v* manimpasu':

*tembakan ~ luput dr tangkapan penjaga gawang, bal anu sinepa'nyo manimpasu' mba' mo-ko'ala i hakop nu anu monjagai gawang*

**su.jud** *v* madaduak;

**ber.su.jud** *v* madaduak

**su.ka** *a* ka'ima'i: *datanglah kalau anda --, tokamo le kita mongka'oho';*  
**su.ka-su.ka** *adv* cak yayaa: *~ aku, mau pergi atau tidak, yayaa je aku, mamba kabai mba'*

**su.kar** *a* sansala: *-- benar menghitungnya, sansala hondo na molekeng;*

**me.nyu.kar.kan** *v* monsalsalai;

**mem.per.su.kar** *v* momposalsala

**su.ling** *n* suling;

**me.nyu.ling** *v* mompuuh suling

**su.lit** *a* sansala: *obat semacam itu -- didapat, pakuli' sumo atina susa' na mohumpak;*

**me.nyu.lit.kan** *v* monsalsalai;

**mem.per.su.lit** *v* monsalsalai;

**ke.su.lit.an** *n* kasusa'an

**su.lung** *n* palatama: *anak --, anak palata*

**sum.bang** *v* juluhaka;

**me.nyum.bang** *a* juluhaka

**sum.ber** *n* pasasubahan: *ia mengambil air di --, ia mongala uwe i pasasubahannyo*

**sum.bing** *a* senge: *bibir --, senge' na biwi*

**sum.bu** *n* po'us: *pedati itu patah --,*

*loda aijo' nopato' na po'usnyo*

**sum.pah** *n* jalo: *ia sakit kena -- orang itu, ia masakit kinona nu sumpa' u mian aijo';*

**me.nyum.pah** *v* mojojalo: *ia -- pengemudi itu, ia mojojalo i anu momboa oto aijo'*

**sum.pit** *n* spout;

**me.nyum.pit** *v* monsoput: *ia -- burung, ia monsoput manu-manuk;*

**ter.sum.pit** *v* tonsoput;

**sum.pit.an** *n* soput ditiup;

**pe.nyum.pit** *n* anu monsoput

**su.mur** *n* bubung;

**ber.su.mur** *v* kobubung, mimbubung

**su.ngai** *n* kaunyo: *kali: -- itu sangat dalam; maleng hondo na kaunyo aijo'*

**sung.guh** *a* totu'u: *buku itu -- mahal, kitab aijo' matangkas hondo na olinyo;*

**sung.guh-sung.guh** *adv* totu-totu'u: *pekerjaan itu dilaksanakan dng --, pakalaja'an aijo' binau totu-totu'u;*

**ber.sung.guh-sung.guh** *v* totu-totu'u;

**me.nyung.guhi** *mk* *v* montotu'ui;

**me.nyung.guh-nyung.guhi** *v* montotu-totu'ui;

**sung.guh.an** *n* cak totu'u

**sung.kur** *v*, **me.nyung.kur** *v* tonjauk;

**ter.sung.kur** *v* tinonjauk

**su.rat** *n* sulat: *menerima -- dr*

*ayahnya*, mohumpak sulat  
lengkat i tumanyo

**sur.ga** n sulugaa'

**su.ruh** n sai;

**me.nyu.ruh** v monsai: *dia —  
mengambil gelas*, ia monsai  
mongala galas;

**me.nyu.ruh.kan** v momposai;

**su.ruh.an** n posai: *apakah  
anda khawatir ~ tuan tidak  
saya kerjakan?*; kita mabuhuk  
posai:nto' mba' ku bau?;

**pe.su.ruh** n anu oposai;

**pe.nyu.ruh** n anu monsai

**su.sah** a susa': — *benar memenuhi  
permintaannya*, susa' hondo  
na mombatu-kakon pongka'  
oho'nyo;

**ber.su.sah** v susa';

**ber.su.sah-su.sah** v basusa-  
susa';

**me.nyu.sah.kan** v monsusa'i:  
*dr kecil kerjanya tidak lain  
hanya — orang tuanya*,  
lengkat ise' pakalaja'annyo  
olamo monsusa'i tu'anyonyo;

**ke.su.sah.an** n susa'

**su.su** n susu;

**ber.su.su** v kosusu;

**me.nyu.su** v monsusu:  
*anak sapi itu sedang ~*,  
anaku sapi' aijo' monsusu;

**me.nyu.sui** v momposusu;

**me.nyu.su.kan** v momposusu

**su.sul** v loloi';

**me.nyu.sul** v mololoi': *berang-  
katlah kamu dahulu, sebentar  
lagi saya — ke sana*, moonamo

na komiu, ku loloi' je;

**pe.nyu.sul** n anu mololoi'

# T

**ta.at** *a* mohongo: *ia ~ kepada orang tuanya*, *ia* mohongo tu'anyonyo;

**me.na.ati** *v* mohongo;

**ke.ta.at.an** *n* mohongo

**ta.bi.at** *n* pa'il

**tab.rak** *v* dupa';

**ber.tab.rak.an** *v* mahandupa': *mobil itu ~, mahadupa' na oto aijo'*;

**me.nab.rak** *v* mondupa': *sepedanya ~ orang, supeda-nyo mondupa' mian*;

**ter.tab.rak** *v* dinupa': *ia ~ mobil, ia dinupa' nu oto*;

**pe.nab.rak** *n* anu mondupa'

**ta.dí** *n* na'utu: -- *ia duduk di sini, na'utu ia sumuhang i aiya*

**ta.gih** *v* singa';

**me.na.gih** *v* monsinga': *orang itu datang menagih, mian aijo' toka monsinga'*;

**pe.na.gih** *n* anu monsinga';

**pe.na.gih.an** *n* monsinga'

**ta.hu** *v* sumbu', monsumbu': *ia -- bahwa saya yg menolongnya, ia monsumbu' le aku na montu-lungi ia*;

**ta.hu-ta.hu** *adv* montiik: *~ dia sudah muncul di depan kami, montiik ia i lubatmo i ahop mami*;

**ta.hu-me.na.hu** *v* monsumbu';  
**me.nge.ta.hui** *v* monsumbu': *kami belum ~ apa sebabnya dia tidak dating, kami mba' isa monsumbu' kadaa na ia mba' tinoka*;

**pe.nge.ta.hu.an** *n* ilimuu';

**ke.ta.hu.an** *v* sinumbu', osumbu': *belum ~ benar salahnya, mba' isa osumbu' na kasala'n-nyo*

**ta.hun** *n* taun: *ia pernah bekerja di Malaysia selama dua --, ia to-ho' nongkalaja i Malaysia hua na taun*;

**se.ta.hun** *n* sataun

**ta.jam** *a* matajom: -- *spt pisau, matajom sumo piso'*;

**me.na.jam.kan** *v* mompota-jom;

**mem.per.ta.jam** *v* mompaka potajom;

**pe.na.jam.an** *n* montajomi

**ta.ji** *n* tadi';

**ber.ta.ji** *v* mintadi'

**tak.dir** *n* taing, nasib

**tak.jub** *a* indei

**ta.lang** *n* sahu

**ta.li** *n* putal;

**ber.ta.li** *v* koputal: *yg ~ merah itu kepunyaanku, anu koputal momea' aijo' anungku'*

**ta.mak** *a* mangowa: *ia* -- akan  
harta, *ia* mangowa i halataa

**ta.mat** *v* lapas, mingkot;

**me.na.mat.kan** *v* mompo'ing-  
kot

**tam.bah** *n* tuangi: *sudah diberi  
banyak masih meminta --,  
manjo'mo na binee' olamo  
sapoi-poita tuangi;*

**ber.tam.bah** *v* mintuang: *ulang  
terus --, samaya' sapintu-pin-  
tuang;*

**me.nam.bah** *v* montuangi:  
*jangan ~ perkara, boli montua-  
ngi palakala;*

**me.nam.bahi** *v* montuangi,  
tuangi: *masakan ini terasa  
hambar, kita harus ~ garam,  
unjangon aiya matawas, tuangi  
na timuson;*

**me.nam.bah.kan** *v* montua-  
ngiakon;

**tam.bah.an** *n* tuangnyo;

**per.tam.bah.an** *n* mintuang;

**pe.nam.bah** *n* pontuangi;

**pe.nam.bah.an** *n* montuangi

**tam.bal** *v* tambal;

**me.nam.bal** *v* montambal;

**me.nam.bal.kan** *v* monta-  
mbalakon: *ayah yg ~ ban  
sepeda, i papa' na montambal  
ban nu supeda;*

**tam.bal.an** *n* tambalan: *baju-  
nya penuh --, baju'nyo kahu  
tambalan*

**tam.pak** *v* toa, tontoa: *pulau itu  
sudah -- dr sini; pulo aijo'  
tontoamo lengkat i aiya;*

**tam.pak.nya** *adv* kutoatoa;

**me.nam.pak.kan** *v* manintoa:

~ diri, manintoa;

**ter.tam.pak** *v* tontoa;

**pe.nam.pak.an** *n* manintoa

**tam.pan** *a* olitau: *ia tampak -- kalau  
memakai baju itu, ia tompiya  
olitau le mompusok baju' aijo';  
mem.per.tam.pan* *v* mom-  
po'olitau

**tam.pang** *n* ohup : -- *nya mirip  
benar dng adiknya, ohupnyo  
pokakana hondo utusnyo*

**tam.par** *v* tapap, hapa' : *anak yg  
nakal itu kena --, anak anu  
nakal aijo' nohumpak tapap;*

**me.nam.par** *v* montapap,  
mohapa' : *ia ~ muka orang, ia  
montapap mian aijo';*

**tam.par.an** *n* tapap, hapa'

**tam.pung** *v* samon;

**me.nam.pung** *v* monsamon: ~  
*air hujan, monsamon ujan;*

**pe.nam.pung** *n* ponsamon: ~  
*air hujan, ponsamon ujan;*

**pe.nam.pung.an** *n* monsamon

**ta.nah** *n* tano: *hujan membasahi --,  
ujan mohomei tano';*

**ber.ta.nah** *v* kotano'

**ta.nam** *v* su'an;

**ber.ta.nam** *v* monsu'an;

**me.na.nam** *v* monsu'an: *ia ~  
bangkai kucing di pekarangan,  
ia molamun sinong i popasan;*

**di.ta.nam** *v* osu'an;

**me.na.nami** *v* monsu'ani;

**ter.ta.nam** *v* tonsu'an;

**ta.nam.an** *n* su'anon;

**ta.nam-ta.nam.an** *v* su'anon;  
**pe.na.nam** *n* anu monsu'an  
**tan.cap** *v* tujak;  
**me.nan.cap** *v* tinontujak: *paku itu ~ di telapak kakinya*, paku' aijo' tinontujak i teng-kenyo;  
**me.nan.cap.kan** *v* mompotujak: *~ pisau ke batang leher*, mompotujak piso' i gogohong;  
**ter.tan.cap** *v* tontujak  
**tan.das** *n* papaian, pintede'an  
**ta.ngan** *n* lima: -- baju, lima nu baju';  
**ber.ta.ngan** *v* kolima;  
**me.na.ngani** *v* molapagi: *ia suka ~ anaknya*, ia saa' molapagi anaknyo  
**tang.ga** *n* ojan;  
**ber.tang.ga** *v* mingojan  
**tang.guh** *a* mahoson;  
**ke.tang.guh.an** *n* kahosonan  
**ta.ngis** *n* haang; *melihat keadaan anaknya, - ibu itu makin menjadi-jadi*, montoa anaknyo, haang nu tina aijo' paka min-tuang;  
**me.na.ngis** *v* humaang: *anak itu ~*, anak aijo' humaang;  
**me.na.ngisi** *v* mohaangi: *anak itu ~ ayahnya yg baru saja meninggal*, anak aijo' mohaangi tumanyo anu sa'je i nate;  
**ta.ngis.an** *n* haang: *ia mende-ngar ~ anaknya*, ia mohongo haang nu anaknyo  
**tang.kai** *n* puno'  
**tang.kal** *v* bectani;

**me.nang.kal** *v* mombeetani  
**tang.kap** *v* ber.tang.kap *v* hakop;  
**me.nang.kap** *v* mohakop: *orang itu ~ ikan dng jala*, mian aijo' mohakop ikan ka' pukat;  
**me.nang.kap.kan** *v* mohakopakon: *ia ~ kupu-kupu untuk adiknya*, ia mohakop tentele-ngan o bee' bele nu utusnyo;  
**ter.tang.kap** *v* tohakop;  
**tang.kap.an** *n* hakopon;  
**pe.nang.kap** *n* anu mohakop;  
**pe.nang.kap.an** *n* mohakop  
**tang.ki** *n* tengki  
**tang.kis** *v* palia;  
**me.nang.kis** *v* mompopalia: *tangannya terluka ketika ~ serangan golok perampok*, limanyo nimbela anu mompopalia bangko';  
**ter.tang.kis** *v* tompalia;  
**pe.nang.kis** *n* anu mompopalia  
**tan.jak** *a* dakoo;  
**ber.tan.jak** *v* mindakoo;  
**me.nan.jak** *v* mindako: *mobil tua itu tidak kuat ~*, oto aijo' mba' moko'ala mindako;  
**tan.jak.an** *n* pindakoan  
**tan.jung** *n* taduu  
**tan.pa** *adv* mba'anan  
**tan.te** *n* cak kaaka', pontina'on  
**ta.nya** *v* pokilawa  
**ber.ta.nya** *v* mompokilawa: *kalau tidak tahu, anda seba-iknya ~*, le mba' monsumbu', sahanyo kita mompokilawa;  
**ber.ta.nya-ta.nya** *v* sapoki-pokilawa;

**me.na.nya** *v* mompokilawa: *sebelum ~, pikirlah baik-baik, le mompokilawa, tanga'i pe ima-ima'*;  
**me.na.nyai** *v* mompokilawa: *polisi sedang ~ tersangka pembunuhan itu, pulisi daagi' mompokilawa mian aijo' anu mompatei*;  
**me.na.nya.kan** *v* mompokilawakon: *ada juga yg ~ gadis itu, tetapi ia tidak mau, daagi' ko anu mom-pokilawa langkoyang aijo', bai ia mba' mongka'oho'*;  
**mem.per.ta.nya.kan** *v* mompokilawakon;  
**per.ta.nya.an** *n* anu opokilawa;  
**pe.na.nya** *n* anu mompokilawa  
**ta.o.ge** *n* taugee'  
**ta.pak** *n* palaa;  
**ber.ta.pak** *v* milawo, manim-peja': *seolah-olah kakinya tidak ~ ke bumi, tengkenyo sumo anu mba' manimpeja' i tano'*  
**ta.pis** *n* sasabu;  
**pe.na.pis** *n* sasabu  
**tap.lak** *n* latas nu meja'  
**ta.rik** *v* hela';  
**ber.ta.rik-ta.rik.an** *v* maha-hela'an;  
**me.na.rik** *v* mohela': *anak pe-rempuan itu ~ tangan kawan-nya, anak boune aijo' mohela' lima nu sangalunyo*;  
**ta.rik-me.na.rik** *v* mahahe-la'an: *anak-anak itu bermain sambil ~ tangan, anakaha aijo' mahaik mahahela'an*;

**ter.ta.rik** *v* tohela': *tangannya yg patah itu ~, limanyo aijo' anu nopato' tohela'*;  
**pe.na.rik** *n* anu mohela';  
**pe.na.rik.an** *n* mohela'  
**ta.ruh** *n* una', monguna';  
**me.na.ruh** *v* mompohimpa': *ia ~ buku itu di atas meja, ia mompohimpa' kitab i meja*;  
**me.na.ruh.kan** *v* mompohimpa'akon: *adiknya ~ bukunya di laci, utusnyo mompohimpa'-akon kitabnyo i laci*  
**tas** *n* kolonon  
**ta.tap** *v* tonto';  
**ber.ta.tap.an** *v* mahantonto' s: *mereka ~, aha mahantonto'*;  
**ber.ta.tap-ta.tap.an** *v* mahantonto';  
**me.na.tap** *v* montonto'i;  
**ta.tap.an** *n* montonto'i  
**tau** *v* cak sumbu'  
**ta.wa** *n* kojoo: -- *dan tangis terdengar dari rumah itu, kojoo ka' haang tohongo lengkat i bonua aijo'*;  
**ter.ta.wa** *v* kumojoo;  
**me.ner.ta.wai** *v* mongkokojojoi;  
**me.ner.ta.wa.kan** *v* mongkokojojoi: *saya ~ tingkah lakunya, bukan perkataannya, aku mongkokojojoi kalakuannyo misa' potataenyo*;  
**ter.ta.wa.an** *n* kokojoan: *krn itulah, kami menjadi ~ orang, kana aijo', kami timbali kokojoan nu mian*;  
**ke.ta.wa** *v* cak kumojoo

**ta.war** *a* tawas, matawas: *sayur ini – rasanya*, utan aiya matawas ;  
**me.na.war.kan** *v* mompotawas;  
**pe.na.war.an** *n* mompotawas  
**ta.won** *n* onjihon  
**te.bal** *a* balak;  
**me.ne.bal.kan** *v* mompobalak ;  
**mem.per.te.bal** *v* mompobalak  
**te.bang** *v* taa';  
**me.ne.bang** *v* montaa'; *ia ~ pohon jambu*, *ia* montaa' pu'un nu kombo;  
**me.ne.bangi** *v* montaa'i;  
**te.bang.an** *n* taa'ion  
**te.bar** *v* janaa;  
**ber.te.bar.an** *v* mojanana: *pulau-pulau kecil ~*, mojanana na pulo anu to ise-ise';  
**me.ne.bar** *v* monjanaa;  
**me.ne.bar.kan** *v* mompojanaa;  
**ter.te.bar** *v* tonjanaa  
**te.bas** *v* lepas;  
**me.ne.bas** *v* molepas: *orang itu ~ rumput di sekitar kebunnya*, mian aijo' molepas hemput anu i bondoinyo;  
**me.ne.basi** *v* molepasi;  
**me.ne.bas.kan** *v* molepasakon;  
**te.bas.an** *n* anu olepas  
**te.bing** *n* keles  
**te.bu** *n* tumba'  
**te.duh** *a* bataa: *mereka ber-senda gurau sambil menanti hujan –*, aha basedu' molalaanu bataa na ujan;  
**ber.te.duh** *v* mingkoong: *aku ~ di bawah pohon mangga*, aku mingkoong i pu'un nu ampalam;

**me.ne.duh** *v* mingkoong  
**te.gang** *a* kogong, makogong: *tarik tali ini supaya –*, hela' na putal aiya da makogong  
**te.guh** *a* madodoh: *rumah itu sangat – buatannya*, bonua aijo' madodoh na pinombau nu aha  
**te.guk** *v* aget;  
**me.ne.guk** *v* mongaget: *ia ~ obat*, iya molonyom pakuli';  
**ter.te.guk** *v* tongaget;  
**se.te.guk** *n* sangaget  
**te.gur** *n* kadalo;  
**ber.te.gur.an** *v* mahangka-dalo, mahantalo: *sudah seminggu ini kedua anak itu tidak ~*, saminggumo na anakaha aijo' mba' mahantalo;  
**me.ne.gur** *v* mongkadalo, montaloakon: *sudah seminggu ia tidak ~ saya*, saminggumo na ia mba' mongkadalo aku  
**teh** *n* tee'  
**te.kad** *v* pongka'oho'  
**te.ko** *n* selekan  
**te.kor** *a* cak maga'a  
**te.kun** *a* jota, majota: *ia ~ membaca buku*, ia majota na mombasa' kitab;  
**ber.te.kun** *v* majota;  
**me.ne.kuni** *v* mongkajotai;  
**ke.te.kun.an** *n* majota  
**te.lah** *adv* lapas, noko, nokomo: *ia – pergi dan tidak akan kembali lagi*, ia i nambaamo mba' mo daagi' minsule';  
**se.te.lah** *adv* silapas: *~ makan*, ia langsung berangkat ke

*sekolah*, silapas nongkan ia  
nambamo i sikolaan

**te.lan** *v* lonyom;

**me.ne.lan** *v* molonyom: ~ *pil*,  
molonyom pakuli';

**ter.te.lan** *v* tolonyom, tino-  
lonyom

**te.lan.jang** *v* langgo', milanggo';  
*banyak anak kecil yg mandi*  
— *di sungai*, manjo' na to'ana-  
anak milanggo' na mindii' i  
kaunyo;

— **bulat**, langgo-langgo';

**ber.te.lan.jang** *v* milanggo';

**me.ne.lan.jangi** *v* molanggo'i;

**me.ne.lan.jang.kan** *v* mo-  
langgo'i;

**te.la.pak** *n*, **te.la.pak.an** *n* palaa

**te.lat** *a* laat: *ia datang -- di sekolah*,  
ia i laat na tinoka i sikolaannyo

**te.li.nga** *n* bihing;

**ber.te.li.nga** *v* kobihing, mim-  
bihing

**te.lung.kup** *v* okob;

**ber.te.leng.kup** *v* maningo-  
kob;

**me.ne.lung.kup** *v* maningo-  
kob;

**ter.te.lung.kup** *v* tongokob,  
tinongkob

**te.lun.juk** *n* tomiju'

**te.lur** *n* nggalau';

**ber.te.lur** *v* minggalau';

**me.ne.lur.kan** *v* minggalau'

**te.man** *n* sangalu; *hanya -- dekat*  
*yg akan kuundang*, ola sanga-  
lungku' na anu ku laga; --  
**hidup**, osowa ; -- **sejawat**,

sangalu;

**ber.te.man** *v* mosangalu;

**me.ne.mani** *v* monsangalui:  
*aku ~ ibu melihat demonstrasi*  
*pembuatan kue*, aku  
monsangalui mama' montoa  
anu mombau kukis

**tem.bak** *v*, **ber.tem.bak.an** *v*  
pana-pi', mompanapi';

**me.nem.bak** *v* mompanapi'  
; *ia ~ burung*, ia mompanapi'  
manu-manuk

**tem.bus** *v* lampas;

**ter.tem.bus** *v* lampas

**tem.pel** *v* kampil;

**ber.tem.pel** *v* maningkampil;

**me.nem.pel** *v* maningkampil:  
*kalau tidak dilem, tidak akan*  
~, le mba' o anui pongkampil,  
mba' mule' maningkampil;

**me.nem.peli** *v* mongkampiti:  
*ia sedang ~ kamarnya dng*  
*kertas*, ia mongkampiti suo' nyo  
ka' kalataas;

**me.nem.pel.kan** *v* mompokam-  
pit: *dilarang ~ kertas di sini*,  
o tewa' na mompokampil  
kalataas i aiya;

**pe.nem.pel** *n* anu mompokam-  
pit;

**pe.nem.pel.an** *n* mongkampil

**tem.pe.leng** *n* tapap, hapa';

**me.nem.pe.leng** *v* montapap

**tem.pe.ra.men** *n* pusingon, ibilison:  
*orang itu -- , ia mudah marah*,  
mian aijo' pusingon, ia malia'  
motambuha'

**tem.pu.rung** *n* banga

**te.mu** *v* kabot;

**ber.te.mu** *v* nahangkabot: *baru-baru ini saya ~ dengannya*, sasa'je uka aku nahangkabot ka'ia;

**me.ne.mui** *v* mahangkabot, mosintoka: *ia ~ anaknya*, ia mahangkabot ka'anaknyo;

**me.ne.mu.kan** *v* mohumpak: *siapa yg ~ baju itu*, ihe na anu mohumpak baju' aijo';

**mem.per.te.mu.kan** *v* momposintoka, mompokabot: *dia ~ temannya dng pacarnya*, ia mompokabot sangalunyo ka' sindua'annyo

**te.nang** *a* molino: *sungai ini ~ airnya*, aiya na kaunyo na molino

**ten.dang** *v* sepa', supet: *nenek itu di ~ orang*, bengkele' aijo' sinupet nu mian;

**me.nen.dang** *v* monsepa', monsupet;

**ter.ten.dang** *v* tonsepa', tonsupet;

**ten.dang.an** *n* ponsepa', ponsupet

**te.ngah** *n* totoonga': *letakkan di ~ meja*; *pohimpa' i totoonga' nu meja'*;

**se.te.ngah** *num* mintonga': *anak laki-laki itu mendapat ~ dr harta warisan ayahnya*, anak mo'ane aijo' nohumpak mintonga' na halata nu tumanyo

**teng.ge.lam** *v* tatanom: *perahu nelayan itu ~ setelah diserang*

*topan*, duangan nu mian aijo' tatanom binau nu antong;

**me.neng.ge.lam.kan** *v* mompo'omok: *ia ~ cucianya ke dl air*, ia mompo'omok babasonnyo i uwe

**teng.ger** *v* tengke';

**ber.teng.ger** *v* matitengke': *ayam itu ~ di atas pagar*, manuk aijo' matitengke' i buan nu pagal;

**teng.ger.an** *n* patitengke'an; ~ *ayam*, patitengke'an nu manuk

**teng.go.rok** *n* gogohong;

**teng.go.rok.an** *n* gogohong

**teng.ko.rak** *n* popoke'

**teng.kuk** *n* tundun: *krn sakit, ia tidak dapat menggerakkan ~ nya*, kana masakit, ia mba' moko'ala mohenggoakon tundunnyo;

**se.teng.kuk** *n* toka tundun: *rambutnya dipotong ~*, ubaknyo kinolongan toka tundun

**teng.ku.rap** *v* kaba, maningkaba: *perempuan itu pun -- sewaktu serdadu kompeni datang mendekatnya*, boune aijo' maningkaba te suludadu mongohanii ia;

**me.neng.ku.rap** *v* maningkaba;

**me.neng.ku.rap.kan** *v* mompokaba: *ibu itu ~ bayinya agar belajar merangkak*, tinanyo mompokaba anaknyo da jumoloo

**te.ngok** *v* toa, bilik: *coba -- siapa yg datang itu*, soba toa ihe na anu

tinoka aijo';  
**me.ne.ngok** *v* montoa *i*: *sudah lama kami tidak ~ nenek, pi-niilmo na kami mba' montoa i kele'*;  
**te.ngok-me.ne.ngok** *v* mahambilik;  
**me.ne.ngoki** *v* montoa  
**ten.tang** *p* topoo: *ia tidak tahu apa-apa -- perkara itu; ia mba' monsumbu' apa-apaa topo palakala aijo'*  
**ten.teng** *v* toong;  
**me.nen.teng** *v* montoong: *orang itu ~ belanjanya, mian aijo' montoong anu i ngolinyo*  
**te.pi** *n* biwi  
**te.puk** *n* papa'i, mompapa'i;  
**ber.te.puk** *v* mompapa'i: ~ *tangan, mompapa'*;  
**me.ne.puk** *v* mohapa': *ia ~ bahu kawannya, ia mohapa' owa nu sangalunyo*  
**te.rang** *a* langa;  
**me.ne.rangi** *v* monjingkai;  
**me.ne.rang.kan** *v* mompolanga;  
**pe.ne.rang** *n* mopolanga: *hanya lampu kecil inilah satu-satunya ~ di jalan yg sepi ini, ola aiya sa'a-sa'angu'nyo na sulu' anu mopolanga te kajalanan aiya;*  
**pe.ne.rang.an** *n* mopolanga  
**te.ras** *n* gandalia  
**ter.jal** *a* mingente, ma'ampi: *jalan yg kami lalui itu --, jalan anu olowo' mami aijo' mingente*

**ter.la.lu** *adv* talalo;  
**ke.ter.la.lu.an** *adv* talalo hondo  
**te.rung** *n* popoki'  
**te.rus** *v* laus: *kami tidak -- ke desa-mu, kami mba' laus i kampong-mu;*  
**me.ne.rus.kan** *v* mompolaus: *ia ingin ~ sekolahnya, ia mong-ka'oho' mompolaus sikolanyo;*  
**pe.ne.rus** *n* anu mompolaus: *dialah ~, ia na anu mompolaus;*  
**pe.ne.rus.an** *n* mompolaus  
**ti.a.da** *v* mba', mba'an: -- *seorang pun yg dapat membantunya, mba' ko sa'angu' na mian anu moko'ala montulungi ia*  
**ti.ang** *n* ohii';  
**ber.ti.ang** *v* ko'ohii'nyo  
**ti.a.rap** *v* okob, mati'okob;  
**ber.ti.a.rap** *v* mati'okob;  
**me.ni.a.rap** *v* mati'okob;  
**ter.ti.a.rap** *v* oko-okob: *dia jatuh ~ km pegangannya terlepas; ia nanabu' oko-okob kana patitoongannyo tinom-polapas*  
**ti.ba** *v* toka: *kami yg -- lebih dahulu, kami na anu toka moona;*  
**se.ti.ba** *v* potoka: ~ *nya di rumah, adikku terus saja menghampiri meja makan, potokanyo i bonua, utusku olamo mongohani pongkaanan*  
**ti.ba-ti.ba** *adv* montiik: -- *datang berita bahwa ia tidak jadi dipindahkan, montiik tinoka na*

lele ia mba' sida i lalin

**ti.dak** *adv* mba': *tempat kerjanya*  
— jauh dr rumahnya, pongka-  
lajayannyo mba' majo'on  
lengkat i bonuanyo; — apa,  
mba' apa-apaa;

**ti.dak-ti.dak** *adv* mba-mbaa'

**ti.dur** *v* hoyot: *siang untuk*  
*bekerja, malam --, sina*  
*mongkalaja, pihi hoyot;*  
**ti.dur-ti.dur** *v* kobaabaan-  
dang: *ia ~ di ranjang, ia*  
*kobaabaandang i kamale'an ;*

**me.ni.duri** *v* hoyoti: *seorang*  
*pemuda ditangkap krn ~ istri*  
*orang, olitau aijo' i hakop kana*  
*mahangkeju' ka' osowa nu*  
*mian;*

**me.ni.dur.kan** *v* mompohoyot:  
*ia ~ anaknya, ia mompohoyot*  
*anakny;o*

**ter.ti.dur** *v* tohoyot, tinohoyot:  
*upiksudah~, upik tinohoyot-mo;*

**ti.dur.an** *v* kobaabaandang: *ia*  
*~ di sofa, ia kobaabaandang i*  
*kasuhangan;*

**ti.dur-ti.dur.an** *v* kobabaan-  
dang ;

**ke.ti.dur.an** *n* tinohoyot : *krn*  
*sangat lelah, ibu ~ di kursi, i*  
*mama' tinohoyot i kasuhangan*

**ti.ga** *num* totolu' ;

**ber.ti.ga** *num* totolu' : *kita ~ di*  
*panggil kepala sekolah, kita*  
*totolu' olaga i kapala sikola;*

**ke.ti.ga.nya** *num* totototolu' ;

**ke.ti.ga-ti.ga.nya** *num* toto-  
totolu' ;

**ti.ga-ti.ga.nya** *num* toto-totolu'

**ti.kam** *n* tobok: *luka kena --, bela o*  
*tobok;*

**me.ni.kam** *v* montobok: *ia ~*  
*orang itu, ia montobok mian*  
*aijo' ;*

**ti.kam-me.ni.kam** *v* mahan-  
tobok;

**me.ni.kam.kan** *v* montobo-  
kakon: *ia ~ pisaunya ke leher*  
*orang itu, ia montobokakon*  
*piso'nyo i gogohong nu mian*  
*aijo' ;*

**ter.ti.kam** *v* tinontobok: *orang*  
*itu mati --, mian aijo' i nate*  
*tinobok;*

**pe.ni.kam** *n* anu montobok :  
*~ nya sudah tertangkap, anu*  
*montobok ia tinohakopmo*

**ti.kar** *n* ampas

**ti.kus** *n* bokoti'

**tim.ba** *n* pongasuan;

**ber.tim.ba** *v* mongasu;

**me.nim.ba** *v* mongasu: *ia ~ air*  
*sumur untuk mandi, ia mongasu*  
*i bubung bau pindii' ;*

**pe.nim.ba** *n* pongasuan

**tim.bul** *v* lubat: *ia menyelam lalu*  
*-- lagi, ia matikiop ka' lubat*  
*mule' ;*

**me.nim.bul.kan** *v* mompo-  
lubat, molubatakan

**tim.bun** *n* tambun, tabuhi: *dua --*  
*kayu bakar, ohuwa' na tambun*  
*na pomposuul*

**ber.tim.bun** *v* matitambun:  
*banyak sampah ~ di depan*  
*rumah, manjoo' na hemptu*

matitambun i ahop nu bonua;  
**ber.tim.bun-tim.bun** *v* tambu-  
 tambun;  
**me.nim.bun** *v* montambun,  
 mompotambun; ~ *kayu*, mon-  
 tambun kau';  
**pe.nim.bun** *n* anu montambun;  
**pe.nim.bun.an** *n* mompo-  
 tambun  
**ti.mun** *n* katimun  
**ti.mur** *n* kabete'an : *matahari*  
*terbit di sebelah* --, sina lubat i  
 kabete'an  
**tin.dih** *v* utuni;  
**ber.tin.dih** *v* mongutuni, ma-  
 hangutun: *kursi itu* ~, kadela  
 aijo' mahangutun;  
**me.nin.dih** *v* mongutuni: *ia*  
 ~ *kertas itu dng batu supaya*  
*tidak diterbangkan angin*, ia  
 mongutuni kalataas da mba' nu  
 lahabakon nu mombuul;  
**di.tin.dih** *v* o utuni;  
**tin.dih-me.nin.dih** *v* mi-ngutu-  
 utunan;  
**ter.tin.dih** *v* ingutunan;  
**pe.nin.dih** *n* pongutuni  
**ting.gal** *v* jojoong: *saya disuruh* --  
*di rumah*, aku pinosai jojoong  
 i bonua;  
**me.ning.gal** *v* mate, i natemo,  
 i mba'mo: *bapak telah* ~ *lima*  
*tahun yg lalu*, papa' i mba'mo  
 olima'mo na taun;  
 ~ *dunia*, mate, mba'mo ;  
**me.ning.gali** *v* jojoong: *siapa*  
*yg ~ rumah ini*, ihe na jojoong  
 i bonua aiya;

**me.ning.gal.kan** *v* mompala'i:  
*pamanku ~ anak-anak yg sudah*  
*dewasa*, babo' mompala'i ana-  
 anaknyo anu daka'mo  
**ting.gi** *a* tangkas, matangkas:  
*pohon itu sangat* ~, pu'un aijo'  
 matang-kas hondo;  
**me.ning.gi** *v* matangkas, man-  
 doang;  
**me.ning.gi.kan** *v* mompotang-  
 kas, mompondoang ;  
**ter.ting.gi** *a* matangkas hondo,  
 mandoang hondo ;  
**mem.per.ting.gi** *v* mompo-  
 tangkas, mompond'oang ;  
**pe.ning.gi.an** *n* mompotang-  
 kas, mompondoang;  
**ke.ting.gi.an** *n* matangkas,  
 mandoang  
**tin.ju** *n* pajagul;  
**ber.tin.ju** *v* mahanjagul;  
**me.nin.ju** *v* monjagul: *ia* ~  
*kawannya dr belakang*, ia mon-  
 jagul sangalunyo lengkat i hiku;  
**tin.ju-me.nin.ju** *v* mahanja-  
 gul;  
**me.nin.ju.kan** *v* monjagu-  
 lakon: *ia* ~ *tangannya ke*  
*dinding*, ia monjagulakon  
 limanyo i pimpi';  
**per.tin.ju.an** *n* mahanjagul;  
**pe.nin.ju** *n* anu monjagul  
**ti.pis** *a* monipis: *kertas* --, kalataas  
 anu monipis;  
**me.ni.pis** *v* monipis, mayas;  
**me.ni.pis.kan** *v* momponipis  
**ti.ru** *v* baya'i;  
**me.ni.ru** *v* mombaya'i: *anak-*

*anak ~ orang tuanya, ana-anak  
mombaya'i tu'anyonyo;*

**me.ni.ru-ni.ru** *v* mombaya-  
baya'i: *dia gemar ~ orang lain;*  
*ia mongka'ima'i mombaya-*  
*baya'i mian;*

**me.ni.ru.kan** *v* mombaya'i;

**pe.ni.ru** *n* anu mombaya'i

**ti.up** *v* puuh;

**me.ni.up** *v* mompuuhi: *ia ~*  
*anak itu, ia mompuuhi anak*  
*aijo';*

**me.ni.up-ni.up** *v* mompuu-  
puuhi;

**me.ni.up.kan** *v* mompuuhia-  
kon;

**ter.ti.up** *v* pinuuhan: *kertas*  
*di meja itu berantakan ~*  
*angin, kalataas anu i meja'*  
*nosungkelaamo pinuuhan nu*  
*mombuul*

**to.bat** *v* majoa: *sekarang ia sudah*  
*—, uka ia majoamo*

**to.lak** *v* suduhakon;

**ber.to.lak-to.lak** *v* mimbaabaa-  
lakon;

**ber.to.lak-to.lak.an** *v*  
*minsun-du-sunduhakon*;

**me.no.lak** *v* monsoon-duhakon:  
*ia ~ temannya sehingga jatuh*  
*terjungkal, ia monsunduhakon*  
*sangalunyo mokonyo' i*  
*nanabu';*

**to.lak-me.no.lak** *v* mahansun-  
duhakon;

**ter.to.lak** *v* tonsunduhakon;

**pe.no.lak** *n* ponsunduhakon

**to.lol** *a* ponga': *aku lupa menanya-*

*kan nama wanita tadi, betapa —*  
*nya aku, kinolilimanku' mo na*  
*nompokilawa sanggo nu boune*  
*uka, ponga' asi' na aku;*

**ke.to.lol.an** *n* kaponga'an

**to.long** *v* tulung;

**me.no.long** *v* montulungi: *ka-*  
*lau anda tidak mau ~ (ku), tidak*  
*akan selesai pekerjaanku ini, le*  
*kita mba' montulungi aku, mba'*  
*mingkot na pakala-ja'anku*  
*aiya;*

**to.long-me.no.long** *v* mahan-  
tulungiakon;

**ter.to.long** *v* tontulung;

**pe.no.long** *n* anu montulungi

**to.mat** *n* kamate'

**tong.kat** *n* tokon;

**ber.tong.kat** *v* mintokon

**ton.jok** *v* jagul;

**me.non.jok** *v* monjagul

**ton.ton** *v* toa;

**me.non.ton** *v* montoa: *kami ~*  
*sepak bola, kami montoa anu*  
*mahaik bal*

**to.pi** *n* sapeo';

**ber.to.pi** *v* minsapeo'

**tua** *a* motu'a: *ia lebih — dua tahun*  
*dp saya, ia motu'a ohua' na*  
*taun ka'oko;*

**me.nua** *v* motu'a: *ibunya*  
*kelihatan ~ setelah ditinggalkan*  
*anak kesayangannya, tinanyo*  
*tontoa motu'amo salata pina-*  
*la'ian nu anaknyo anu nu*  
*kalibosi hondo;*

**ter.tua** *n* motu'a: *saya adalah*  
*anak yg —, aku anak tu'a*

**tu.ang** *v* lambe';

**me.nu.ang** *v* molambe': *ia ~ air ke gelas*, *ia* molambe uwe i gelas;

**di.tu.ang** *v* olambe'

**tu.buh** *n* butong: *seluruh -- nya berasa sakit*, *ingko-ingkot* butongnyo masakit;

**ber.tu.buh** *v* kobutong;

**ber.se.tu.buh** *v* mahangkeju';

**me.nye.tu.buhi** *v* mongkeju'

**tu.duh** *v*, **me.nu.duh** *v* momba-alakon: *ia -- saya*, *ia* momba-alakon belengku'

**tuhan** *n* tumpu;

**ber.tu.han** *v* mintumpu; *orang yg tidak ~*, *mian anu mba'* mintumpu

**tu.juh** *num* popitu'

**tu.kar** *v* tolos;

**ber.tu.kar** *v* potolos: *baju ~ dng uang*, *baju' o potolos ka' doi*;

**ber.tu.kar.an** *v* mahantolos ;

**ber.tu.kar-tu.kar.an** *v* mahantolos;

**me.nu.kar** *v* montolosi: *~ mobil lama dng mobil baru*, *mompotolos oto anu piniilmo ka' oto anu daagi' bu'oi*;

**tu.kar-me.nu.kar** *v* mahantolos;

**me.nu.kari** *v* montolosi;

**me.nu.kar.kan** *v* mompotolos;

**ter.tu.kar** *v* tontolos;

**pe.nu.kar** *n* anu mompotolos

**tu.lang** *n* buku;

**ber.tu.lang** *v* mimbuku;

**me.nu.langi** *v* mombukui

**tu.lar** *v* lele;

**me.nu.lar** *v* molele: *penyakit influenza ialah penyakit yg mudah ~*, *mosopun* panyakit anu malia' molele;

**me.nu.lari** *v* molelei;

**me.nu.lar.kan** *v* mompolele: *nyamuk itulah yg ~ penyakit malaria*, *momotmo aijo' na anu mompolele panyakit malaria*;

**ter.tu.lari** *v* tolele;

**pe.nu.lar.an** *n* molele;

**ke.tu.lar.an** *v* tolele, nulelei: *lama-lama kita bisa ~ penyakit kalau dekat-dekat dng penderita itu*, *kopiipulnyo kita nulelei nu panyakit le kita mati'-ohani ka' mian anu masakit aijo'*

**tu.li** *a* bongol, mabongol;

**me.nu.li.kan** *v* mompobongol

**tu.lis** *v*, **ber.tu.lis** *v* johit, kojohit: *kertas yang --*, *kalataas anu kojohitnyo*;

**me.nu.lis** *v* monjohit: *anak-anak itu ~ di dinding*, *anakaha aijo' monjohit pampai'*

**tum.bang** *v* mo'umbang: *pohon satu-satunya tempat bernaung -- krn hujan yg disertai angin kencang itu*, *pu'un sa'asa'angu'- nyo patikoongan mo'umbang na binau nu ujan ka' antong*;

**me.nu.m.bang.kan** *v* mongumbangakon

**tum.buh** *v* tumuu': *giginya belum --*, *bese'nyo mba'isa tumuu'*;

**ber.tum.buh.an** *v* tumuu'

**tu.mit** *n* pantigan

**tum.pah** *v* labes, molabes, bulok, tombulok: *kuah sayur asam itu -- di meja, juu' nu utan aijo' tinombulok i meja'*;

**me.num.pahi** *v* mombuloki;

**me.num.pah.kan** *v* mombulok: *siapa yg ~ air tadi, ihe na anu mombulok uwe na'utu;*

**me.num.pah-num.pah.kan** *v* mombulobulok;

**ter.tum.pah** *v* tombulok, tinombulok: *air ~ di meja, uwe tinombulok i meja'*;

**tum.pah.an** *n* bulokan

**tum.pu** *n* peja'an;

**ber.tum.pu** *v* matipeja': *rupanya ia sedang mencari-cari tempat ~, taalu' ia molio mati-peja'*;

**me.num.pu** *v* manimpeja';

**tum.pu.an** *n* peja'an

**tum.puk** *v* dumpuk;

**ber.tum.puk-tum.puk** *v* modumpuk: *~ buku yg masih belum laku; modumpuk na kitab anu mba' isa tinombaluk;*

**me.num.puk** *v* mompodumpuk: *ia sedang sibuk ~ buku-buku, ia daagi' sibuk mompodumpuk kitab;*

**me.num.puk.kan** *v* mompodumpuk

**ter.tum.puk** *v* tondumpuk: *kita jangan membiarkan batu-batu dan pasir ~ di tepi jalan, kita boli mompobaya' batu ka' bone' tondumpuk i biwi nu jalan;*

**tum.puk.an** *n* dumpukan: *di tepi jalan itu kita melihat ~ sampah, i biwi nu jalan aijo' kami nontoa dumpukan nu uhambu';*

**se.tum.puk** *n* sandumpuk: *~ buku, sandumpuk na kitab*

**tum.pul** *a* mokujul: *pisau yg amat -- tidak dapat dipakai mengiris bawang, piso' anu mokujul hondo mba' bisa ponsaya' babang;*

**me.num.pul.kan** *v* mompokujul

**tu.nang** *v*, **ber.tu.nang.an** *v* dohoi, modohoi: *mereka belum menikah, baru ~, aha mba' isa mo'osowa, sa'je modohoi;*

**me.nu.nangi** *v* mompokilawa;

**me.nu.nang.kan** *v* mompodohoi: *ia hendak ~ anaknya, ia mongka'oho' mompodohoi anaknyo;*

**tu.nang.an** *n* modohoi;

**mem.per.tu.nang.kan** *v* mompodohoi

**tun.duk** *v* duku;

**me.nun.duk** *v* matiduku: *pd zaman dahulu orang wajib ~ waktu berbicara dng orang tua, utuan mae mian le basisik ka' tu'anyo matiduku;*

**me.nun.duk-nun.duk** *v* matiduku;

**me.nun.duk.kan** *v* mompoduku

**tung.gak** *n* tu'o

**tung.ging** *v* tuat;

**me.nung.ging** *v* matituat  
**tung.gu** *v*, **ber.tung.gu** *v* tanda'i  
 , tanda'i: *kita ~ sampai ia pu-*  
*lang*, o tanda'into na ia min-  
sule';

**me.nung.gu** *v* montanda'i: *dia*  
 ~ *ibunya pulang*, ia montanda'i  
tinanyo minsule';

**me.nung.gui** *v* montanda'i;

**pe.nung.gu** *n* anu monjoongi:  
 ~ *rumah*, anu monjoongi bonua

**tung.ku** *n* tolukun

**tun.jang** *v*, **me.nun.jang** *v* tum-  
bak, montumbak; *bambu yg ~*  
*pagar itu sangat kokoh*, awok  
anu montumbak pagal aijo'  
madodoh hondo;

**pe.nun.jang** *n* pontumbak

**tun.juk** *v* tiju';

**ber.tun.juk-tun.juk.an** *v* ma-  
hantiju'an;

**me.nun.juk** *v* montiju';

**tun.juk-me.nun.juk** *v* mahan-  
tiju';

**me.nun.juk.kan** *v* mom-potoa  
**tun.tun** *v*, **ber.tun.tun** *v* taka',  
otaka: *nenek itu harus ~*, *kalau*  
*tidak ia pasti jatuh*, bengkele'  
aijo' otaka', le mba' manabu';

**me.nun.tun** *v* montaka'

**tu.run** *v* mintatau', mintudun

**tu.rut** *v* batuk;

**me.nu.rut** *v* mombatuki;

**pe.nu.rut** *n* pahongo

**tu.suk** *v* tujak, susuk;

**me.nu.suk** *v* monsusuk, mon-  
tujak: *ia ~ temannya*, ia mon-  
tobok sangalunyo;

**me.nu.suk.kan** *v* mompotu-  
jak, momposusuk;

**ter.tu.suk** *v* tontujak, tonsusuk

**tu.tup** *n* kolob, kulub, tumban

**tu.tur** *n* tae, sanggo;

**ber.tu.tur** *v* motatae, mon-  
sangg;

**me.nu.tur.kan** *v* montaeakon;

**pe.nu.tur.an** *n* motatae, mon-  
sanggo

# U

**uang** *n* doi;

**ber.u.ang** *v* kodoi;

**uang-uang.an** *n* doi-doi

**uban** *n* uwan: ~ *nya* sudah banyak;  
uwanryo manjoo'mo;

**ber.u.ban** *v* uwanon: *orang-nya* masih muda, tetapi sudah  
~, miannyo dagi' ana-anak bai  
uwanonmo;

**uban.an** *jk n* uwanon

**ucek** *v*, **meng.u.cek** *v* kiuku', mong-  
kiuku';

**meng.u.cek-u.cek** *v* mongkiu-  
kiuku': *dia* ~ *matanya* krn gatal,  
*ia* mongkiu-kiuku' matanyo  
kana mambalas

**udang** *n* uhang

**uda.ra** *n* mombuul;

**meng.u.da.ra** *v* lumahap:  
*sebentar lagi pesawat akan*  
~, sasangkiding posawat aijo'  
lumahapmo

**ujung** *n* puus;

**ber.u.jung** *v* mimpuus

**ukur** *v* sukat

**ular** *n* bintanga';

**ular-ular.an** *n* binta-bintana'

**ulat** *n* ulo;

**ber.u.lat** *v* uloyona: *mang-nya*  
banyak ~, ampalam-nyo  
uloyon

**um.bi** *n* uwi

**umur** *n* umul: -- *ku* 22 tahun,  
umulku' 22 tahun (wampulu'  
ohuwa' na taun)

**ubah** *v*, **ber.u.bah** *v* sanggalasan

**ubi** *n* uwi

**ubun-ubun** *n* bunganga'

**ubur-ubur** *n* Kobo-kobong

**ucap** *n* tae, potatae, sanggo, mon-  
sanggo: *demikianlah* - *nya*,  
sumo aijo'mo na pota-taenyo;

**ber.u.cap** *v* motatae, mon-  
sanggo;

**meng.u.cap** *v* motatae, mon-  
sanggo: *ia* selalu ~ "bismi-llah"  
, *ia* sa' monsanggo "bismillah";

**meng.u.cap.kan** *v* motatae,  
monsanggo;

**ter.u.cap.kan** *n* tontae, ton-  
sanggo;

**ucap.an** *n* potatae;

**peng.u.cap.an** *n* montatae,  
monsanggo

**ulang** *v* ulit, mongulit: *perbuatan*  
*itu* tidak akan saya --, mba' aku  
daagi' mongulit kalakuan aijo';  
**ulang-ulang** *v* mongulit: *ja-  
ngan* kau ~ *lagi* kesalahan spt  
*itu*, boli dagi oko mongulit  
kasala'anum atina';

**ber.u.lang** *v* tongulit: *kesa-  
lahan* itu tidak ~ *lagi*, kasala'an  
aijo' mba' daagi' tongulit;

**meng.u.lang** *v* mongulit;  
**meng.u.lang-u.lang** *v* mongu-  
 li-ulit;  
**meng.u.langi** *v* mongulit: *dia ~*  
*rumah saudaranya*, ia sato-ka-  
 toka i bonua nu utusnyo;  
**ter.u.lang** *v* tongulit: *kejadian*  
*itu tidak ~ lagi*, kajadian aijo'  
 mba' daagi' tongulit  
**um.pat** *n* jau-jauk;  
**meng.um.pat** *v* monjau-jauk;  
**peng.um.pat** *n* anu monjau-  
 jauk;  
**peng.um.pat.an** *n* monjau-jauk  
**um.pet** *v*, **meng.um.pet** *v* suluk,  
 matisuluk;  
**um.pet.an** *n* sulu-sulukan  
**un.tung** *n* labi;  
**ber.un.tung** *v* molabi  
**urat** *n* uat;  
**ber.u.rat** *v* minguat  
**usa.ha** *n* mananuak: — *memper-*  
*baiki kehidupan*, mananuak  
 mompokopiani pontumuu';  
**ber.u.sa.ha** *v* mananuak,  
 bala'usaha: *ia ~ menyemb-*  
*nyikan tangisnya*, ia bala'usaha  
 momposuluk hangnyo  
**usang** *a* manggas  
**usir** *v*, **meng.u.sir** *v* lelaa, molelaa:  
*kami tidak ~ mu, tetapi hanya*  
*sekadar mem-beri tahu*,  
 kami mba' mole-laa oko, ola  
 mompoto'i;  
**ter.u.sir** *v* tolelaa;  
**peng.u.sir** *n* anu molelaa;  
**peng.u.sir.an** *n* molelaa,  
 polelaayan: ~ *itu membuat ia*

*takut*, polelaayan aijo' moko ia  
 mabuhuk  
**usul** *n* kalengkatan  
**utang** *n* samaya': *membayar -- di*  
*bank*, mombayal samaya' i  
 bank;  
**ber.u.tang** *v* kosamaya';  
**meng.u.tangi** *v* monsaboli;  
**mem.per.u.tang.kan** *v* mom-  
 posamaya'  
**utuh** *a* pulinyo;  
**ke.u.tuh.an** *n* pulinyo;  
**se.u.tuh** *a* sapulinyo;  
**se.u.tuh.nya** *adv* sapulinyo

# V

va.gi.na *n* batu  
va.ni.li *n* panile

# W

**wa.dah** *n* ponsamonan: *dia mengambil — nasi itu, ia mong-ala ponsamonan nasi*

**wa.duk** *n* tampungan

**wa.fat** *v* mate

**wa.jah** *n* ohup;

**ber.wa.jah** *n* ko'ohup

**wa.jan** *n* sinanga'an

**wak.tu** *n* wakituu': *akan tiba —nya, tokamo na wakituu'nyo;*

**ber.wak.tu** *v* kowakituu'-nyo

**wa.lau** *p* mau mule': -- *hujan lebat, ia tetap datang ke rumah pacarnya, mau mule' ujan daka' ia tatap toka i bonua nu sinduaannyo*

**wa.ni.ta** *n* boune;

**ke.wa.ni.ta.an** *n* boune

**wa.ras** *a* sinsumbu': *kematian anak-nyalah yg menyebabkan ibu itu menjadi kurang --, kappa-tean nu anaknyo na mombau ia mba' sinsumbu'*

**war.ga** *n* utus

**wa.ria** *n akr* salabai'

**wa.ris** *n* budel;

**wa.ris.an** *n* budel: *ia mendapat ~ yg tidak sedikit jumlahnya, ia mohumpak budel anu mba' sangkiding*

**war.na** *n* buhit: *dia sering memakai baju yg biru —nya, ia sa'*

mompusok baju' anu mobilu' na buhitnyo;

**ber.war.na** *v* kobuhit, mim-buhit: *ia senang memakai baju ~ merah, ia bilahi na mompusok baju' mimbuhit momea'*

# Y

**ya.kin** *a* palesaya, mompalesaya:

*ia -- akan kesalahan orang itu,*  
*ia mompalesaya kasala'an nu*  
*mian aijo';*

**me.ya.kini** *v* mompalesyai:  
*benarkah engkau ~ nasihatku*  
*ini?, totu'u oko mompalesyai*  
*poto'ionku?*

**yang** *p* anu

**ya.tim** *a* unon; -- **piatu**, unon

# Z

zeb.ra *n* jebra

zi.kir *n* doa;

ber.zi.kir *v* mondoa

zi.na *n* jina;

ber.zi.na *v* balajina;

per.zi.na.an *n* balajina

## PUSTAKA ACUAN

- Alwasilah, A. Chaedar. 1983. *Linguistik Suatu Pengantar*. Bandung: Angkasa.
- Cruse, D.A. 1995. *Lexical Semantics*. New York: Cambridge University Press.
- Fatinah, Siti. 2003. "Kata Tugas Bahasa Saluan." Palu: Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah.
- , 2004. "Morfologi Verba Bahasa Saluan." Palu: Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah.
- Hardinawati, Menuk. 2005. *Kamus Pelajar*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Hente, Moh. Asri *et al.* 1997 *Morfologi Nomina dan Adjektiva Bahasa Saluan*. Palu: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.
- Hornby, A.S. 1987. *The Advanced Learner's Dictionary of Current English*. London: Oxford University Press.
- Hudson, R.A. 1980. *Sociolinguistik*. Diterjemahkan oleh Rochayah dan Misbah Djamil dari *Sociolinguistics*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Inghuong, Sofyan *et al.* 1987. *Sistem Pemajemukan Bahasa Saluan*. Palu: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Kadir, Amir *et al.* 1987. *Sistem Perulangan Bahasa Saluan*. Palu: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Kridalaksana, Harimurti. 1993. *Kamus Linguistik*. Edisi Ketiga. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Karsana, Deni *et al.* 2006. "Tata Bahasa Saluan", Palu: Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah.
- Landau, Sidney I. 2001. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pusat Bahasa. 2003. *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Edisi Ketiga). Jakarta: Balai Pustaka.
- , 2008. *Bahasa dan Peta Bahasa di Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Rozali, Latif *et al.* 1982. "Struktur Bahasa Saluan." Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.

- Samarin, William J. *Ilmu Bahasa Lapangan*. Diterjemahkan oleh J.S. Badudu dari *Field Linguistics: A Guide to Linguistics Field Work*. Jakarta: Kanisius.
- Saro, Ahmad *et al.* 1986. "Sastra Lisan Saluan." Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.
- Songgo *et al.* 2000. "Abstrak Naskah Penelitian Bahasa dan Sastra Proyek Pembinaan Bahasa dan Indonesia dan Daerah Provinsi Sulawesi Tengah". Palu: Kantor Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah.
- Sugono, Dendy (Ed.) 2003. *Kamus Pelajar: Sekolah Lanjutan Tingkat Pertama*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Sunaryo, Adi *et.al.* *Pedoman Penyuntingan Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- , 1990. *Pedoman Penyusunan Kamus Dwibahasa*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Usman, A. Hakim. 1981. *Kamus Sebagai Media Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.
- Wumbu, Indra *et. al.* 1986. *Inventarisasi Bahasa Daerah di Provinsi Sulawesi Tengah*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.
- Zgusta, Ladislav. 1971. *Manual of Lexicography*. Paris: Academia Publishing House of the Czecholovak Academy of Sciences.

14-0068

PERPUSTAKAAN  
BADAN BAHASA

KEWENTERAN KEMENTERIAN NASIONAL